



**WACKER  
NEUSON**

|            |     |
|------------|-----|
| 5100016944 | 103 |
| 08.2018    |     |

**Reversible Plates  
Reversierbare Platten  
Planchas Reversibles  
Plaques réversible**

**DPU6555Hec**

**Parts Book  
Ersatzteile  
Lista de Repuestos  
Liste de Pièces de Rechange**

[www.wackerneuson.com](http://www.wackerneuson.com)



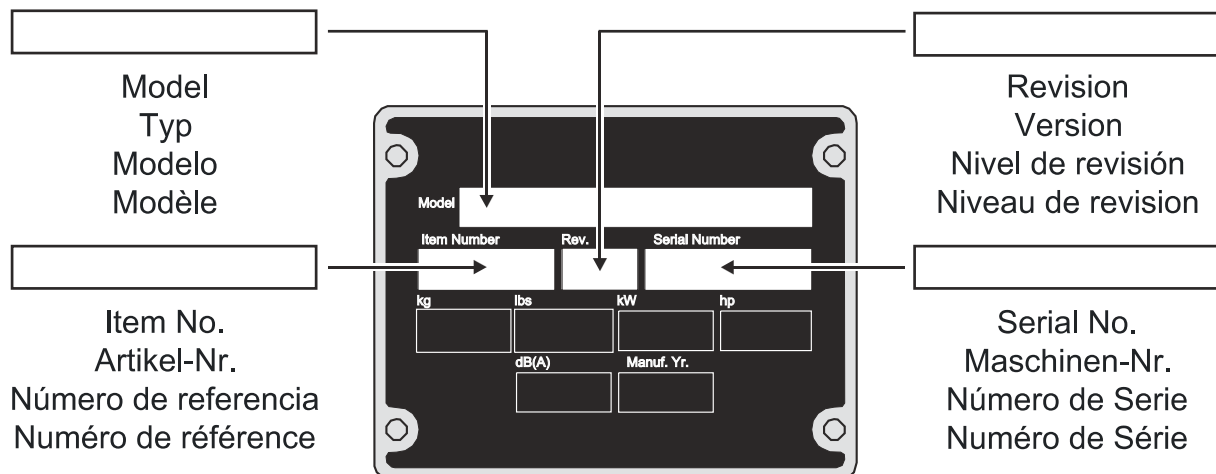
A nameplate listing the Model Number, Item Number, Revision, and Serial Number is attached to each unit. Please record the information found on this plate so it will be available should the nameplate become lost or damaged. When ordering parts or requesting service information, you will always be asked to specify the model, item number, revision number, and serial number of the unit.

Ein Typenschild mit Typ, Artikelnummer, Version und Maschinen-Nummer ist an jedem Gerät angebracht. Die Daten von diesem Schild bitte notieren, damit sie auch bei Verlust oder Beschädigung des Schildes noch vorhanden sind. Der Typ, die Artikel-Nummer, die Versions- Nummer und die Maschinen-Nummer sind bei der Ersatzteilbestellung oder Nachfragen bezüglich Service-Informationen stets erforderlich.

Una placa de identificación con el modelo, número de referencia, nivel de revisión y número de serie ha sido añadida en cada máquina. Favor de anotar los datos en la placa en caso de que la placa de identificación sea destruida o perdida. En todos los pedidos para repuestos necesita siempre el modelo, el número de referencia, el nivel de revisión y el número de serie de la máquina en cuestión.

Une plaque signalétique mentionnant le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série est fixée sur chaque machine. Veuillez noter les informations relevées sur cette plaque de façon à ce qu'elles soient toujours disponibles si la plaque signalétique venait à être perdue ou endommagée. Lorsque vous commandez des pièces détachées ou vous sollicitez des informations après-vente, on vous demandera toujours de préciser le modèle, le numéro de référence, le niveau de révision et le numéro de série de la machine.

***My machine's numbers are / Die Nummern meines Gerätes sind /  
Los números de mi máquina son / Les numéros de ma machine son :***



Part Numbers appearing in boldface type are recommended spare parts. This means that these parts are subject to wear under normal operating conditions and may require periodic service or replacement. It is recommended that these items be stocked to meet the expected service requirements of this model. Actual stocking quantities of these and other parts used in more extensive repairs will depend on the service practices of each customer.

Bei den in den Ersatzteillisten fettgedruckten Nummern handelt es sich um empfohlene Ersatzteile. Dies bedeutet, daß diese Teile bei normalen Anwendungsbedingungen natürlicher Abnutzung ausgesetzt sind und gelegentlich ersetzt oder überarbeitet werden müssen. Es wird geraten, diese Teile auf Lager bereit zu haben, um für Service-Arbeiten an diesem Gerät vorbereitet zu sein. Lagerbestände für diese und andere Teile, welche für ausgiebigere Reparaturarbeiten benötigt werden, können je nach Service-Gewohnheiten der einzelnen Kunden variieren.

Los números de partes en negritas en las Listas Ilustradas de Partes son los repuestos recomendados, ésto quiere decir que estas partes se desgastarán bajo circunstancias de funcionamiento normales y pueden requerir servicio periódico o su reemplazo. Se recomienda que el cliente mantenga un abastecimiento adecuado de estas partes para poder satisfacer la demanda requerida por el servicio a la máquina. La cantidad de repuestos que el cliente necesitará para reparaciones dependerá de la póliza de servicio de cada cliente.

Les numéros de pièces imprimés en caractères gras dans les Listes des Pièces Détachées de ce manuel sont les pièces détachées recommandées par la Wacker. Cela veut dire que ces pièces sont sujettes à usure dans des conditions de travail normales et peuvent nécessiter de l'entretien ou leur remplacement. Nous recommandons que vous disposez d'un stock de ces pièces pour pouvoir satisfaire la demande d'entretien de cette machine. Le client doit décider lui-même de la quantité exacte de pièces de rechange qu'il disposera dans ses stocks.

|   |    |
|---|----|
| Vibratory Plate cpl.<br>Vibrationsplatte kpl.<br>Plancha Vibradora cpl.<br>Plaque Vibrante cpl.   | 10 |
| Vibratory Plate cpl.<br>Vibrationsplatte kpl.<br>Plancha Vibradora cpl.<br>Plaque Vibrante cpl.   | 12 |
| Center pole Scandinavia version<br>Deichsel Skandinavien Ausführung<br>Barra de mando Escandinavia versión<br>Timon Scandinavie version | 14 |
| Upper Mass cpl.<br>Obermasse kpl.<br>Masa Superior cpl.<br>Masse Superieure cpl.  | 16 |
| Battery protection cpl.<br>Batterieschutz kpl.<br>Protección de batería cpl.<br>Protection de batterie cpl.                             | 20 |
| Battery cover cpl.<br>Batteriedeckel kpl.<br>Tapa de batería cpl.<br>Couvercle de batterie cpl.   | 22 |
| Baseplate<br>Untermasse<br>Masa inferior<br>Masse inferieure  | 24 |
| Exciter<br>Erreger<br>Excitador<br>Excitatrice  | 26 |
| Center Pole cpl.<br>Deichsel kpl.<br>Barra de mando cpl.<br>Timon cpl.  | 30 |
| Center Pole Head cpl.<br>Deichselkopf kpl.<br>Cabezal de mando cpl.<br>Tête de timon cpl.   | 34 |
| Coupling cpl.<br>Kupplung kpl.<br>Embrague cpl.<br>Embrayage cpl.   | 36 |
| Centrifugal Clutch cpl.<br>Fliehkraftkupplung kpl.<br>Embrague centrifugo cpl.<br>Embrayage centrifuge cpl.                             | 38 |
| Labels<br>Aufkleber<br>Calcomanías<br>Autocollants  | 40 |
| Engine<br>Motor<br>Motor<br>Moteur  | 43 |

**Indice**

**Table des matières**

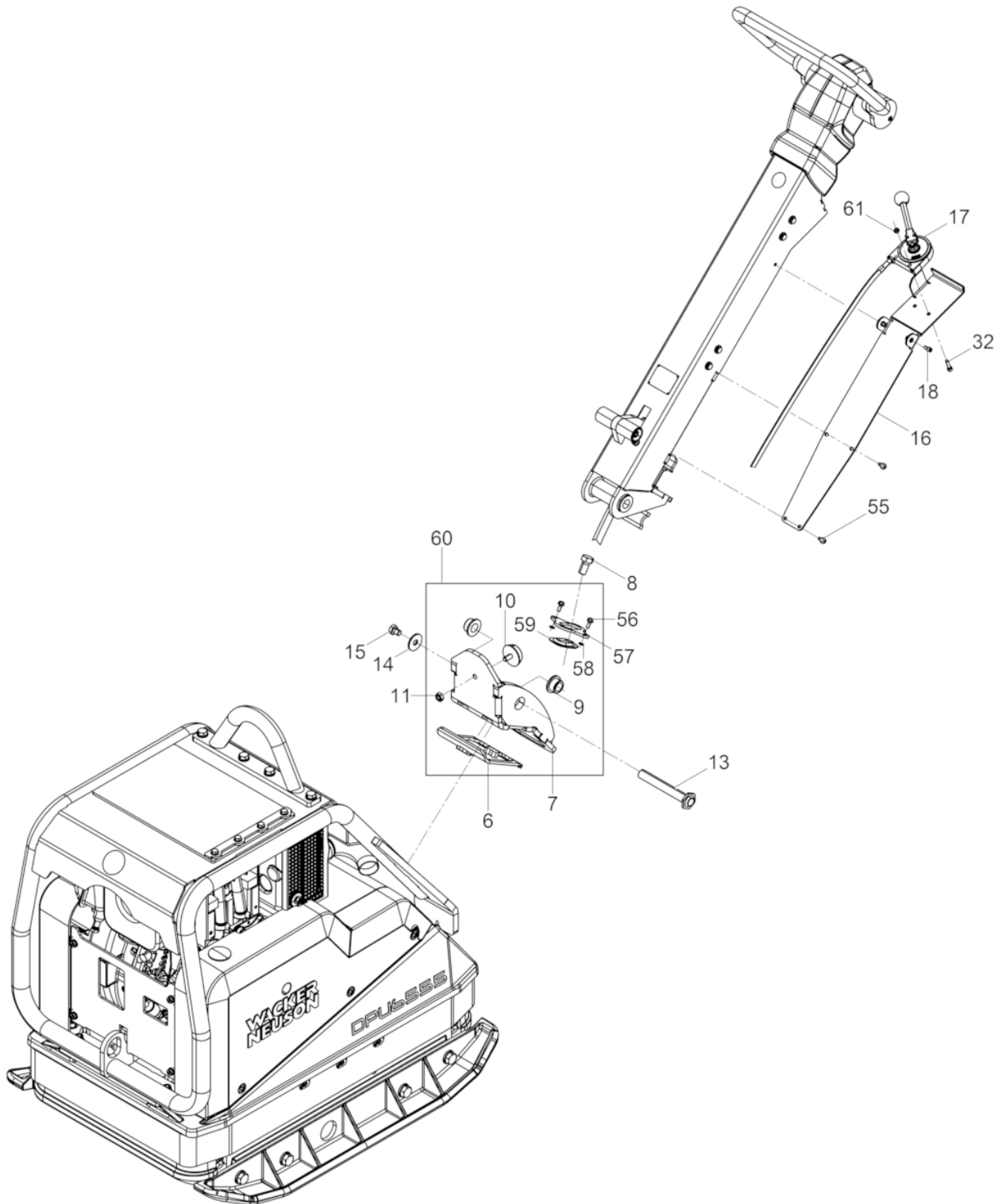
|   |    |
|---|----|
| Crankcase<br>Kurbelgehäuse<br>Cárter<br>Carter  | 44 |
| Crankcase cpl.<br>Kurbelgehäuse kpl.<br>Cárter cpl.<br>Carter cpl.  | 46 |
| Crankshaft - Mounting flange<br>Kurbelwelle-Lagerflansch<br>Cigüeñal - Brida<br>Vilebrequin - Bourrelet                                       | 50 |
| Camshaft<br>Nockenwelle<br>Árbol de Levas<br>Arbre à Cames  | 52 |
| Piston-Connecting Rod-Cylinder<br>Kolben-Pleuel-Zylinder<br>Pistón-Biela-Cilindro<br>Piston-Bielle-Cylindre                                   | 54 |
| Cylinder head<br>Zylinderkopf<br>Tapa del cilindro<br>Culasse   | 56 |
| Push rod-Fly wheel<br>Stoßstange-Schwungrad<br>Varilla de empuje-Volante<br>Poussoir-Volant   | 62 |
| Oil Pump-Governor<br>Ölpumpe-Regler<br>Bomba de Aceite-Regulador<br>Pompe à Huile-Régulateur  | 64 |
| Command Cover<br>Steuerdeckel<br>Tapa del mando<br>Couvercle de commande  | 66 |
| Extra Fuel Device - Special Equipment<br>Startfüllung-Einspritzausrüstung<br>Sobrealimentación-Arranque - Accesorios<br>Surcharge - Des extra | 68 |
| Air Ducting<br>Lufführung<br>Conducción de Aire<br>Carter Ventilation   | 72 |
| Breather - Governor<br>Entlüftung-Drehzahlverstellung<br>Purgado - Regulador de Revoluciones<br>Raccord Fileté de Purge -                     | 74 |
| Fuel System<br>Kraftstoffsystem<br>Sistema de Combustible<br>Système d'Essence  | 78 |
| Air Cleaner<br>Luftfilter<br>Filtro del Aire<br>Filtre à Air  | 82 |

|  |     |
|--|-----|
| Exhaust Silencer<br>Abgasdämpfer<br>Silenciador<br>Silencieux  | 86  |
| Starting crank<br>Andrehkurbel<br>Manivela de arranque<br>Manivelle de démarrage   | 88  |
| Starter-Generator<br>Starter-Generator<br>Arrancador-Generador<br>Démarreur-Générateur   | 90  |
| Oil drain<br>Ölablaß<br>Drenaje de aceite<br>Raccord vidange d'huile   | 94  |
| Automatic shut-off mech.<br>Abschaltautomatik mech.<br>Cierre automático<br>Interruption automatique                             | 96  |
| Coupling housing<br>Anschlußgehäuse<br>Caja de conexión<br>Carter de branchement   | 98  |
| Engine Equipment EPA<br>Motorausrüstung EPA<br>Equipamiento de Motor EPA<br>Equipement Moteur EPA                                | 100 |
| Spare Parts Kits<br>Ersatzteilsätze<br>Juegos de Repuestos<br>Jeu de Pièces de Rechange  | 102 |
| Accessoires<br>Zubehör<br>Accesorios<br>Accessories  | 105 |
| Extension plate kit<br>Anbauplatten-Satz<br>Juego de placa de extensión<br>Jeu de elargisseur                                    | 106 |
| Extension plate kit<br>Anbauplatten-Satz<br>Juego de placa de extensión<br>Jeu de elargisseur                                    | 108 |
| Extension plate kit<br>Anbauplatten-Satz<br>Juego de placa de extensión<br>Jeu de elargisseur                                    | 110 |
| Set of screws<br>Schraubensatz<br>Juego de tornillos<br>Jeu de vis   | 112 |
| Urethane Pad PGV DPU 6555<br>Gleitvorrichtung PGV DPU 6555<br>Placa de DeslizamientoPGV DPU 6555<br>Jeu de Tapis en Polyuréthane | 114 |

|  |     |
|--|-----|
| Starting crank<br>Andrehkurbel Rückschlagsicher<br>Manivela de arranque<br>Manivelle de démarrage                              | 116 |
| Kit-mounting-Starting crank<br>Anbausatz Andrehkurbel<br>Juego-instalación-Manivela de arranque<br>Jeu de montage-Manivelle de | 118 |
| Kit-retrofit belt guide<br>Nachrüstsatz Riemenberuhiger<br>Juego de modificaciónguía de correa<br>Lot de rattrapage            | 120 |
| Kit-retrofit Rental DPU6555<br>Nachrüstsatz Rental DPU6555<br>Juego de modificación Rental DPU6555<br>Lot de rattrapage        | 122 |



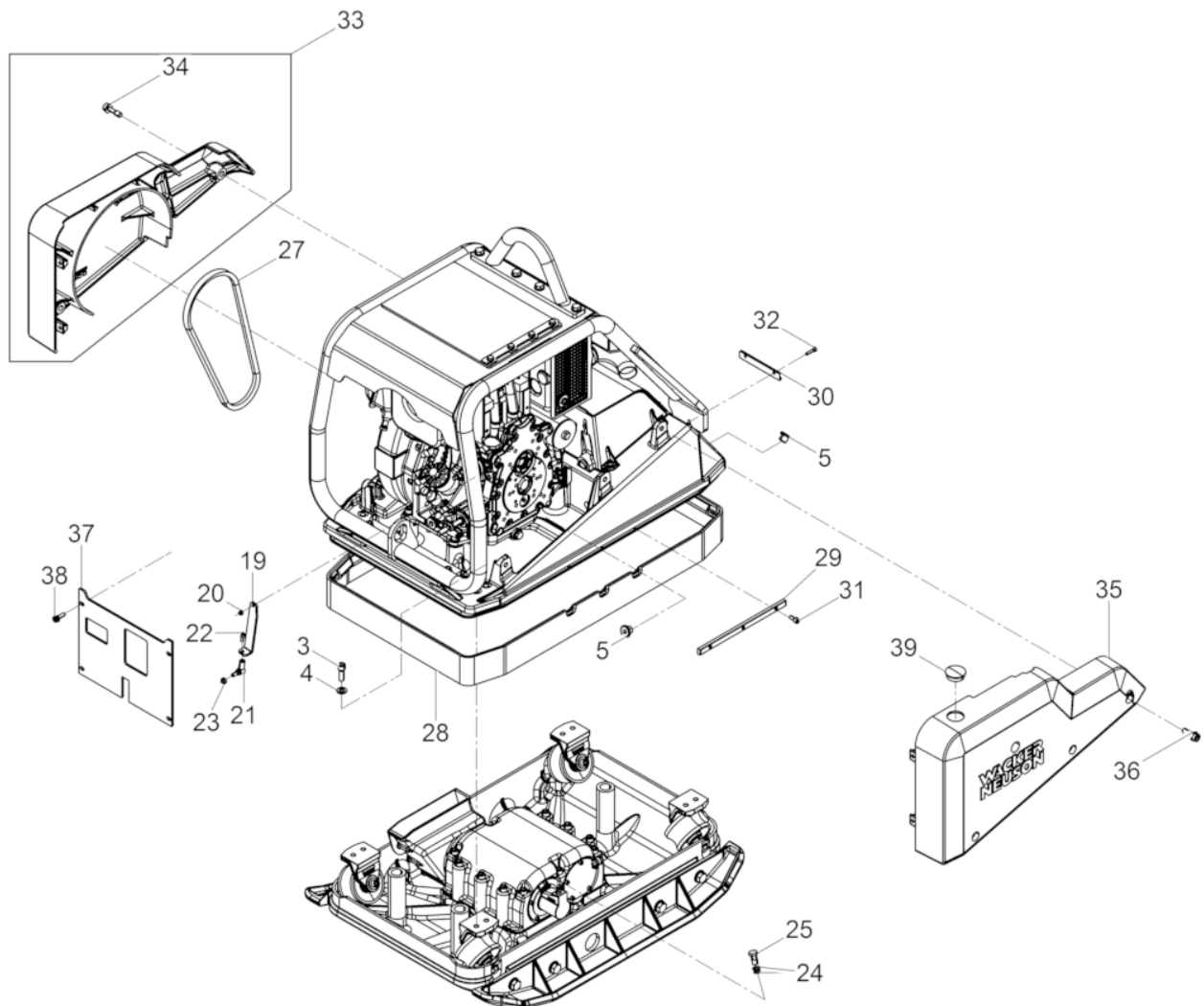




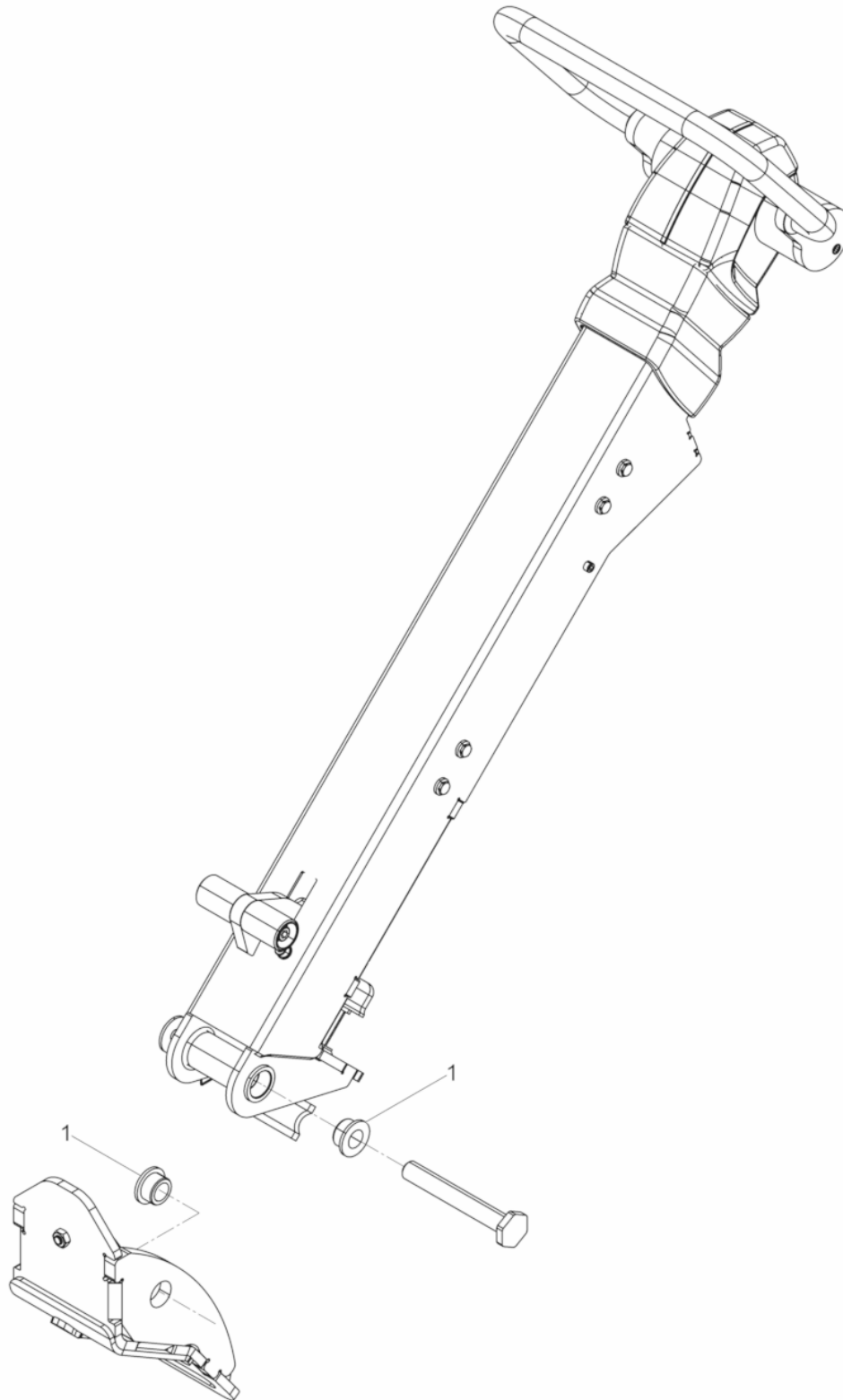
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                      | Descripción Description                       | Measurement/Abm.            | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|-----------------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.               | Sealant Schmierstoff |
| 6         | 5100010503           | 1        | Profiled joint<br>Dichtungsprofil             | Junta<br>Joint d'étanchéité profilé           |                             |                      |
| 7         | 5100003725           | 1        | Support<br>Deichselbock                       | Caballote de apoyo<br>Support                 |                             |                      |
| 8         | 0011523              | 4        | Hexagonal head cap screw<br>Sechskantschraube | Tornillo hexagonal<br>Vis à tête hexagonale   | M16 x 30<br>210Nm/155ft.lbs | DIN933               |
| 9         | 5100004367           | 2        | Bush<br>Buchse                                | Buje<br>Boîte                                 |                             |                      |
| 10        | 5100005558           | 1        | Shockmount<br>Anschlagpuffer                  | Amortiguador<br>Silentbloc                    | 50 x 18 M10 x 20            |                      |
| 11        | 0010883              | 1        | Hexagon nut<br>Sechskantmutter                | Tuerca hexagonal<br>Écrou hexagonal           |                             |                      |
| 13        | 5100009632           | 1        | Axle<br>Achse                                 | Eje<br>Axe                                    |                             |                      |
| 14        | 0010376              | 1        | Flat washer<br>Scheibe                        | Arandela<br>Rondelle                          | A13                         | DIN9021              |
| 15        | 0014316              | 1        | Hexagonal head cap screw<br>Sechskantschraube | Tornillo hexagonal<br>Vis à tête hexagonale   | M12 x 16<br>86Nm/63ft.lbs   | DIN933               |
| 16        | 5100009950           | 1        | Cover Plate cpl.<br>Deckblech kpl.            | Cubierta de Chapa cpl.<br>Coife cpl.          |                             |                      |
| 17        | 5100036296           | 1        | Control<br>Betätigung                         | Regulador<br>Commande                         |                             |                      |
| 18        | 0011553              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube         | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | 10Nm/7ft.lbs                |                      |
| 32        | 0011550              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube         | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M6 x 25<br>10Nm/7ft.lbs     | ISO4762              |
| 55        | 0204408              | 4        | Screw<br>Schraube                             | Tornillo<br>Vis                               | DE M 6x 16                  | DIN7500              |
| 56        | 0204408              | 2        | Screw<br>Schraube                             | Tornillo<br>Vis                               | DE M 6x 16                  | DIN7500              |
| 57        | 5100010505           | 1        | Plate<br>Blech                                | Chapa<br>Tôle                                 |                             |                      |
| 58        | 0010744              | 2        | Washer<br>Scheibe                             | Arandela<br>Rondelle                          | 6,4                         | DIN433               |
| 59        | 5100010504           | 1        | Gasket<br>Dichtung                            | Junta<br>Joint                                |                             |                      |
| 60        | 5100010938           | 1        | Support cpl.<br>Deichselbock kpl.             | Caballote de apoyo cpl.<br>Support cpl.       |                             |                      |
| 61        | 0010880              | 2        | Hexagon nut<br>Sechskantmutter                | Tuerca hexagonal<br>Écrou hexagonal           |                             |                      |

Vibratory Plate cpl.  
Vibrationsplatte kpl.  
Plancha Vibradora cpl.  
Plaque Vibrante cpl.

DPU6555Hec



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                            | Descripción Description                          | Measurem./Abm.            | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|---------------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.             | Sealant Schmierstoff |
| 3         | 0011528              | 8        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube               | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique    | M12 x 35<br>86Nm/63ft.lbs | ISO4762              |
| 4         | 0021465              | 8        | Lock washer<br>Sicherungsscheibe                    | Arandela de seguridad<br>Rondelle d'arrêt        | HS12                      |                      |
| 5         | 0103880              | 2        | Pipe guide<br>Rohrdurchführung                      | Tubo de guía<br>Passage de tuyau                 |                           |                      |
| 19        | 0103971              | 1        | Lever<br>Hebel                                      | Palanca<br>Levier                                |                           |                      |
| 20        | 0021679              | 1        | Hexagon nut<br>Sechskantmutter                      | Tuerca hexagonal<br>Écrou hexagonal              | M6                        | DIN980               |
| 21        | 0038403              | 1        | Angular joint<br>Winkelgelenk                       | Articulación angular<br>Jointure engulaire       | AS13                      | DIN71802             |
| 22        | 0011553              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube               | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique    | 10Nm/7ft.lbs              |                      |
| 23        | 0010882              | 1        | Hexagon nut<br>Sechskantmutter                      | Tuerca hexagonal<br>Écrou hexagonal              |                           |                      |
| <b>24</b> | <b>0012624</b>       | <b>2</b> | <b>Gasket<br/>Dichtring</b>                         | <b>Anillo de junta<br/>Bague d'étanchéité</b>    | <b>A14 x 18</b>           | <b>DIN7603</b>       |
| 25        | 0043201              | 1        | Banjo bolt<br>Hohlschraube                          | Perno hueco<br>Boulon creux à filet femelle      | 10-3                      | DIN7643              |
| <b>27</b> | <b>0094072</b>       | <b>1</b> | <b>V-belt<br/>Keilriemen</b>                        | <b>Correa en V<br/>Courroie</b>                  | <b>17 x 1080</b>          |                      |
| 28        | 5100009633           | 1        | Apron<br>Schürze                                    | Protección<br>Tablier                            |                           |                      |
| 29        | 0097110              | 2        | Bar<br>Leiste                                       | Listón<br>Listeau                                |                           |                      |
| 30        | 5100009635           | 1        | Bar<br>Leiste                                       | Listón<br>Listeau                                |                           |                      |
| 31        | 0103962              | 6        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube               | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique    | M8 x 18<br>25Nm/18ft.lbs  | ISO4762              |
| 32        | 0011550              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube               | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique    | M6 x 25<br>10Nm/7ft.lbs   | ISO4762              |
| 33        | 5100002778           | 1        | Belt guard<br>Riemenschutz                          | Protección de la polea<br>Protection de courroie |                           |                      |
| 34        | 0220202              | 3        | Screw<br>Dünnschaftschraube                         | Tornillo<br>Vis                                  | M12x 40                   |                      |
| 35        | 0220365              | 1        | Protective hood<br>Schutzhaube                      | Cubierta de protección<br>Capot de protection    |                           |                      |
| 36        | 0220325              | 3        | Screw<br>Sicherungsschraube                         | Tornillo<br>Vis                                  | M 12x 35                  |                      |
| 37        | 0220190              | 1        | Guard plate<br>Schutzblech                          | Chapa protectora<br>Tôle de protection           |                           |                      |
| 38        | 0129420              | 4        | Socket head cap screw<br>Zylindersicherungsschraube | Tornillo de seguridad<br>Poignée supplémentaire  |                           |                      |
| 39        | 0126654              | 1        | Locking plug<br>Verschlußstopfen                    | Tapón de cierre<br>Bouchon de fermeture          | M26 x 1,5                 |                      |



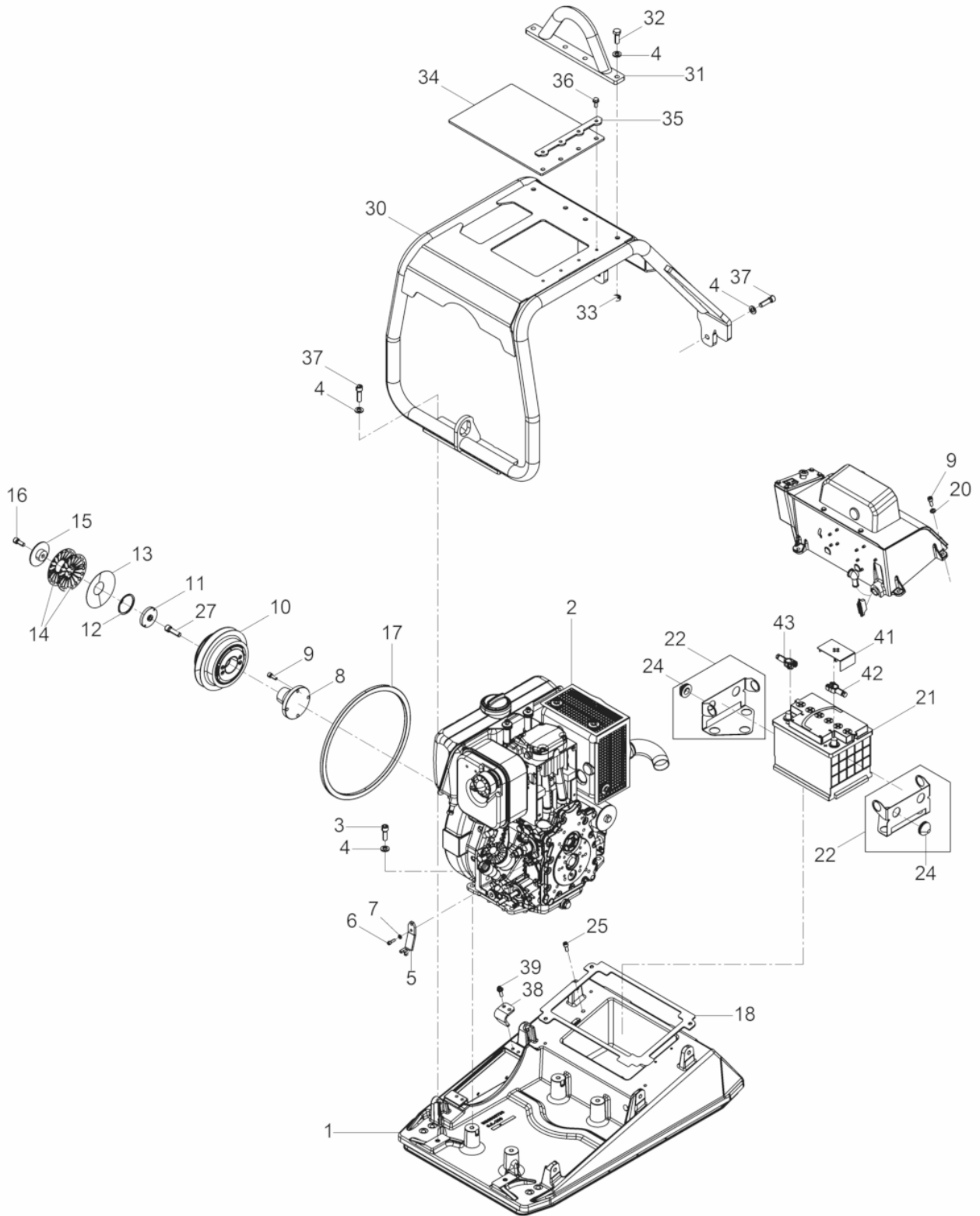
DPU6555Hec

Center pole Scandinavia version  
Deichsel Skandinavien Ausführung  
Barra de mando Escandinavia versión  
Timon Scandinavie version

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung    | Descripción Description          | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|-----------------------------|----------------------------------|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |                             |                                  | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100042458           | 4        | brass bush<br>Messingbuchse | Buje de latón<br>Boîte en laiton |                   |                      |

Upper Mass cpl.  
Obermasse kpl.  
Masa Superior cpl.  
Massa Superieure cpl.

DPU6555Hec

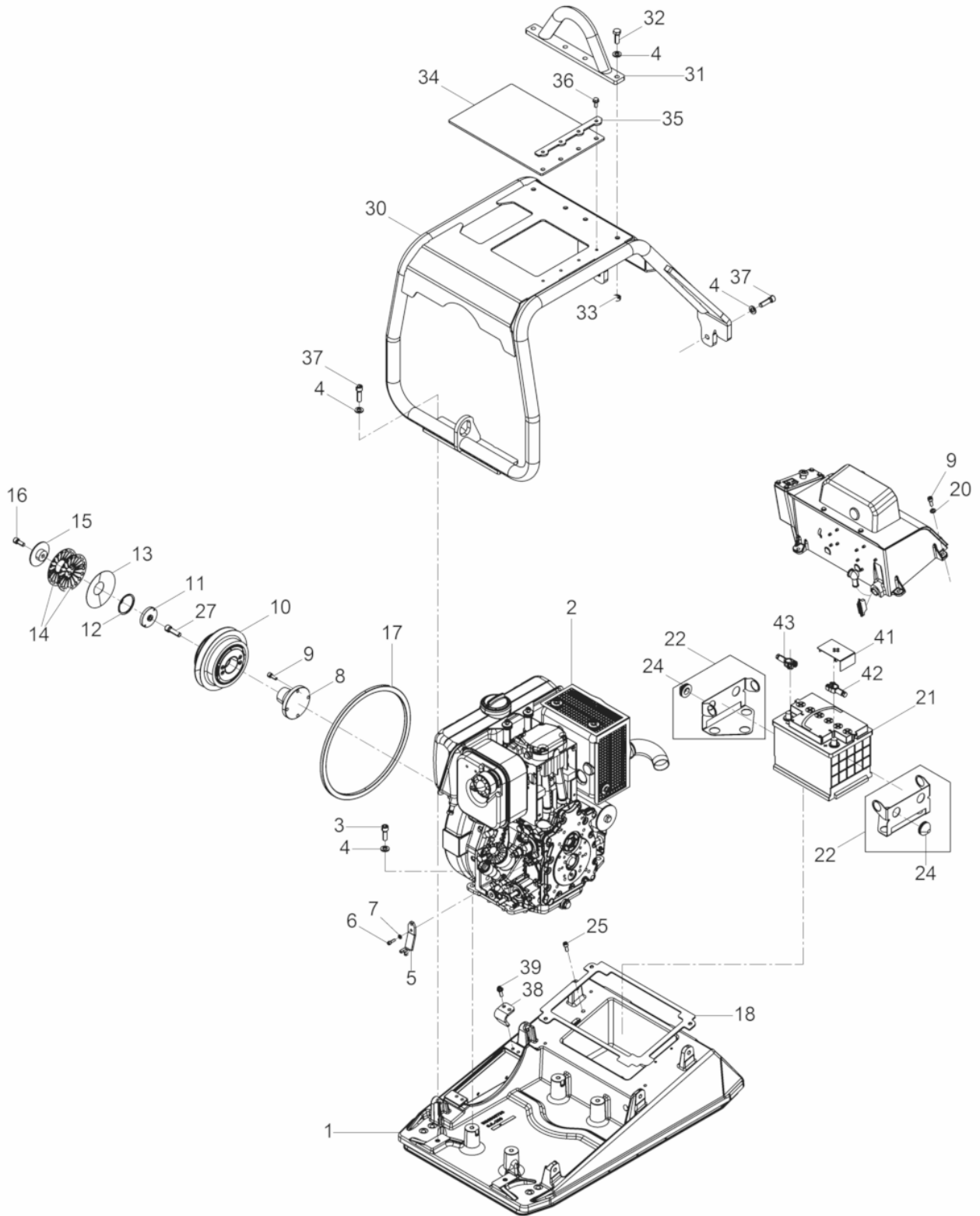




| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                       | Descripción Description                                | Measurem./Abm.            | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|---------------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.             | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 510003737            | 1        | Upper Mass Obermasse                           | Masa Superior Masse Superieure                         |                           |                      |
| 2         | 5100045045           | 1        | Diesel engine Dieselmotor                      | Motor diesel Moteur diesel                             |                           |                      |
| 3         | 0011528              | 4        | Cheese head screw Zylinderschraube             | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique             | M12 x 35<br>86Nm/63ft.lbs | ISO4762              |
| 4         | 0021465              | 12       | Lock washer Sicherungsscheibe                  | Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt                 | HS12                      |                      |
| 5         | 0103893              | 1        | Angle Winkel                                   | Ángulo Coude   |                           |                      |
| 6         | 0011551              | 2        | Cheese head screw Zylinderschraube             | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique             | 10Nm/7ft.lbs              |                      |
| 7         | 0010624              | 2        | Flat washer Scheibe                            | Arandela Rondelle                                      |                           |                      |
| 8         | 0069900              | 1        | Flange Flansch                                 | Brida Bride  |                           |                      |
| 9         | 0012629              | 8        | Cheese head screw Zylinderschraube             | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique             | 25Nm/18ft.lbs             |                      |
| 10        | 0102208              | 1        | Coupling cpl. Kupplung kpl.                    | Embrague cpl. Embrayage cpl.                           |                           |                      |
| 11        | 0058546              | 1        | Disc Scheibe                                   | Disco Disque   |                           |                      |
| 12        | 0021147              | 1        | Retaining ring Sicherungsring                  | Anillo de retención Bague d'arrêt                      | 60 x 2                    | DIN472               |
| 13        | 0048273              | 1        | <b>Seal Dichtung</b>                           | <b>Junta Joint</b>                                     |                           |                      |
| 14        | 0048374              | 2        | <b>Cup spring Tellerfeder</b>                  | <b>Resorte de platillo Ressort belleville</b>          |                           |                      |
| 15        | 0058547              | 1        | Button Pilz                                    | Fungiforme Butée                                       |                           |                      |
| 16        | 0011534              | 1        | Cheese head screw Zylinderschraube             | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique             | M10 x 30<br>49Nm/36ft.lbs | ISO4762              |
| 17        | 0048539              | 1        | <b>Seal Dichtung</b>                           | <b>Junta Joint</b>                                     |                           |                      |
| 18        | 0220183              | 1        | Gasket Dichtung                                | Junta de estanqueidad Garniture                        |                           |                      |
| 20        | 0010742              | 4        | Washer Scheibe                                 | Arandela Rondelle                                      |                           |                      |
| 21        | 5100021329           | 1        | <b>Battery Batterie</b>                        | <b>Batería Batterie</b>                                |                           |                      |
| 22        | 5100011287           | 2        | Battery protection cpl. Batterieprotector kpl. | Protección de batería cpl. Protection de batterie cpl. |                           |                      |
| 24        | 0124255              | 19       | <b>Shockmount Batteriepuffer</b>               | <b>Tope Tampon</b>                                     |                           |                      |
| 25        | 0013574              | 1        | Cheese head screw Zylinderschraube             | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique             | 25Nm/18ft.lbs             |                      |
| 27        | 5100010091           | 1        | Cheese head screw Zylinderschraube             | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique             | M12x 40<br>86Nm/63ft.lbs  |                      |
| 30        | 0220379              | 1        | Protective frame Schutzrahmen                  | Armazón de protección Cadre protection                 |                           |                      |

Upper Mass cpl.  
Obermasse kpl.  
Masa Superior cpl.  
Massa Superieure cpl.

DPU6555Hec

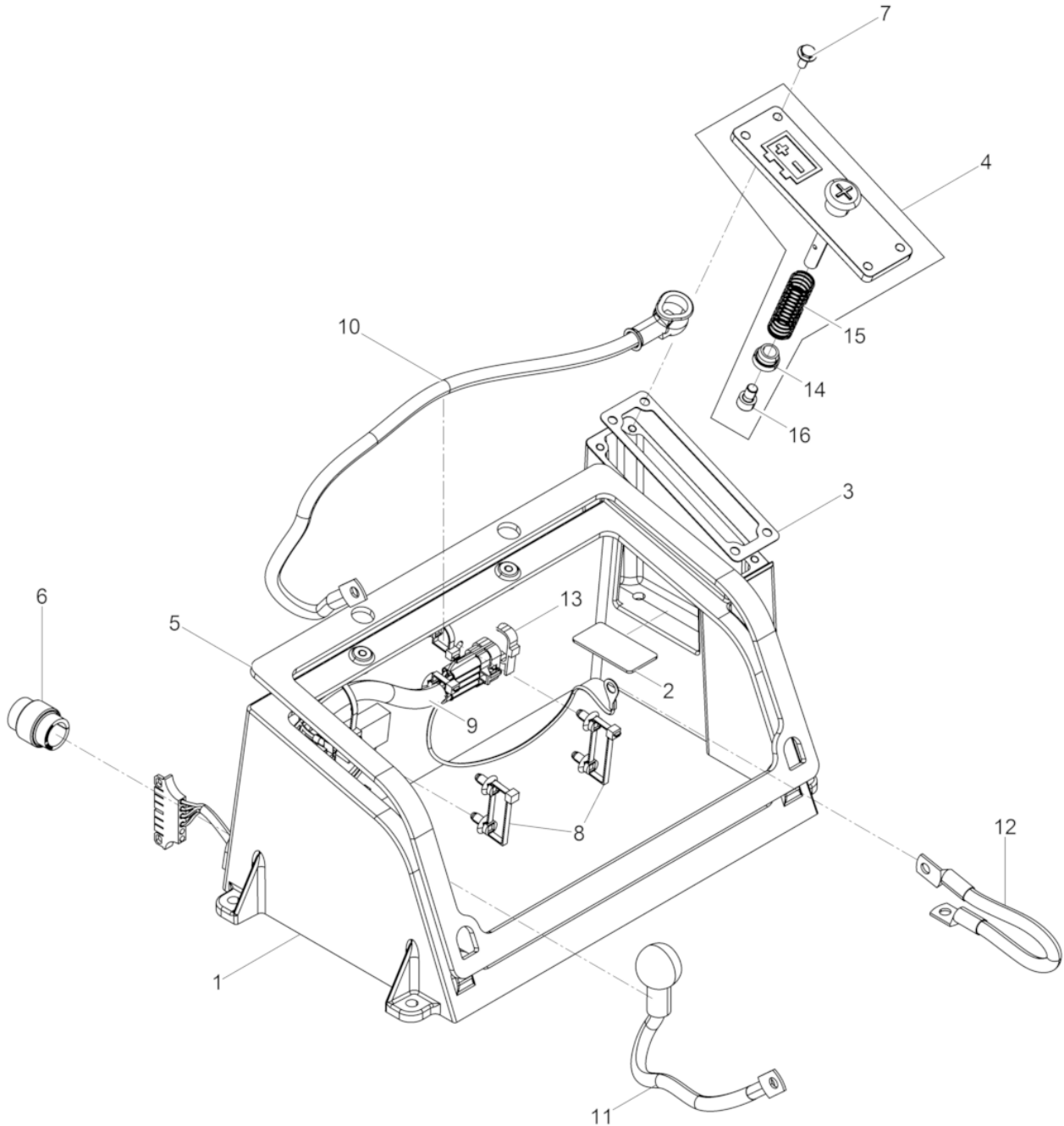


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                            | Descripción Description                             | Measuram./Abm.             | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|----------------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.              | Sealant Schmierstoff |
| 31        | 0099055              | 1        | Hook<br>Öse   | Punto de izaje<br>Crochet                           |                            |                      |
| 32        | 0011422              | 4        | Hexagonal head cap screw<br>Sechskantschraube       | Tornillo hexagonal<br>Vis à tête hexagonale         | M12 x 35<br>86Nm/63ft.lbs  | DIN933               |
| 33        | 0010366              | 4        | Hexagon nut<br>Sechskantmutter                      | Tuerca hexagonal<br>Écrou hexagonal                 | M12X1.75                   | DIN985               |
| 34        | 0099535              | 1        | Plate<br>Platte                                     | Placa<br>Plaque                                     |                            |                      |
| 35        | 0099047              | 1        | Bar<br>Leiste                                       | Listón<br>Listeau                                   |                            |                      |
| 36        | 0105944              | 4        | Screw<br>Schraube                                   | Tornillo<br>Vis                                     | DE M8 x 20                 | DIN7500              |
| 37        | 0201094              | 4        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube               | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique       | M12 x 50<br>120Nm/89ft.lbs | ISO4762              |
| 38        | 0220334              | 2        | Angle<br>Winkel                                     | Angulo<br>Angle                                     |                            |                      |
| 39        | 0129420              | 4        | Socket head cap screw<br>Zylindersicherungsschraube | Tornillo de seguridad<br>Poignée supplémentaire     |                            |                      |
| 41        | 5100011307           | 1        | Positive pol cover<br>Pluspol-Abdeckung             | Cubierta<br>Couverture                              |                            |                      |
| 42        | 5100015202           | 1        | pole terminal positive<br>Polklemme Pluspol         | terminal de polo positivo<br>borne polaire positive |                            |                      |
| 43        | 5100015203           | 1        | pole terminal negative<br>Polklemme Minuspol        | terminal de polo negativo<br>borne polaire negative |                            |                      |

Battery protection cpl.  
Batterieschutz kpl.

DPU6555Hec

Protección de batería cpl.  
Protection de batterie cpl.



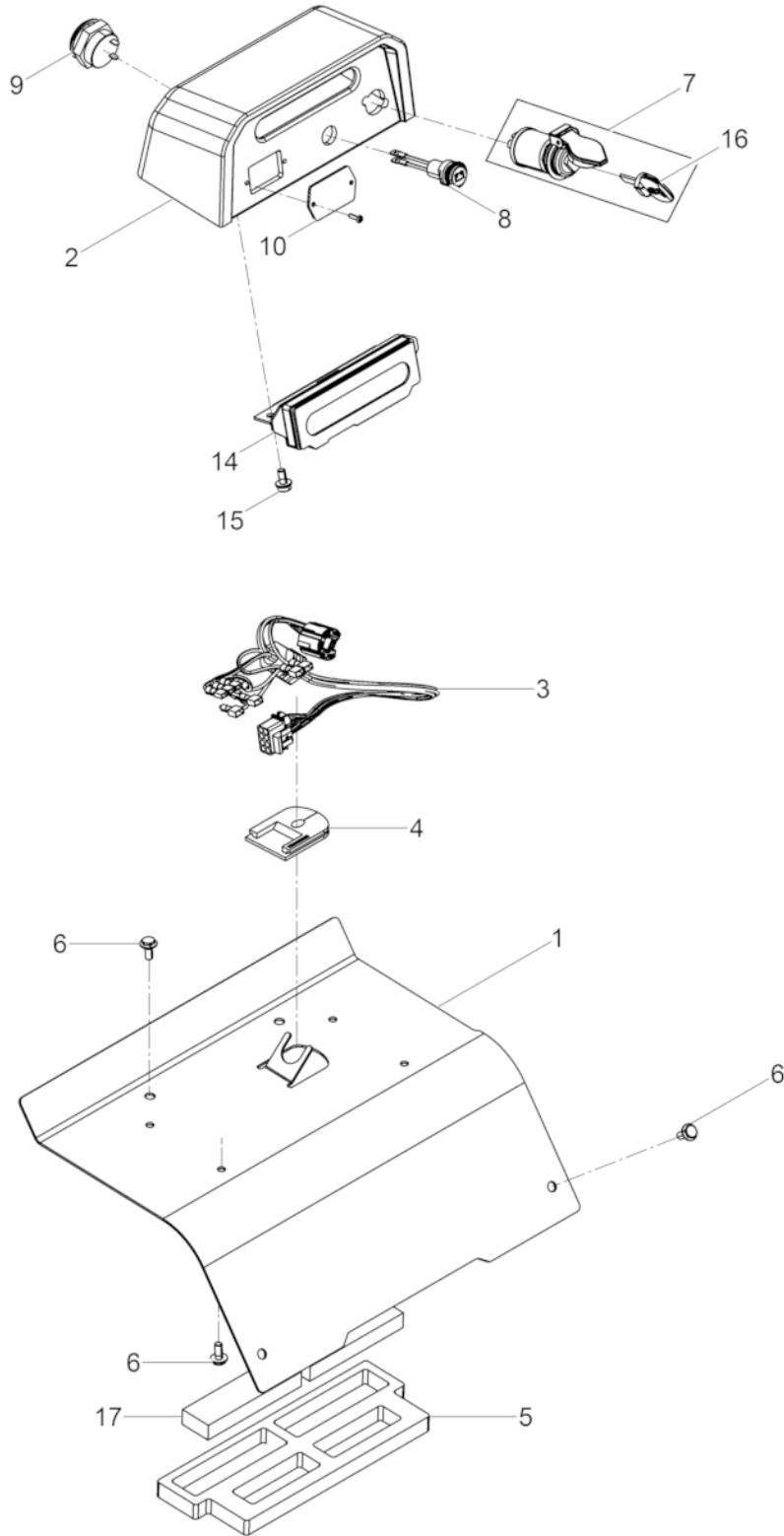
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                     | Descripción Description                         | Measurement/Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|---|------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |   | Torque/Drehm.    | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100011288           | 1        | Battery protection<br>Batterieschutz         | Protección de batería<br>Protection de batterie |                  |                      |
| 2         | 5100010149           | 1        | Pad<br>Pad                                   | Cojín<br>Coussin                                |                  |                      |
| 3         | 0216678              | 1        | Gasket<br>Dichtung                           | Junta de estanqueidad<br>Garniture              |                  |                      |
| 4         | 5100011304           | 1        | Starting device cpl.<br>Starthilfe kpl.      | Embolo buzo cpl.<br>Fouloir plongeur cpl.       |                  |                      |
| 5         | 0220173              | 1        | Gasket<br>Dichtung                           | Junta de estanqueidad<br>Garniture              |                  |                      |
| 6         | 0220432              | 1        | Insert<br>Einsatz                            | Inserto<br>Insertion                            |                  |                      |
| 7         | 0210194              | 4        | corrugated-head screw<br>Sicherheitsschraube | Tornillo<br>Vis                                 |                  |                      |
| 8         | 5100011341           | 9        | Tie cable<br>Kabelbinder                     | Fijación<br>Attache                             |                  |                      |
| 9         | 5100009683           | 1        | Cable harness<br>Kabelbaum                   | Mazo de cables<br>Harnais de câbles             |                  |                      |
| 10        | 5100010865           | 1        | battery boost cable<br>Fremdstarterkabel     | Cable<br>Câble                                  |                  |                      |
| 11        | 5100025321           | 1        | Positive pole strap<br>Plus-Pol-Leitung      | Cable polo positivo<br>Ligne borne positive     |                  |                      |
| 12        | 5100010866           | 1        | Negative pole strap<br>Minus-Pol-Leitung     | Cable polo negativo<br>Ligne borne négative     |                  |                      |
| 13        | 0047388              | 1        | Cable yarn<br>Kabelbinder                    | Fijación de cables<br>Attache de câble          |                  |                      |
| 14        | 5100009601           | 1        | Bush<br>Buchse                               | Buje<br>Boîte                                   |                  |                      |
| 15        | 5100011308           | 1        | Compression spring<br>Druckfeder             | Resorte de compresión<br>Ressort de pression    | 1x17,5x100x8,5   |                      |
| 16        | 0013574              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube        | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique   | 25Nm/18ft.lbs    |                      |

Battery cover cpl.  
Batteriedeckel kpl.

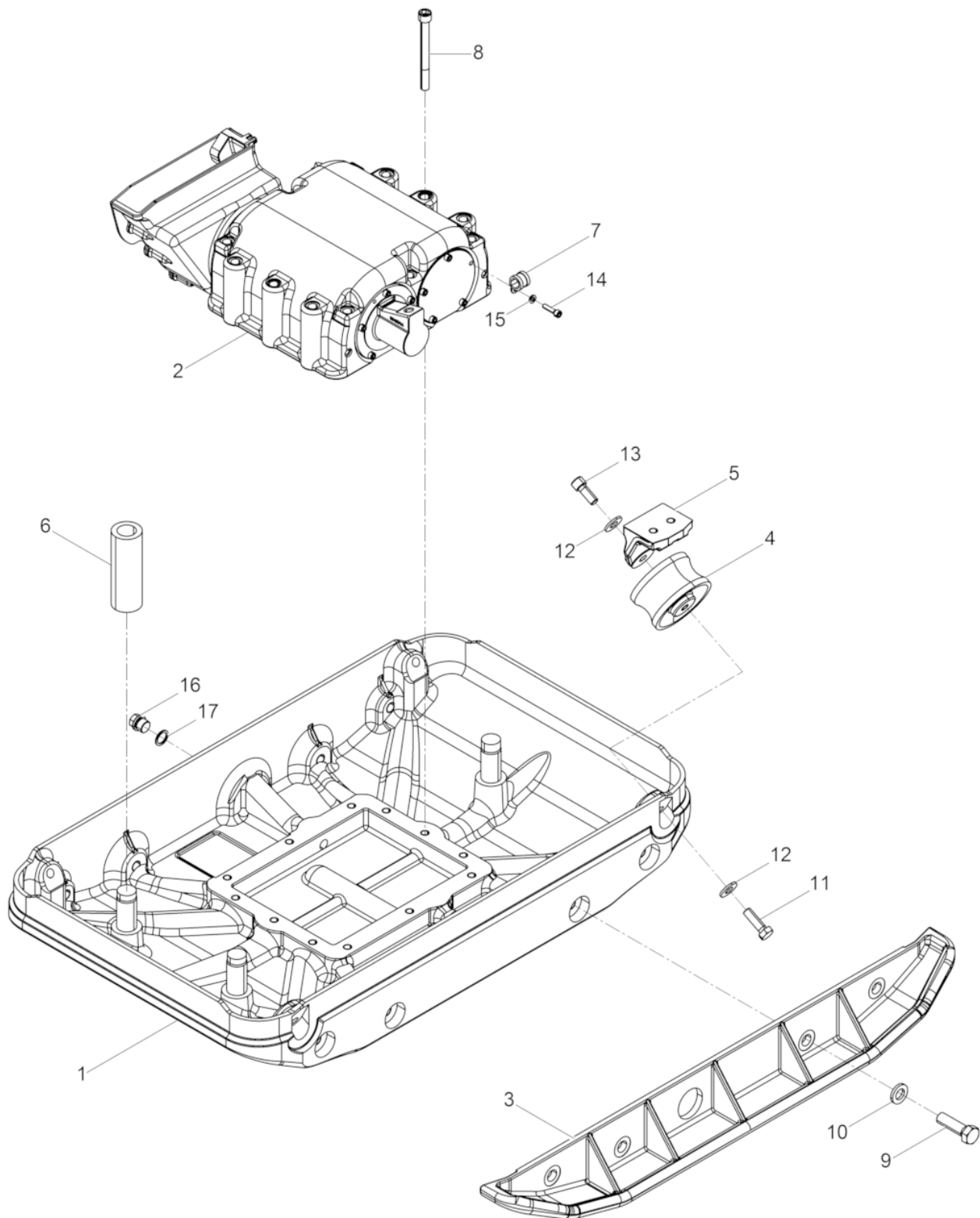
DPU6555Hec

Tapa de batería cpl.

Couvercle de batterie cpl.

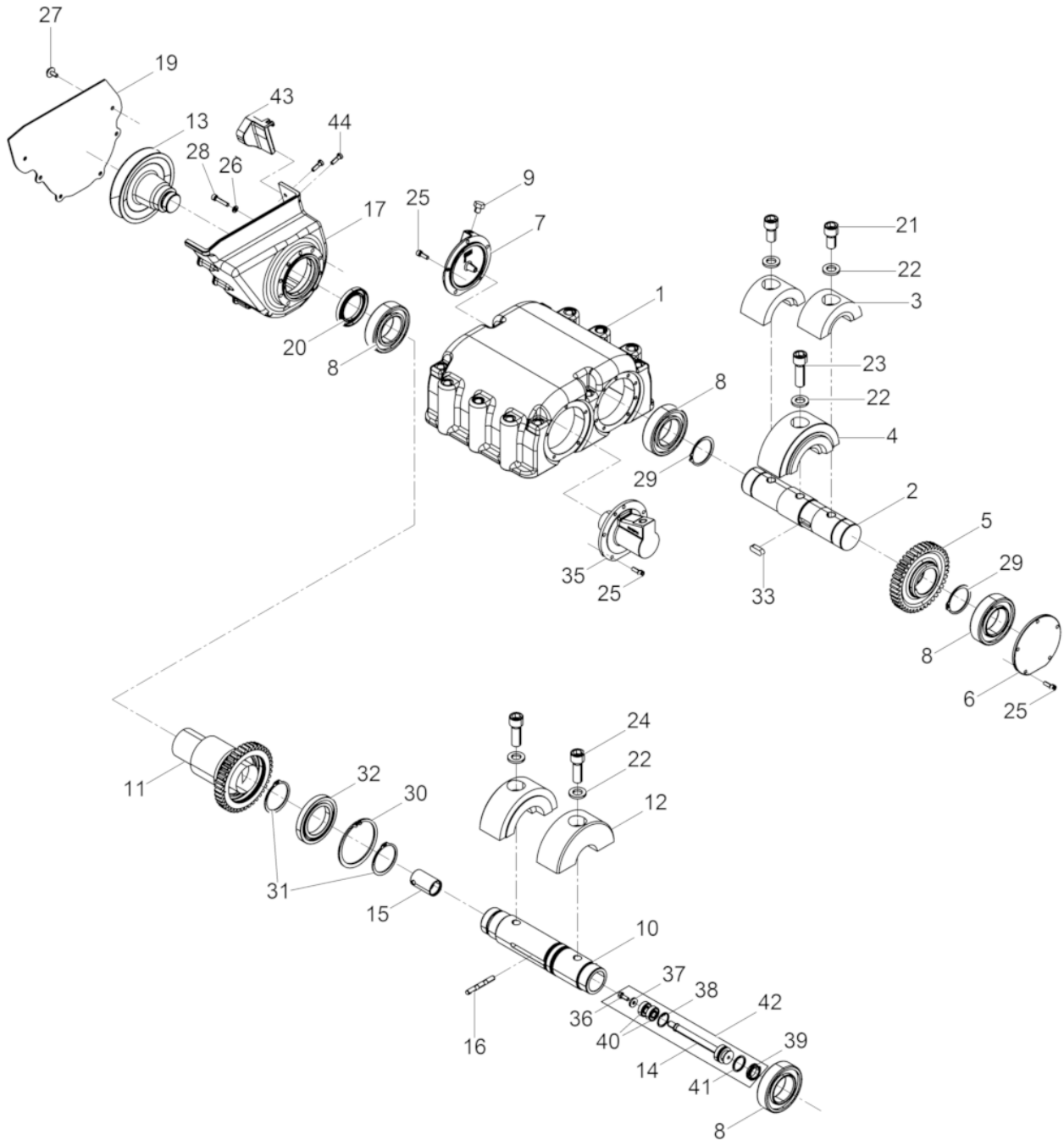


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                      | Descripción Description  | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100020821           | 1        | Battery cover<br>Batteriedeckel               | Protección de batería<br>Couvercle de batterie                 |                |                      |
| 2         | 5100005886           | 1        | Housing<br>Gehäuse                            | Carcasa<br>Carter  |                |                      |
| 3         | 5100009620           | 1        | Helix cable<br>Spiralkabel                    | Cable espiral<br>Câble spirale                                 |                |                      |
| 4         | 5100009911           | 1        | Gasket<br>Dichtung                            | Junta<br>Joint   |                |                      |
| 5         | 5100020556           | 1        | Insulating cushion<br>Kissen für Batterie     | Almohadilla<br>Coussin   |                |                      |
| 6         | 0210194              | 8        | corrugated-head screw<br>Sicherungsschraube   | Tornillo<br>Vis  |                |                      |
| 7         | 5100011296           | 1        | Ignition starter switch<br>Zündanlassschalter | Interruptor de arranque<br>Interrupteur démarreur              |                |                      |
| 8         | 0129797              | 1        | LED<br>LED Leuchte                            | Diodo<br>Diode luminescente                                    |                |                      |
| 9         | 0220234              | 1        | Acoustic signal<br>Signalgeber                | Señal acústica<br>Signal acoustique                            |                |                      |
| 10        | 5100016734           | 1        | Covering<br>Abdeckung                         | Cubierta<br>Couverture   |                |                      |
| 14        | 5100009673           | 1        | Display cpl.<br>Anzeigeeinheit kpl.           | consola de visualización cpl.<br>console de visualisation cpl. |                |                      |
| 15        | 5100010512           | 2        | corrugated-head screw<br>Sicherungsschraube   | Tornillo<br>Vis  |                |                      |
| 16        | 0220118              | 1        | Key<br>Schlüssel                              | Llave<br>Clé   |                |                      |
| 17        | 5100020618           | 2        | filter mat<br>Filtermatte                     | estera filtrante<br>élément filtrant                           |                |                      |

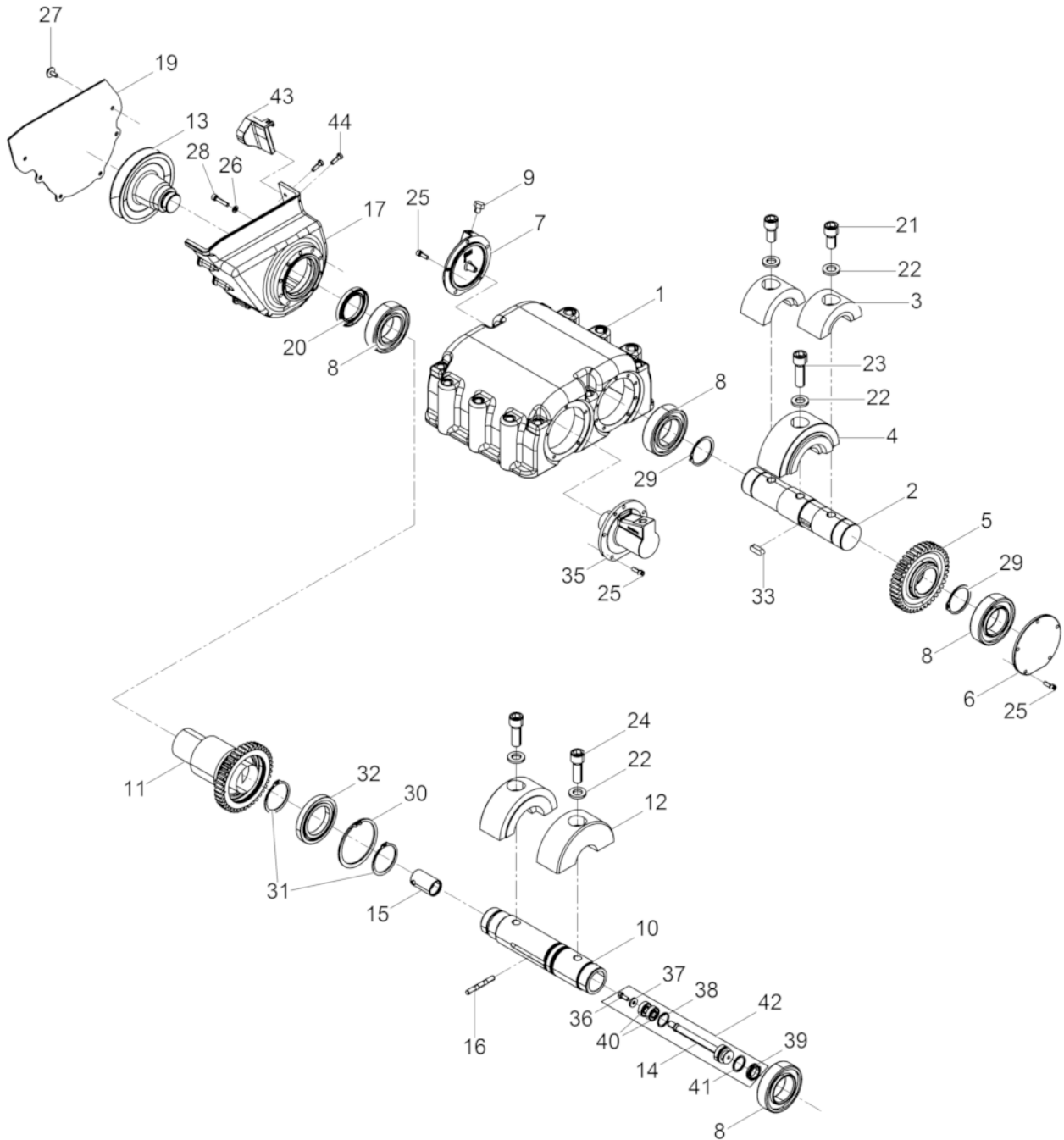




| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                                | Descripción Description                       | Measurement./Abm.                 | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|-----------------------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.                     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0102083              | 1        | Baseplate<br>Untermasse                                 | Masa inferior<br>Masse inferieure             |                                   |                      |
| 2         | 0220084              | 1        | Exciter cpl.<br>Erreger kpl.                            | Excitador cpl.<br>Excitateur cpl.             |                                   |                      |
| 3         | 0044442              | 2        | Extension plate<br>Anbauplatte                          | Placa de extensión<br>Elargisseur             | 8 cm                              |                      |
| 4         | 2004814              | 4        | <b>Shockmount</b><br><b>Gimetall-Kerblager mit Bund</b> | <b>Amortiguador</b><br><b>Silentbloc</b>      | <b>100 x 58</b>                   |                      |
| 5         | 0102105              | 4        | Support<br>Pufferbock                                   | Soporte tope<br>Support d'amortisseur         |                                   |                      |
| 6         | 0034442              | 3        | Bushing<br>Dämpfungsbuchse                              | Buje<br>Douille                               |                                   |                      |
| 7         | 0017123              | 1        | Pipe clamp<br>Rohrschelle                               | Abrazadera<br>Collier pour tuyau              |                                   |                      |
| 8         | 0094518              | 12       | Cheese head screw<br>Zylinderschraube                   | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M12 x 120<br>120Nm/89ft.lbs       | ISO4762              |
| 9         | 0039191              | 8        | Hexagonal head cap screw<br>Sechskantschraube           | Tornillo hexagonal<br>Vis à tête hexagonale   | M16 x 1,5 x 55<br>210Nm/155ft.lbs | DIN961               |
| 10        | 0021988              | 8        | Lock washer<br>Sicherheitsscheibe                       | Arandela de seguridad<br>Rondelle d'arrêt     | HS16                              |                      |
| 11        | 0011421              | 4        | Hexagonal head cap screw<br>Sechskantschraube           | Tornillo hexagonal<br>Vis à tête hexagonale   | M12 x 40<br>86Nm/63ft.lbs         | DIN933               |
| 12        | 0031565              | 8        | Lockwasher<br>Spannscheibe                              | Arandela elástica<br>Rondelle de ressort      | 12                                | DIN6796              |
| 13        | 0011529              | 4        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube                   | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M12 x 30<br>86Nm/63ft.lbs         | ISO4762              |
| 14        | 0011550              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube                   | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M6 x 25<br>10Nm/7ft.lbs           | ISO4762              |
| 15        | 0010624              | 1        | Flat washer<br>Scheibe                                  | Arandela<br>Rondelle                          |                                   |                      |
| 16        | 0068222              | 1        | Plug (threaded)<br>Verschlußschraube                    | Tapón roscado<br>Bouchon                      |                                   |                      |
| 17        | 0019156              | 1        | Gasket<br>Dichtring                                     | Anillo de junta<br>Bague d'étanchéité         |                                   |                      |
| 19        | 0219702              | 1        | Flange<br>Flansch                                       | Brida<br>Bride                                |                                   |                      |



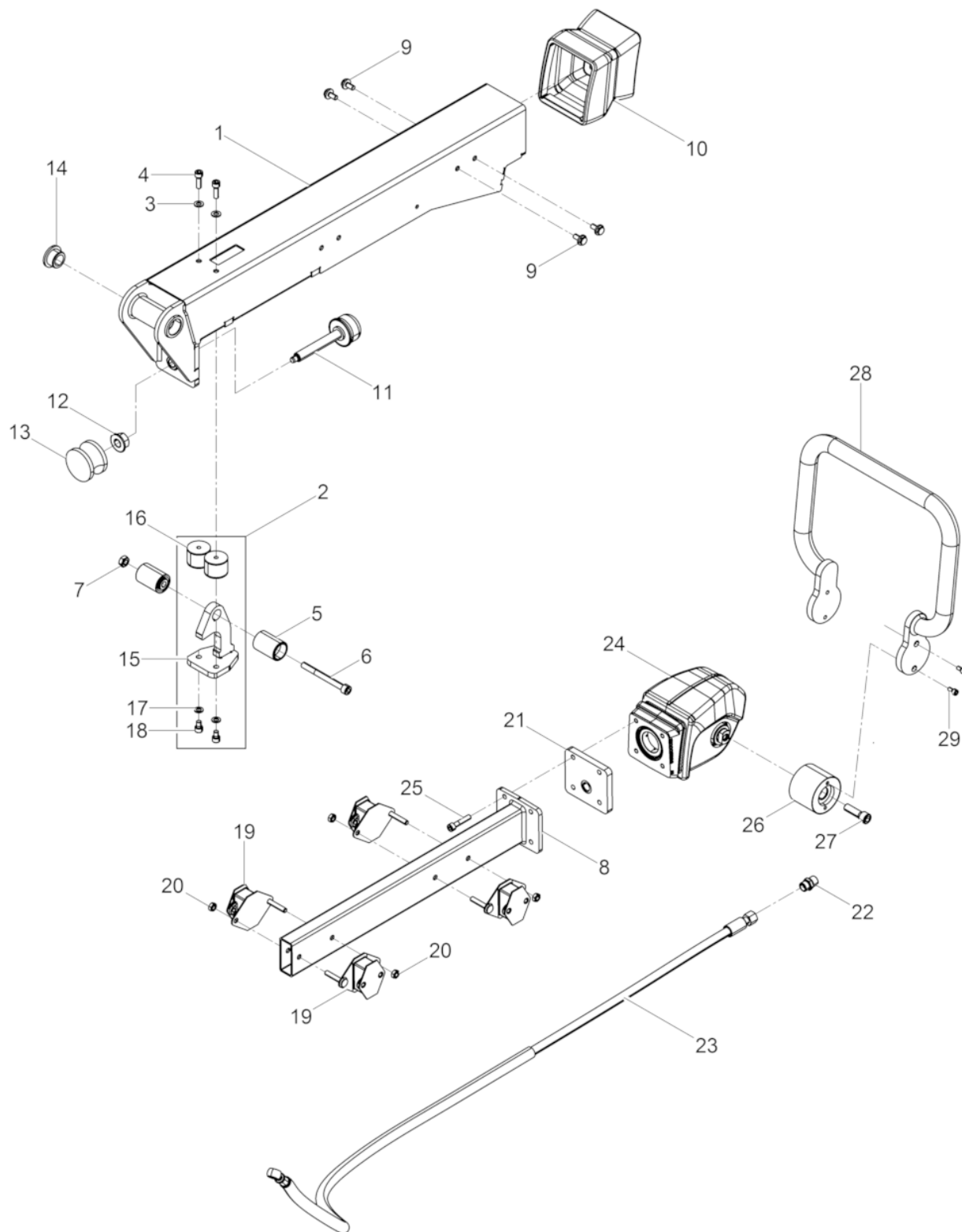
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                                  | Descripción Description                                | Measurement./Abm.           | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|-----------------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.               | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0099059              | 1        | Exciter housing<br>Erregergehäuse                         | Carcasa del excitador<br>Carter excitateur             |                             |                      |
| 2         | 0220059              | 1        | Shaft<br>Welle  | Árbol<br>Arbre   |                             |                      |
| 3         | 0220082              | 2        | Eccentric weight<br>Unwucht                               | Masa excéntrica<br>Balourd                             |                             |                      |
| 4         | 0220110              | 1        | Eccentric weight<br>Unwucht                               | Masa excéntrica<br>Balourd                             |                             |                      |
| 5         | 0039116              | 1        | Gear wheel<br>Zahnrad                                     | Engranaje<br>Roue dentée                               |                             |                      |
| 6         | 0039110              | 1        | Cover<br>Deckel   | Tapa<br>Couvercle                                      |                             |                      |
| 7         | 0102144              | 1        | Vent cover<br>Belüftungsdeckel                            | Tapa de ventilación<br>Couvercle d'aération            |                             |                      |
| 8         | 0103469              | 4        | <b>Cylindrical roller bearing<br/>Zylinderrollenlager</b> | <b>Rodamiento cilíndricos<br/>Roulement à rouleaux</b> |                             |                      |
| 9         | 1103030              | 1        | Vent screw<br>Entlüftungsschraube                         | Tornillo de purga<br>Vis d'évacuation d'air            |                             |                      |
| 10        | 0220077              | 1        | Shaft<br>Welle  | Árbol<br>Arbre   |                             |                      |
| 11        | 0220053              | 1        | Adjusting sleeve<br>Verstellhülse                         | Husillo de regulación<br>Douille de réglage            |                             |                      |
| 12        | 0220083              | 2        | Eccentric weight<br>Unwucht                               | Masa excéntrica<br>Balourd                             |                             |                      |
| 13        | 0129859              | 1        | V-belt pulley<br>Keilriemenscheibe                        | Polea en V<br>Poulie à courroie                        |                             |                      |
| 14        | 0220079              | 1        | Bolt<br>Bolzen  | Perno<br>Boulon  |                             |                      |
| 15        | 0220106              | 1        | Indexing bolt<br>Schaltbolzen                             | Perno fijador<br>Boulon                                |                             |                      |
| 16        | 0043382              | 1        | <b>Tripping pin<br/>Schaltstift</b>                       | <b>Espiga de mando<br/>Broche de manoeuvre</b>         |                             |                      |
| 17        | 0201522              | 1        | Protective box<br>Schutzkasten                            | Caja de protección<br>Boitier de protection            |                             |                      |
| 19        | 0104124              | 1        | Plate<br>Blech  | Chapa<br>Tôle  |                             |                      |
| 20        | 0048854              | 1        | <b>Rotary shaft seal<br/>Wellendichtring</b>              | <b>Anillo de retén radial<br/>Bague d'étanchéité</b>   | <b>48 x 72 x 7,4</b>        |                      |
| 21        | 0044634              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube                     | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique          | M16 x 30<br>295Nm/218ft.lbs | ISO4762              |
| 22        | 0021988              | 5        | Lock washer<br>Sicherungsscheibe                          | Arandela de seguridad<br>Rondelle d'arrêt              | HS16                        |                      |
| 23        | 0043812              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube                     | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique          | M16 x 50<br>295Nm/218ft.lbs | ISO4762              |
| 24        | 0126300              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube                     | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique          | M16 x 45<br>295Nm/218ft.lbs | ISO4762              |
| 25        | 0011552              | 14       | Cheese head screw<br>Zylinderschraube                     | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique          | M6 x 18<br>10Nm/7ft.lbs     | ISO4762              |
| 26        | 0010624              | 9        | Flat washer<br>Scheibe                                    | Arandela<br>Rondelle                                   |                             |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                   | Descripción Description                         | Measurement./Abm.       | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-------------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |   | Torque/Drehm.           | Sealant Schmierstoff |
| 27        | 5100009501           | 6        | Screw Kombi-Schraube                       | Tornillo Vis                                    | M6 x 16<br>10Nm/7ft.lbs |                      |
| 28        | 0011549              | 9        | Cheese head screw Zylinderschraube         | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique      | M6 x 30<br>10Nm/7ft.lbs | ISO4762              |
| 29        | 2006113              | 2        | Retaining ring Sicherungsring              | Anillo de retención Bague d'arrêt               |                         |                      |
| 30        | 2007057              | 1        | Retaining ring Sicherungsring              | Anillo de retención Bague d'arrêt               | 90 x 3                  | DIN472               |
| 31        | 2004822              | 2        | Retaining ring Sicherungsring              | Anillo de retención Bague d'arrêt               | 55 x 2                  | DIN471               |
| 32        | 0220133              | 1        | Grooved ball bearing Rillenkugellager      | Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes   |                         | DIN625               |
| 33        | 2001399              | 1        | Fitting key Passfeder                      | Chaveta Clavette                                | A10 x 8 x 28            | DIN6885              |
| 35        | 0048604              | 1        | Cylinder cover Zylinderdeckel              | Tapa del cilindro Couvercle de cylindre         |                         |                      |
| 36        | 0124717              | 1        | Washer Scheibe                             | Arandela Rondelle                               |                         |                      |
| 37        | 0014663              | 1        | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale        | M6 x 16<br>10Nm/7ft.lbs | DIN933               |
| 38        | 0220384              | 1        | Retaining ring Sicherungsring              | Anillo de retención Bague d'arrêt               | 26x 1,20                | DIN472               |
| <b>39</b> | <b>0043203</b>       | <b>1</b> | <b>Lip seal ring Gummilippenring</b>       | <b>Reten labial de goma Bague en caoutchouc</b> | <b>30 x 20 x 6</b>      |                      |
| 40        | 0220383              | 2        | Grooved ball bearing Rillenkugellager      | Rodamiento a bolas Roulement rainuré à billes   |                         | DIN625               |
| <b>41</b> | <b>2006991</b>       | <b>1</b> | <b>O-ring O-Ring</b>                       | <b>Anillo-O Bague-O</b>                         | <b>24 x 3</b>           |                      |
| 42        | 0220081              | 1        | Bolt cpl. Bolzen kpl.                      | Perno cpl. Boulon cpl.                          |                         |                      |
| 43        | 5100003656           | 1        | belt guide Riemenberuhiger                 | guía de correa guide-courroie                   |                         |                      |
| 44        | 5100013871           | 2        | Oval head screw Linsenkopfschraube         | Tornillo gota de sebo Vis noyée lentiforme      | 6 x 20                  |                      |

Center Pole cpl.  
Deichsel kpl.  
Barra de mando cpl.  
Timon cpl.

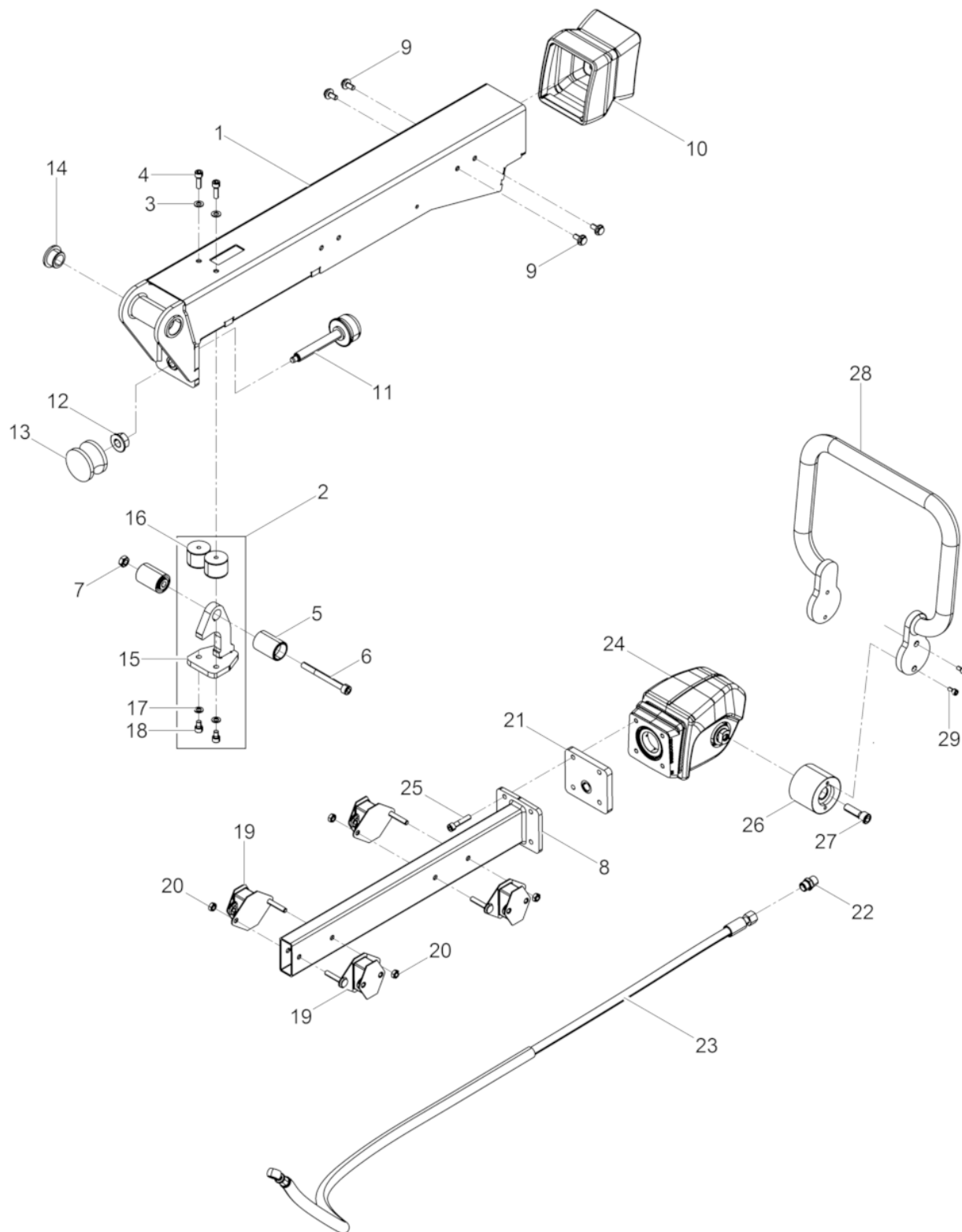
DPU6555Hec



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                     | Descripción Description                          | Measur./Abm.               | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|----------------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.              | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100009952           | 1        | Center Pole tube<br>Deichselrohr             | Barra de mando tubo<br>Timon tube                |                            |                      |
| 2         | 5100005543           | 1        | Lock<br>Arretierung                          | Dispositivo de retención<br>Dispositif d'arrêt   |                            |                      |
| 3         | 0010622              | 2        | Flat washer<br>Scheibe                       | Arandela<br>Rondelle                             |                            |                      |
| 4         | 0013574              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube        | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique    |                            |                      |
| 5         | 5100002007           | 2        | Retaining Handle<br>Arretierungsgriff        | Empuñadura de Retención<br>Poignée D'Arrêt       |                            |                      |
| 6         | 0037090              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube        | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique    | M10 x 100<br>49Nm/36ft.lbs | ISO4762              |
| 7         | 0010883              | 1        | Hexagon nut<br>Sechskantmutter               | Tuerca hexagonal<br>Écrou hexagonal              |                            |                      |
| 8         | 5100005106           | 1        | square tube cpl.<br>Vierkantrohr kpl.        | tubo cuadrado cpl.<br>Tube carré cpl.            |                            |                      |
| 9         | 0211795              | 8        | corrugated-head screw<br>Sicherheitsschraube | Tornillo<br>Vis                                  |                            |                      |
| 10        | 5100005538           | 1        | Bellows<br>Faltenbalg                        | Fuelle acordeón<br>Soufflet                      |                            |                      |
| 11        | 0043928              | 1        | Threaded spindle cpl.<br>Gewindespindel kpl. | Husillo roscado cpl.<br>Tige fileté cpl.         |                            |                      |
| 12        | 0202866              | 1        | Locknut<br>Sechskantmutter                   | Contratuerca<br>Contre-écrou                     | M16                        | EN1661               |
| 13        | 0043233              | 1        | Shockmount<br>Gummi-Metall-Kerbpuffer        | Tope caucho-metal<br>Tampon métallique oscillant | 60 x 40                    |                      |
| 14        | 5100004367           | 2        | Bush<br>Buchse                               | Buje<br>Boîte                                    |                            |                      |
| 15        | 5100005541           | 1        | Lock<br>Arretierung                          | Dispositivo de retención<br>Dispositif d'arrêt   |                            |                      |
| 16        | 0129818              | 2        | Shockmount<br>Gummi-Metall-Puffer            | Tope caucho-metal<br>Tampon métallique oscillant |                            |                      |
| 17        | 0010742              | 2        | Washer<br>Scheibe                            | Arandela<br>Rondelle                             |                            |                      |
| 18        | 0011543              | 2        | Socket head screw<br>Zylinderschraube        | Tornillo hueco<br>Vis à six-pans creux           | M8 x 20<br>24Nm/18ft.lbs   | ISO4762              |
| 19        | 5100010497           | 4        | Shockmount<br>Gummipuffer                    | Tope caucho-metal<br>Tampon oscillant            |                            |                      |
| 20        | 0010882              | 4        | Hexagon nut<br>Sechskantmutter               | Tuerca hexagonal<br>Écrou hexagonal              |                            |                      |
| 21        | 5100005526           | 1        | Flange<br>Flansch                            | Brida<br>Bride                                   |                            |                      |
| 22        | 0069225              | 1        | Screwed socket<br>Einschraubstutzen          | Empalme roscado<br>Manchon visse                 |                            |                      |
| 23        | 5100005553           | 1        | Hose pipe<br>Schlauchleitung                 | Conducto flexible<br>Conduite flexible           |                            |                      |
| 24        | 5100027083           | 1        | Center Pole Head cpl.<br>Deichselkopf kpl.   | Cabezal de mando cpl.<br>Tête de timon cpl.      |                            |                      |
| 25        | 0011539              | 4        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube        | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique    | M8 x 40<br>25Nm/18ft.lbs   | ISO4762              |

Center Pole cpl.  
Deichsel kpl.  
Barra de mando cpl.  
Timon cpl.

DPU6555Hec

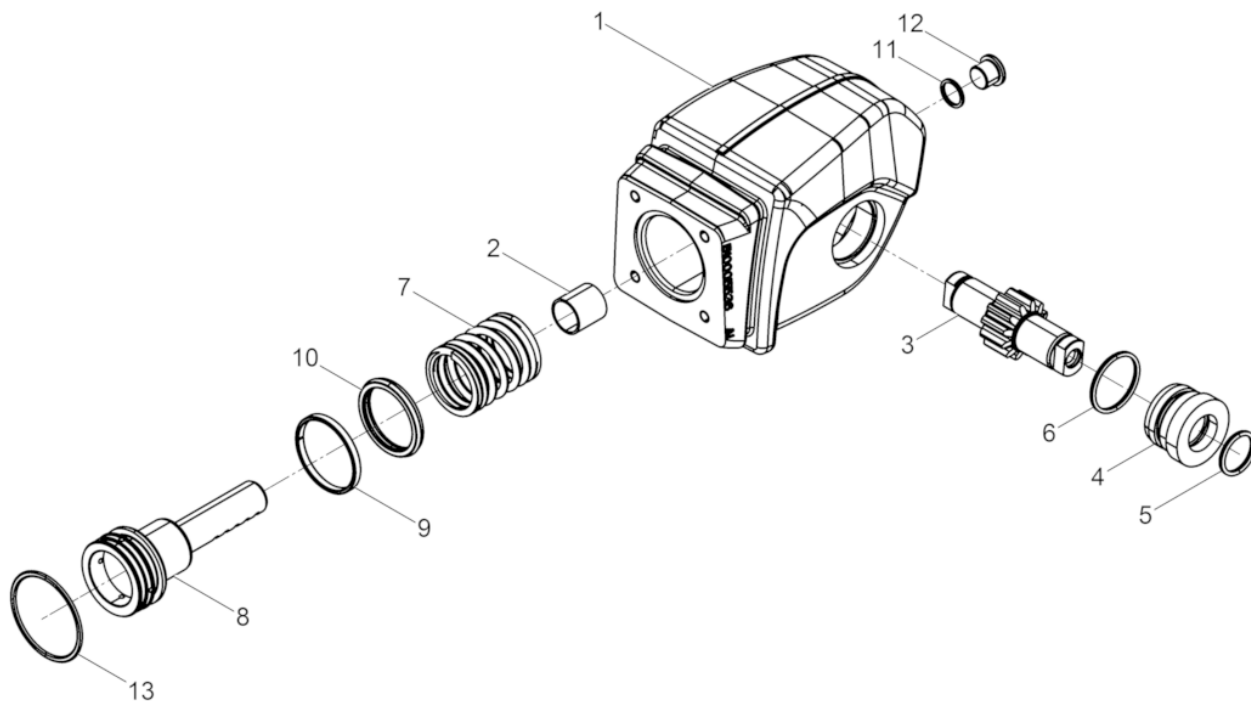




| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung              | Descripción Description                          | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|--|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                       |  | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 26        | 0215035              | 2        | Shockmount<br>Gummi-Metall-Puffer     | Tope caucho-metal<br>Tampon metallique oscillant |                   |                      |
| 27        | 0011527              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique    |                   |                      |
| 28        | 5100005124           | 1        | Clamp<br>Bügel                        | Abrazadera<br>Attache                            |                   |                      |
| 29        | 0011554              | 4        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique    |                   |                      |

Center Pole Head cpl.  
Deichselkopf kpl.  
Cabezal de mando cpl.  
Tête de timon cpl.

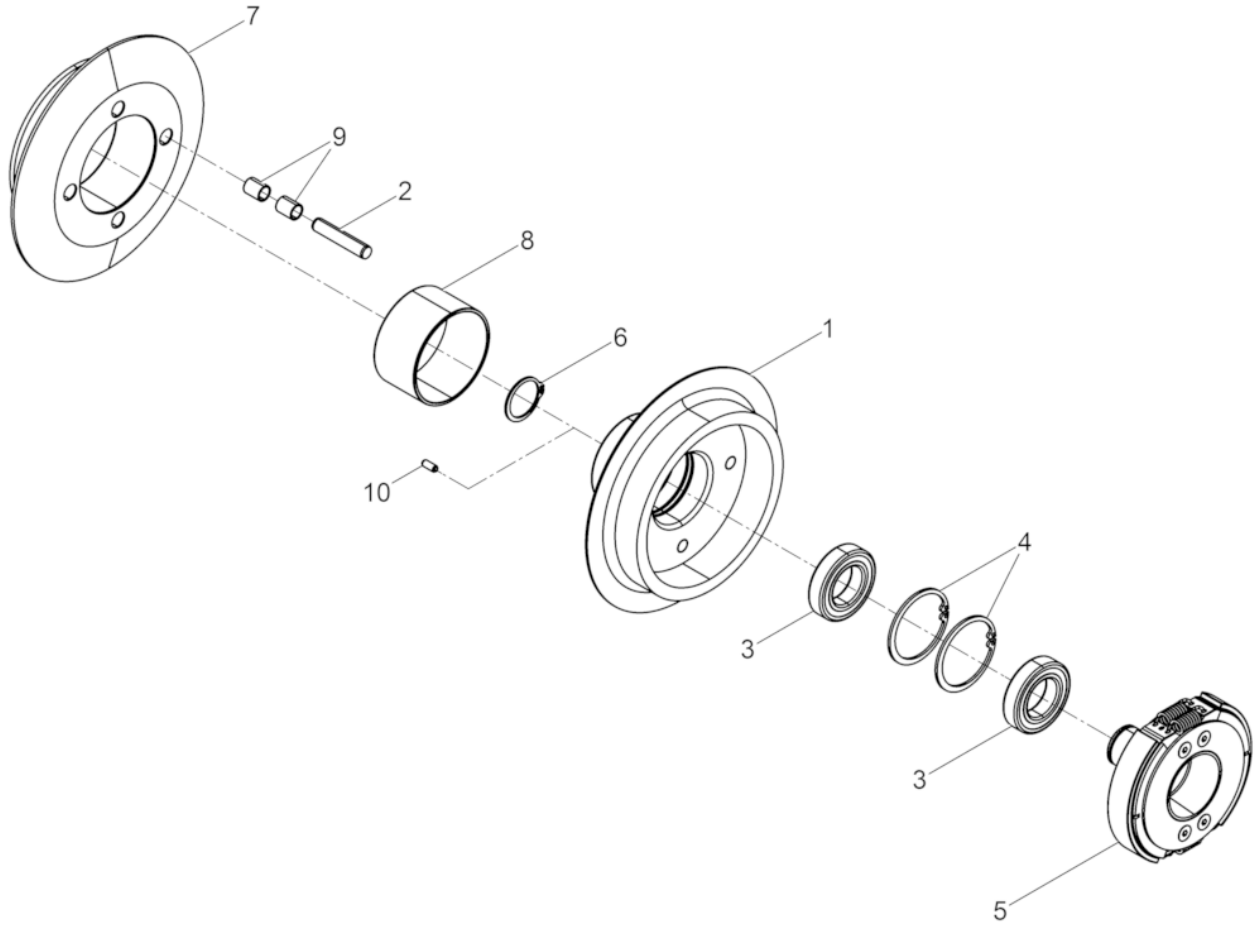
DPU6555Hec



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung             | Descripción Description                      | Measurement./Abm.     | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--------------------------------------|--|-----------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                      |  | Torque/Drehm.         | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100005537           | 1        | Center pole head<br>Deichselkopf     | Cabezal de barra<br>Tête de timon            |                       |                      |
| 2         | 0126164              | 1        | Slide bush<br>Gleitbuchse            | Buje deslizante<br>Bôte de glissement        |                       |                      |
| 3         | 0069726              | 1        | Long face pinion<br>Zahnradwelle     | Eje de rueda dentada<br>Arbre formant pignon |                       |                      |
| 4         | 0125926              | 2        | Spacer<br>Distanzstück               | Pieza distanciadora<br>Pièce d'écartement    |                       |                      |
| 5         | 0018194              | 2        | O-ring<br>O-Ring                     | Anillo-O<br>Bague-O                          |                       |                      |
| 6         | 0068752              | 2        | O-ring<br>O-Ring                     | Anillo-O<br>Bague-O                          |                       |                      |
| 7         | 5100005559           | 1        | Compression spring<br>Druckfeder     | Resorte de compresión<br>Ressort de pression |                       |                      |
| 8         | 5100005138           | 1        | Control piston<br>Steuerkolben       | Pistón de mando<br>Piston de commande        |                       |                      |
| 9         | 5100005532           | 1        | Guide Ring<br>Führungsring           | Anillo Guía<br>Bague de Guidage              | KB 55x50x5,5<br>HG517 |                      |
| 10        | 5100005533           | 1        | Gasket<br>Dichtung                   | Junta<br>Joint                               |                       |                      |
| 11        | 0012082              | 1        | Seal ring<br>Dichtungsring           | Anillo sellador<br>Rondelle à étancher       | A16 x 20              | DIN7603              |
| 12        | 0011050              | 1        | Plug (threaded)<br>Verschlußschraube | Tapón roscado<br>Bouchon                     | M16 x 1,5             | DIN908               |
| 13        | 0039235              | 1        | O-ring<br>O-Ring                     | Anillo-O<br>Bague-O                          | 58 x 3                |                      |

Coupling cpl.  
Kupplung kpl.  
Embrague cpl.  
Embrayage cpl.

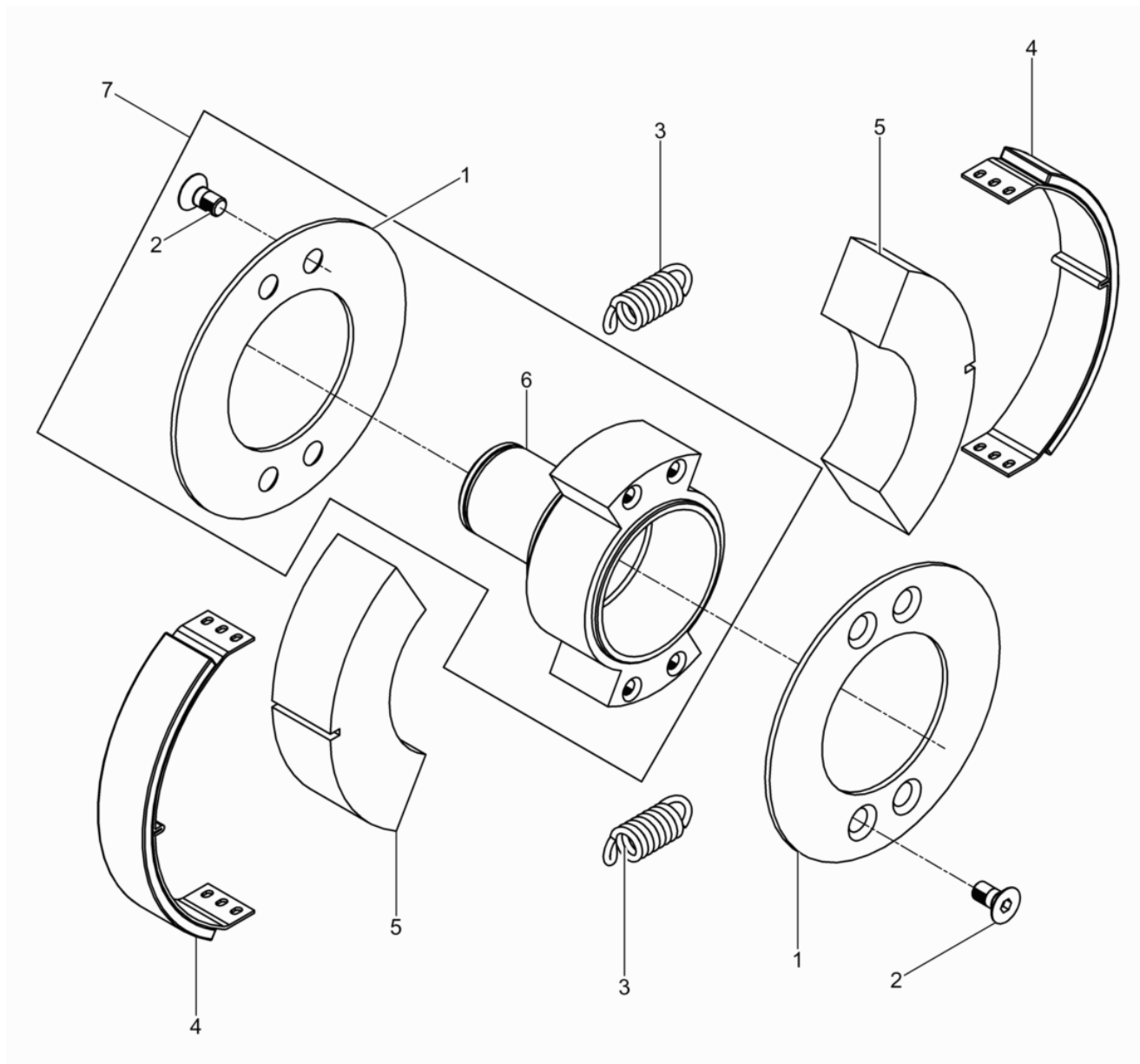
DPU6555Hec



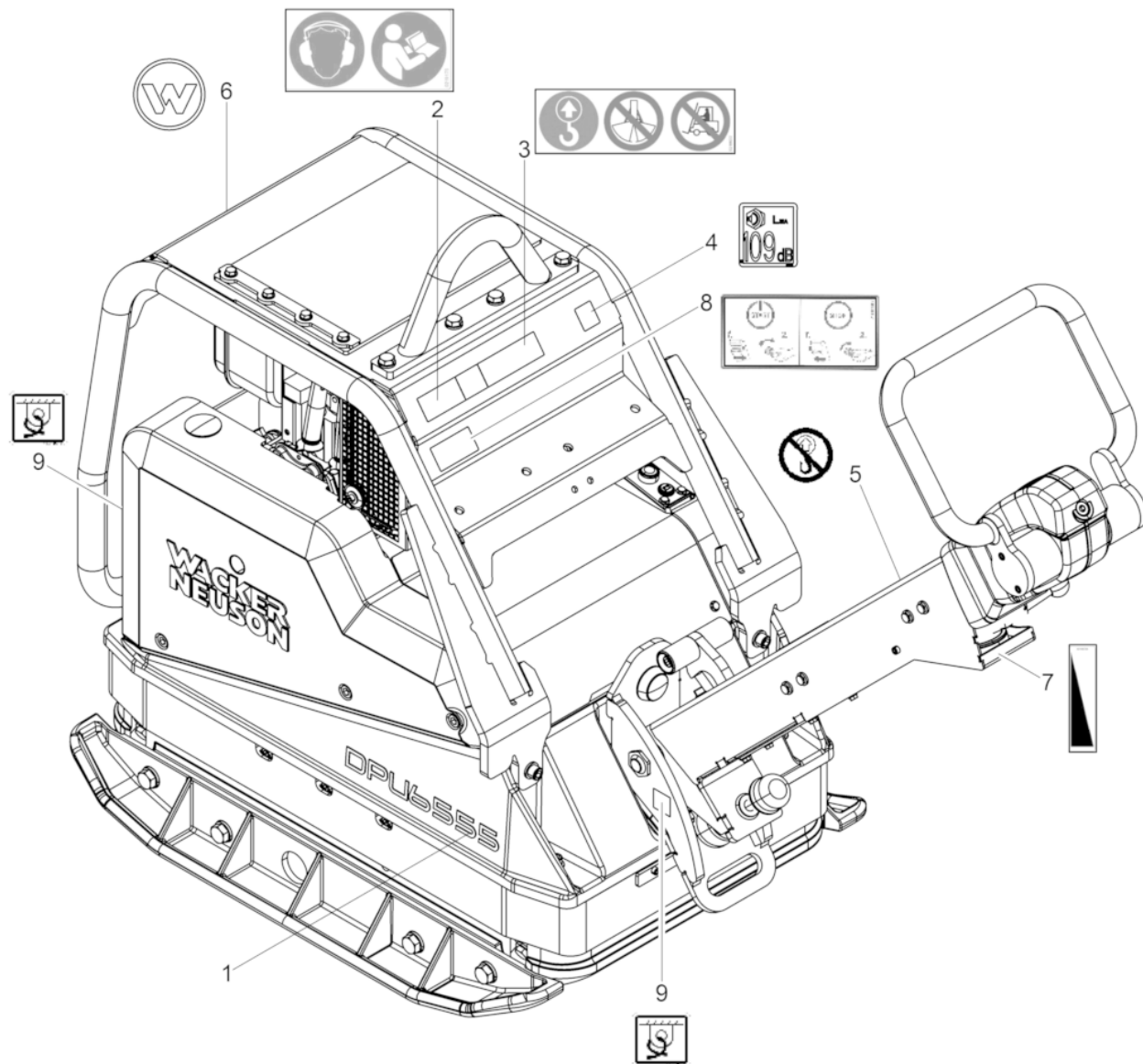
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                               | Descripción Description  | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0058541              | 1        | Clutch drum<br>Kupplungsglocke                         | Campana del embrague<br>Cloche de rentrée                      | 49Nm/36ft.lbs     |                      |
| 2         | 0058539              | 4        | Pin<br>Stift   | Espiga<br>Goupille   |                   |                      |
| 3         | 0039999              | 2        | <b>Grooved ball bearing</b><br><b>Rillenkugellager</b> | <b>Rodamiento a bolas</b><br><b>Roulement rainuré à billes</b> |                   |                      |
| 4         | 2003826              | 2        | <b>Retaining ring</b><br><b>Sicherungsring</b>         | <b>Anillo de retención</b><br><b>Bague d'arrêt</b>             | 55 x 2            | DIN472               |
| 5         | 0201992              | 1        | Centrifugal Clutch<br>Fliehkraftkupplung               | Embrague<br>Embrayage  |                   |                      |
| 6         | 2001815              | 1        | Retaining ring<br>Sicherungsring                       | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt                           | 30 x 1,5          | DIN471               |
| 7         | 0058540              | 1        | <b>V-belt pulley</b><br><b>Keilriemenscheibe</b>       | <b>Polea en V</b><br><b>Poulie à courroie</b>                  |                   |                      |
| 8         | 0058536              | 1        | Bushing<br>Buchse                                      | Buje<br>Boîte  | 70 ID             |                      |
| 9         | 0058551              | 8        | Bush<br>Buchse   | Casquillo<br>Boîte   | 10 ID             |                      |
| 10        | 0013591              | 2        | <b>Spring pin</b><br><b>Spannstift</b>                 | <b>Pasador de sujeción</b><br><b>Goupille élastique</b>        | 5 x 12            | DIN1481              |

Centrifugal Clutch cpl.  
Fliehkraftkupplung kpl.  
Embrague centrifugo cpl.  
Embrayage centrifuge cpl.

DPU6555Hec



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                 | Descripción Description                                  | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0201994              | 2        | Fixing disc<br>Fixierscheibe             | Arandela de retención<br>Rondelle de fixation            |                   |                      |
| 2         | 0024338              | 8        | Countersunk screw<br>Senkschraube        | Tornillo avellanado<br>Vis noyée                         | M6 x 10           | DIN963               |
| 3         | 0045979              | 4        | <b>Tension spring</b><br><b>Zugfeder</b> | <b>Resorte de tracción</b><br><b>Ressort de traction</b> |                   |                      |
| 4         | 2006075              | 2        | <b>Lining</b><br><b>Belagträger</b>      | <b>Zapata</b><br><b>Garniture d'embrayage</b>            |                   |                      |
| 5         | 0049506              | 2        | Centrifugal weight<br>Fliehk Gewicht     | Peso centrífugo<br>Poids centrifuge                      |                   |                      |
| 6         | 0201993              | 1        | Hub<br>Nabe                              | Cubo<br>Moyeu  |                   |                      |
| 7         | 0203003              | 1        | Hub kit<br>Nabensatz                     | Juego de cubo<br>Jeu de moyeu                            |                   |                      |





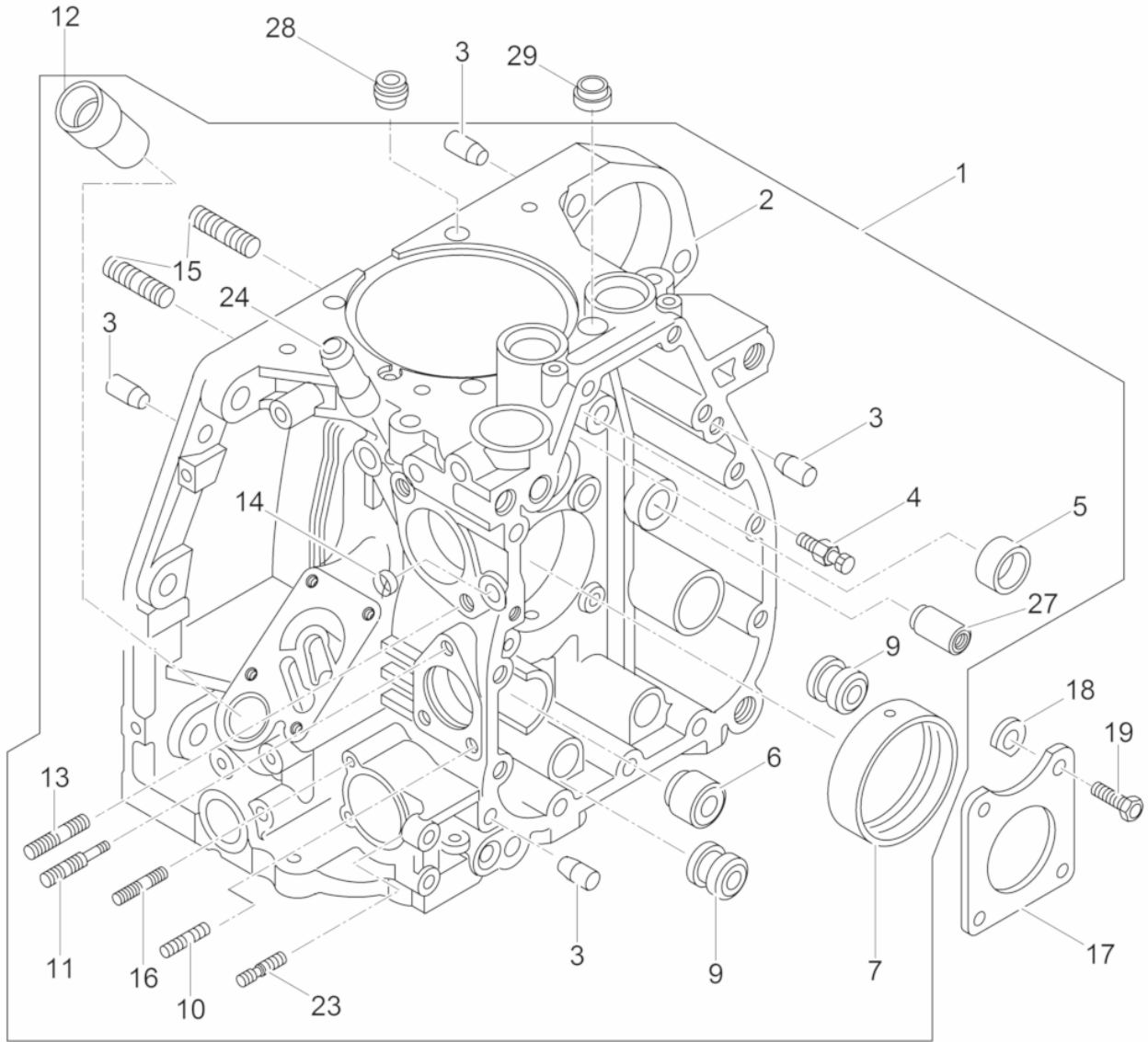
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                                  | Descripción Description   | Measurement/Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.    | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0220386              | 2        | Type Label<br>Aufkleber-Typ                               | Tipo etiqueta autoadhesiva<br>Autocollant de type                                   |                  |                      |
| 2         | 0219175              | 1        | Labels<br>Aufkleber                                       | Calcomanias<br>Autocollants   |                  |                      |
| 3         | 0216633              | 1        | Instruction Label<br>Aufkleber-Hinweis                    | Calcomanía-Indicación<br>Autocollant avec Indication                                |                  |                      |
| 4         | 0064925              | 1        | Decal-Sound Power Level<br>Aufkleber-Schallleistungspegel | Etiqueta autoadhesiva-nivel de potencia<br>acúeística<br>Autocollante-niveau sonore |                  |                      |
| 5         | 0220000              | 1        | Instruction Label<br>Aufkleber-Warnhinweis                | Calcomanía-Indicación<br>Autocollant avec Indication                                |                  |                      |
| 6         | 0222085              | 1        | Label Symbol<br>Aufkleber Symbol                          | Calcomania Símbolo<br>Autocollant Symbole   |                  |                      |
| 7         | 0219259              | 1        | Labels<br>Aufkleber                                       | Calcomanias<br>Autocollants   |                  |                      |
| 8         | 5100026807           | 1        | Labels (Start Stop)<br>Aufkleber (Start Stop)             | Calcomanias (Start Stop)<br>Autocollants (Start Stop)                               |                  |                      |
| 9         | 1000184310           | 3        | Label<br>Aufkleber  | Calcomania<br>Autocollant   |                  |                      |





**WACKER  
NEUSON**

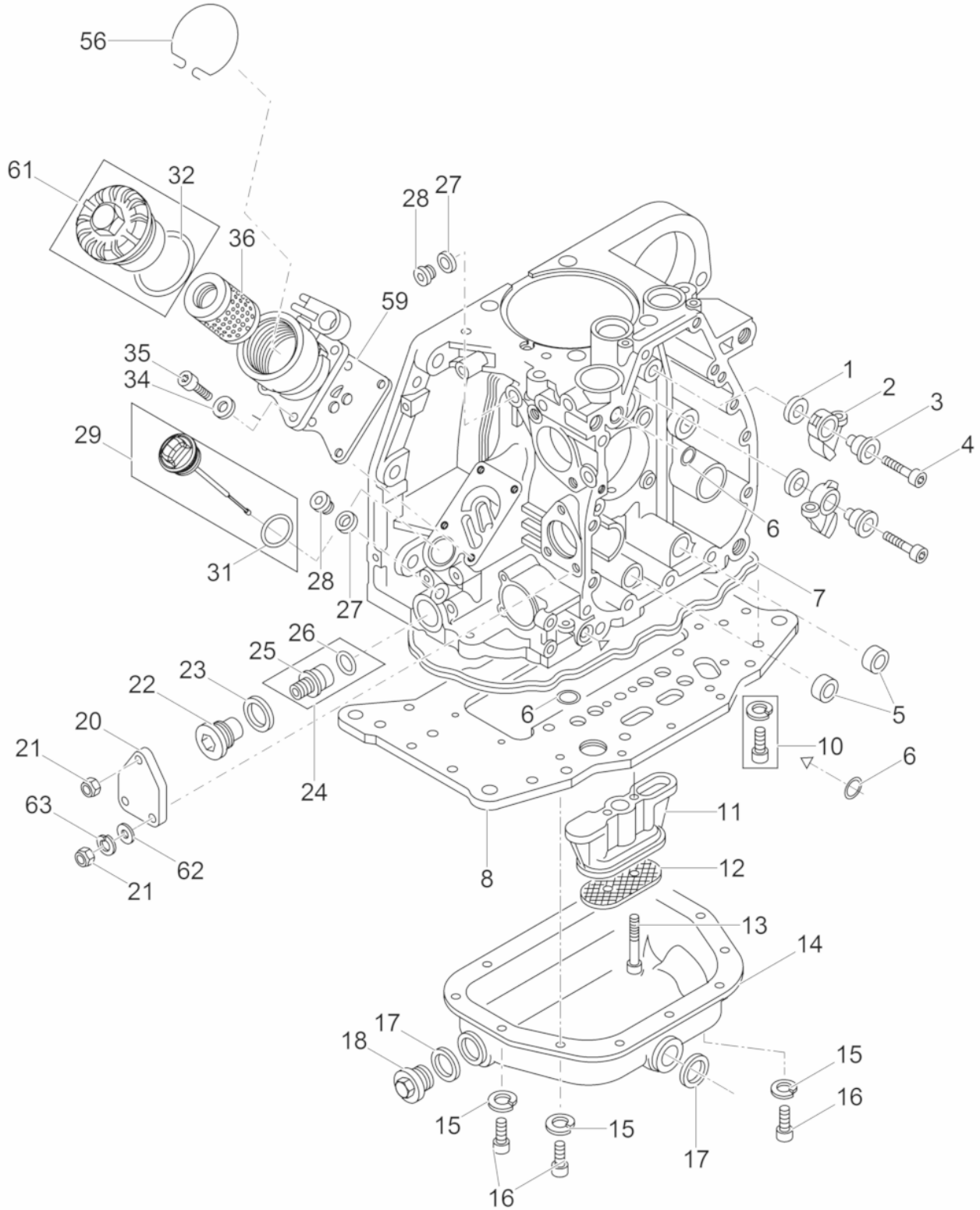
**Engine  
Motor  
Motor  
Moteur**



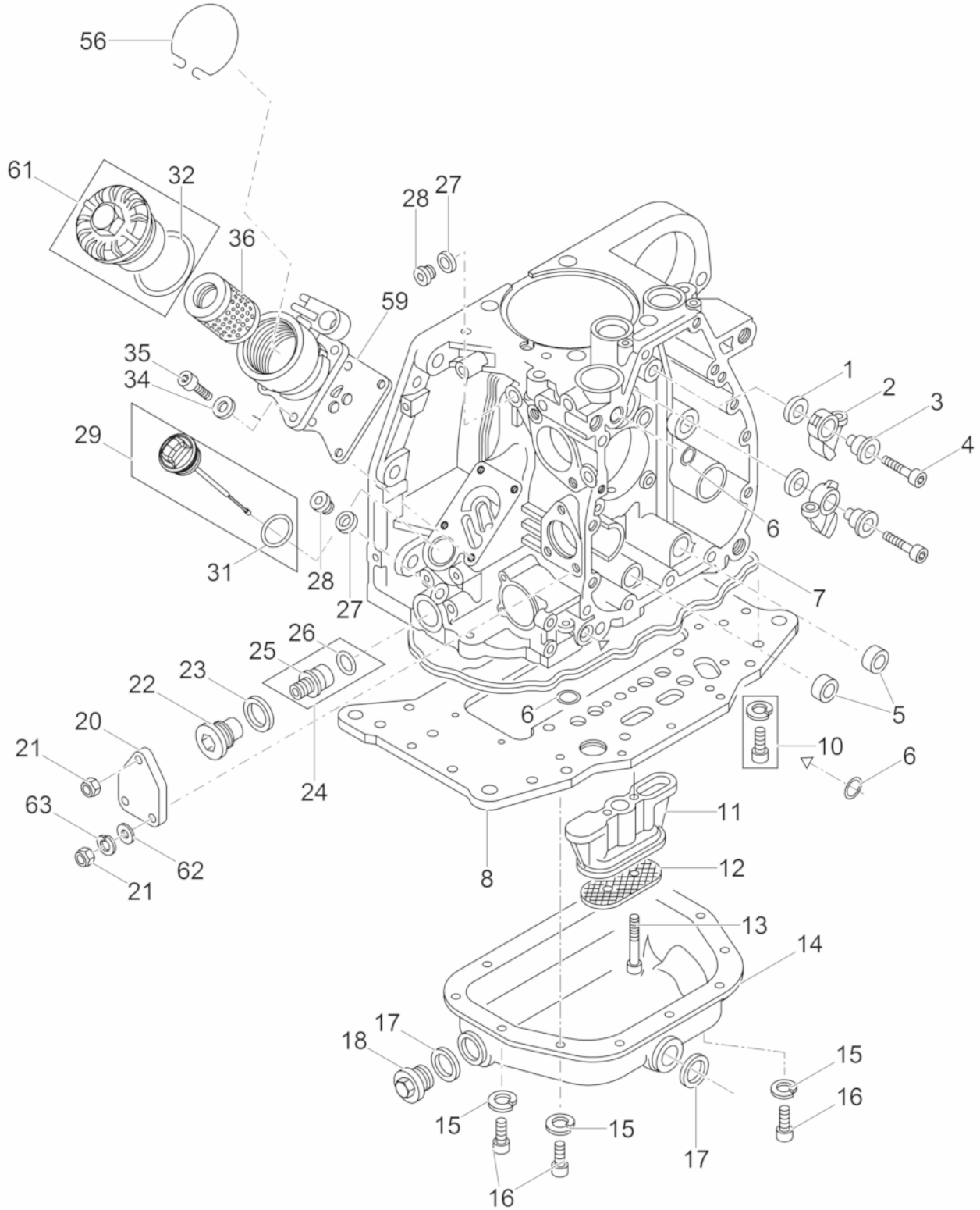
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                   | Descripción Description                                | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0126516              | 1        | Crankcase Kurbelgehäuse                    | Cárter Carter manivelle                                |                |                      |
| 3         | 0207615              | 4        | Straight pin Zylinderstift                 | Pasador cilíndrico Goupille cylindrique                | 8x20           |                      |
| 4         | 0094922              | 1        | Lubrication jet Schmiereinrichtung         | Dispositivo de lubricación Dispositif de lubrification |                |                      |
| 5         | 0094923              | 1        | <b>Bearing Gleitlager</b>                  | <b>Rodamiento Roulement</b>                            |                |                      |
| 6         | 0207596              | 1        | Push-in plug Stopfen                       | Tapón Bouchon  |                |                      |
| 7         | 0094924              | 1        | <b>Bearing Gleitlager</b>                  | <b>Rodamiento Roulement</b>                            |                |                      |
| 8         | 0107228              | 1        | <b>Slide bearing Gleitlager</b>            | <b>Cojinete deslizante Roulement de glissement</b>     | -0,5           |                      |
| 9         | 0207597              | 2        | Push-in plug Stopfen                       | Tapón Bouchon  |                |                      |
| 10        | 0202433              | 2        | Threaded bolt Gewindebolzen                | Perno roscado Boulon fileté                            | M6 x 16        |                      |
| 11        | 0094925              | 1        | Stud bolt Stiftschraube                    | Perno prisionero Boulon                                |                |                      |
| 12        | 5100046078           | 1        | Oil fill tube Einfüllstutzen               | Tubo llenador de aceite Tube-remplisseur d'huile       |                |                      |
| 13        | 0151526              | 2        | Stud Stiftschraube                         | Perno prisionero Boulon                                | M8 x 25        | DIN825               |
| 14        | 0202447              | 1        | Washer Scheibe                             | Arandela Rondelle                                      | A3C            |                      |
| 15        | 0107948              | 8        | Stud Stiftschraube                         | Perno prisionero Boulon                                | M8 x 22        |                      |
| 16        | 0099414              | 2        | Stud Stiftschraube                         | Perno prisionero Boulon                                | M6 x 22        |                      |
| 17        | 0098453              | 1        | Check disc Anlaufscheibe                   | Arandela tope Disque                                   |                |                      |
| 18        | 0098455              | 4        | Washer Scheibe                             | Arandela Rondelle                                      | 1,05           |                      |
| 18        | 0098454              | 4        | Washer Scheibe                             | Arandela Rondelle                                      | 1,2            |                      |
| 19        | 0098456              | 4        | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale               |                |                      |
| 23        | 0099414              | 1        | Stud Stiftschraube                         | Perno prisionero Boulon                                | M6 x 22        |                      |
| 27        | 0202406              | 1        | Bush Buchse                                | Buje Boîte   |                |                      |
| 28        | 0126518              | 2        | Rubber funnel Gummitülle                   | Casquillo de goma Passe fil en caoutchouc              |                |                      |
| 29        | 0097403              | 2        | Grommet Gummitülle                         | Ojal Passe-fil   |                |                      |

Crankcase cpl.  
Kurbelgehäuse kpl.  
Cárter cpl.  
Carter cpl.

DPU6555Hec



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                            | Descripción Description                              | Measurem./Abm.          | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|-------------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.           | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0104365              | 2        | Washer<br>Scheibe                                   | Arandela<br>Rondelle                                 | 10.1 x 22 x 3           |                      |
| 2         | 0094937              | 2        | Sliding lever<br>Schlepphebel                       | Palanca deslizante<br>Levier glissant                |                         |                      |
| 3         | 0094936              | 2        | Cam follower spindle shaft<br>Buchse                | Rodillo de leva<br>Contre-came                       |                         |                      |
| 4         | 0217112              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube               | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique        | M6 x 30                 |                      |
| 5         | 0094935              | 2        | Washer<br>Flachdichtring                            | Arandela<br>Rondelle                                 |                         |                      |
| 6         | 0094934              | 3        | O-Ring<br>O-Ring                                    | Anillo-O<br>Joint torique                            | 9,5 x 2,5               |                      |
| 7         | 0094952              | 1        | Gasket<br>Dichtung                                  | Junta<br>Joint                                       |                         |                      |
| 8         | 0094953              | 1        | Plate<br>Platte                                     | Placa<br>Plaque                                      |                         |                      |
| 10        | 0202463              | 22       | Hexagon socket head screw<br>Innensechskantschraube | Tornillo a seis lados huecos<br>Vis à six pans creux | M8 x 25                 |                      |
| 11        | 0094954              | 1        | Housing<br>Sauggehäuse                              | Caja<br>Carter                                       |                         |                      |
| 12        | 0094955              | 1        | Strainer<br>Sieb                                    | Tamizador<br>Tamis                                   |                         |                      |
| 13        | 0094956              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube               | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique        | M6 x 50<br>10Nm/7ft.lbs | DIN6912              |
| 14        | 0094957              | 1        | Cover<br>Ölwanne                                    | Tapa<br>Couvercle                                    |                         |                      |
| 15        | 0151456              | 12       | Lock washer<br>Federring                            | Arandela elástica<br>Rondelle de ressort             | 6                       | DIN128               |
| 16        | 0202450              | 12       | Hexagon socket head screw<br>Innensechskantschraube | Tornillo a seis lados huecos<br>Vis à six pans creux | M6 x 10                 |                      |
| 17        | 0202416              | 2        | Oil Seal<br>Öldichtung                              | Junta de Aceite<br>Joint D'Huile                     | 52 x 80 x 10            |                      |
| 18        | 0094958              | 1        | Plug (threaded)<br>Verschlußschraube                | Tapón roscado<br>Bouchon                             | AM22 x 1,5              | DIN7604              |
| 20        | 0207539              | 1        | Cover<br>Deckel                                     | Tapa<br>Couvercle                                    |                         |                      |
| 21        | 0129021              | 3        | Locknut<br>Sechskantmutter                          | Contratuerca<br>Contre-écrou                         | VM6                     |                      |
| 22        | 0126921              | 1        | Screw plug<br>Verschlußschraube                     | Tornillo de cierre<br>Vis de fermeture               |                         |                      |
| 23        | 0094948              | 1        | Gasket<br>Dichtring                                 | Anillo de junta<br>Bague d'étanchéité                | A24 x 29                | DIN7603              |
| 24        | 0106530              | 1        | Valve<br>Ventil                                     | Válvula<br>Soupape                                   |                         |                      |
| 26        | 0126922              | 1        | O-ring<br>O-Ring                                    | Anillo-O<br>Bague-O                                  | 18 x 2                  |                      |
| 27        | 0071121              | 2        | Sealing ring<br>Dichtungsring                       | Anillo sellante<br>Bague d'étanchéité                | A10 x 13,5              |                      |
| 28        | 0151213              | 2        | Screw plug<br>Verschlußschraube                     | Tornillo de cierre<br>Vis de fermeture               | M10 X 1                 | DIN908               |

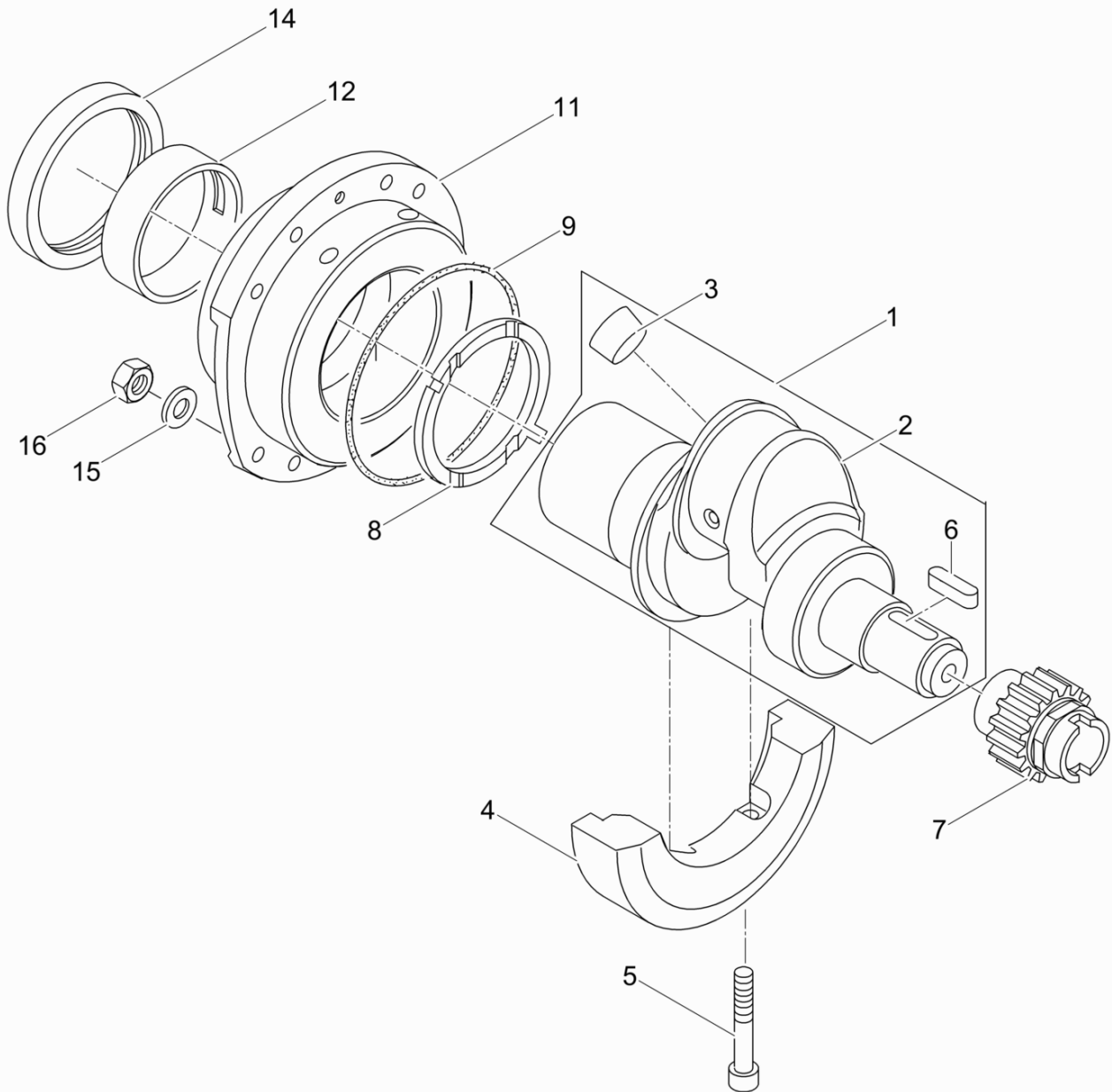




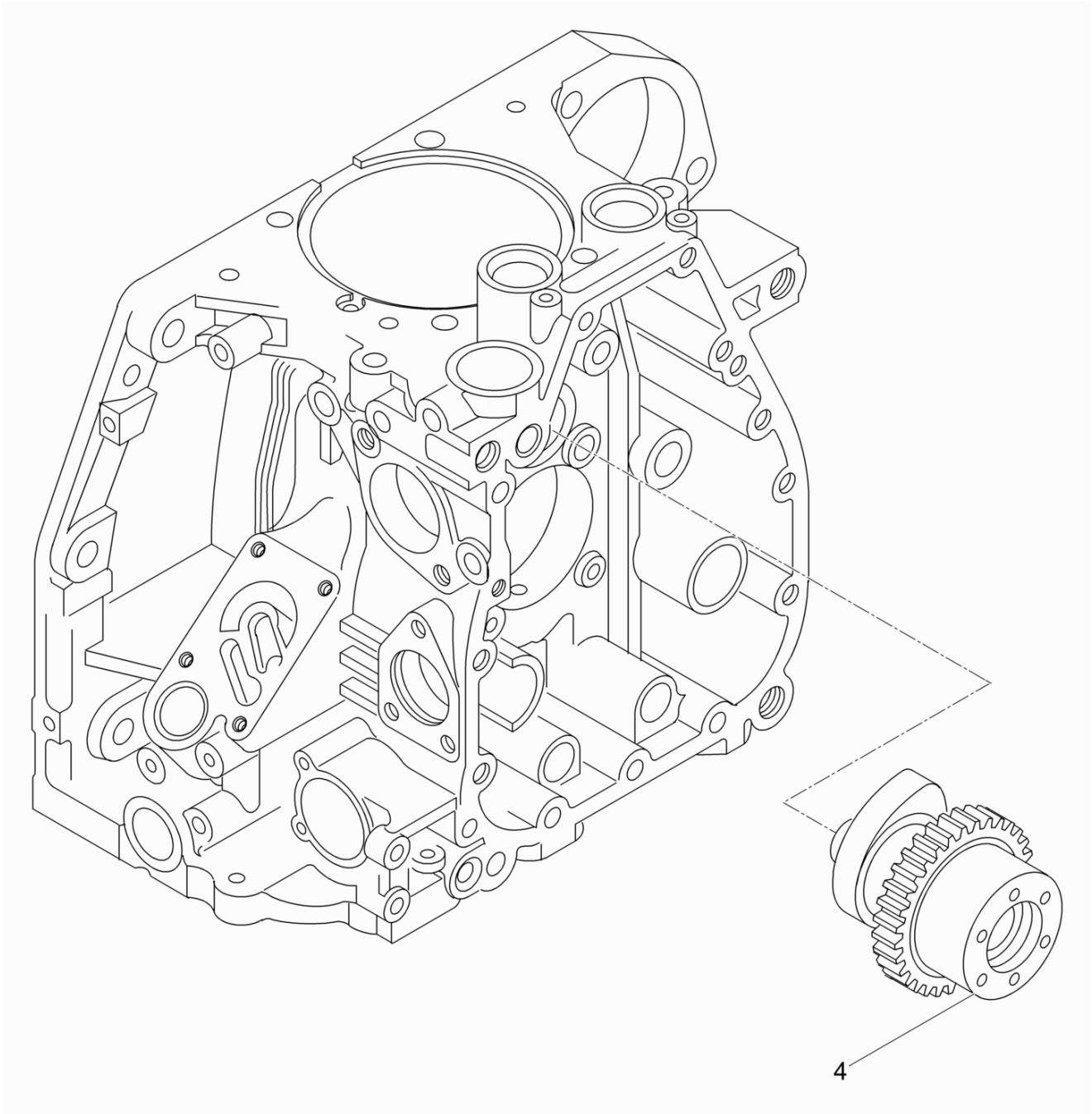
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung              | Descripción Description                       | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|---|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                       |   | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 29        | 5100046077           | 1        | Oil dip stick<br>Ölpeilstab           | Varilla indicadora<br>Jauge d'huile           |                   |                      |
| 31        | 0151217              | 1        | Gasket<br>Wellendichtring             | Anillo de sellado<br>Anneau d'étanchéité      | 26x35x3           |                      |
| 32        | 0094928              | 1        | Gasket<br>Flachdichtring              | Juntaaceite<br>Joint                          |                   |                      |
| 34        | 0151290              | 4        | Spring washer<br>Federscheibe         | Arandela elástica<br>Rondelle à ressort       | A6                | DIN137               |
| 35        | 0202437              | 4        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M6 x 20           |                      |
| 36        | 0094930              | 1        | Element<br>Filterpatrone              | Elemento<br>Elément                           |                   |                      |
| 56        | 0104402              | 1        | Spring<br>Drahtfeder                  | Resorte<br>Ressort                            |                   |                      |
| 59        | 0106559              | 1        | Seal<br>Dichtung                      | Junta<br>Joint                                |                   |                      |
| 61        | 0094931              | 1        | Cover<br>Schraubdeckel                | Tapa<br>Couvercle                             |                   |                      |
| 62        | 0151324              | 2        | Washer<br>Scheibe                     | Arandela<br>Rondelle                          | 6.4               |                      |
| 63        | 0151456              | 2        | Lock washer<br>Federring              | Arandela elástica<br>Rondelle de ressort      | 6                 | DIN128               |

**Crankshaft - Mounting flange**  
**Kurbelwelle-Lagerflansch**  
**Cigüeñal - Brida**  
**Vilebrequin - Bourrelet**

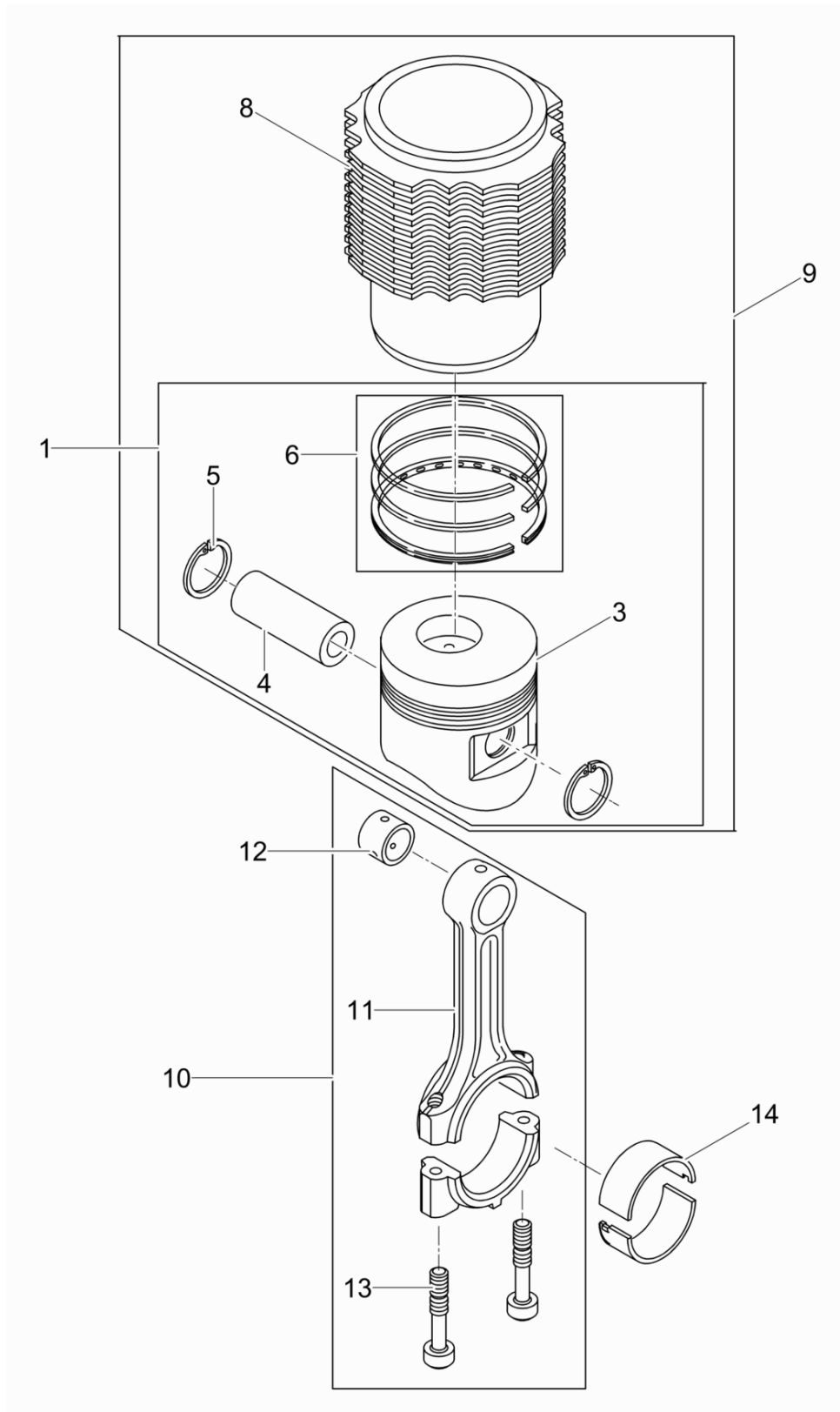
DPU6555Hec



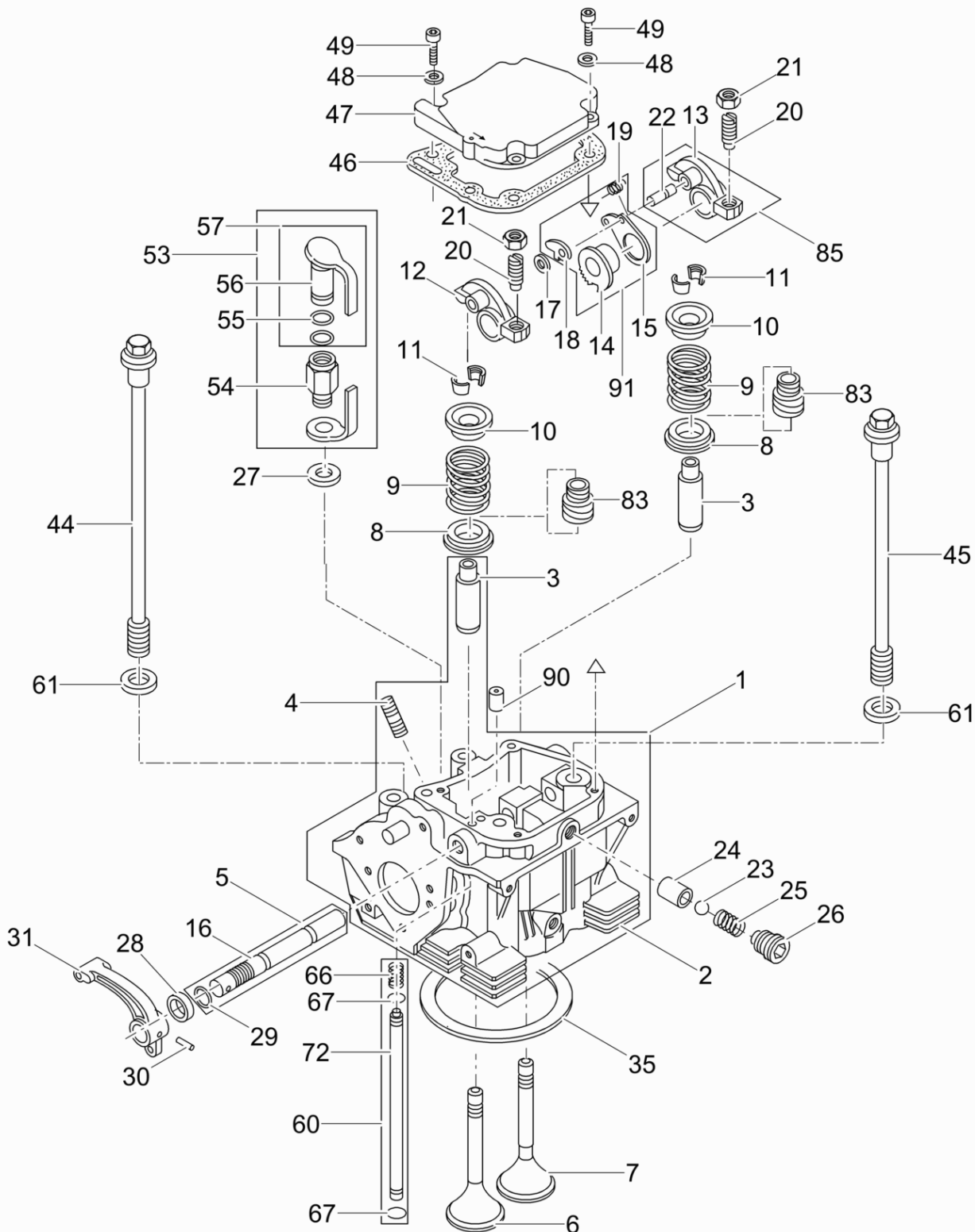
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung              | Descripción Description                                | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|--|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                       |  | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0094869              | 1        | Crankshaft<br>Kurbelwelle             | Cigüeñal<br>Vilebrequin                                |                   |                      |
| 3         | 0207600              | 1        | Cover<br>Deckel                       | Tapa<br>Couvercle                                      |                   |                      |
| 4         | 0094870              | 1        | Counterweight<br>Gegengewicht         | Contrapeso<br>Contrepoids                              |                   |                      |
| 5         | 0217110              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique          | M10 x 50          |                      |
| 6         | 0094868              | 1        | Fitting key<br>Passfeder              | Chaveta<br>Clavette                                    | A6 x 4 x 32       | DIN6885              |
| 7         | 0106529              | 1        | Pinion<br>Ritzel                      | Piñón<br>Pignon  |                   |                      |
| 8         | 0094871              | 1        | Plate<br>Schleuderblech               | Placa<br>Plaque  |                   |                      |
| 9         | 0094872              | 1        | O-Ring<br>O-Ring                      | Anillo-O<br>Joint torique                              |                   |                      |
| 11        | 0128939              | 1        | Bearing flange<br>Lagerflansch        | Brida-rodamiento<br>Collerette-roulement               |                   |                      |
| 12        | 0094874              | 1        | <b>Bearing<br/>Gleitlager</b>         | <b>Rodamiento<br/>Roulement</b>                        |                   |                      |
| 13        | 0107223              | 1        | <b>Slide bearing<br/>Gleitlager</b>   | <b>Cojinete deslizante<br/>Roulement de glissement</b> | -0,5              |                      |
| 14        | 0094875              | 1        | <b>Shaft seal<br/>Wellendichtring</b> | <b>Sello del eje<br/>Bague d'étanchéité</b>            |                   |                      |
| 15        | 0202460              | 8        | Washer<br>Scheibe                     | Arandela<br>Rondelle                                   | 8,4               |                      |
| 16        | 0094876              | 8        | Hexagon nut<br>Sechskantmutter        | Tuerca hexagonal<br>Écrou hexagonal                    | M8                | ISO4032              |



| Ref.<br>Pos. | Part No.<br>Artikel Nr. | Qty.<br>St. | Description<br>Beschreibung | Descripción<br>Description      | Measurement./Abm. | Norm                    |
|--------------|-------------------------|-------------|-----------------------------|---------------------------------|-------------------|-------------------------|
|              |                         |             |                             |                                 | Torque/Drehm.     | Sealant<br>Schmierstoff |
| 4            | 0207584                 | 1           | Camshaft<br>Nockenwelle     | Arbol de levas<br>Arbre à cames |                   |                         |

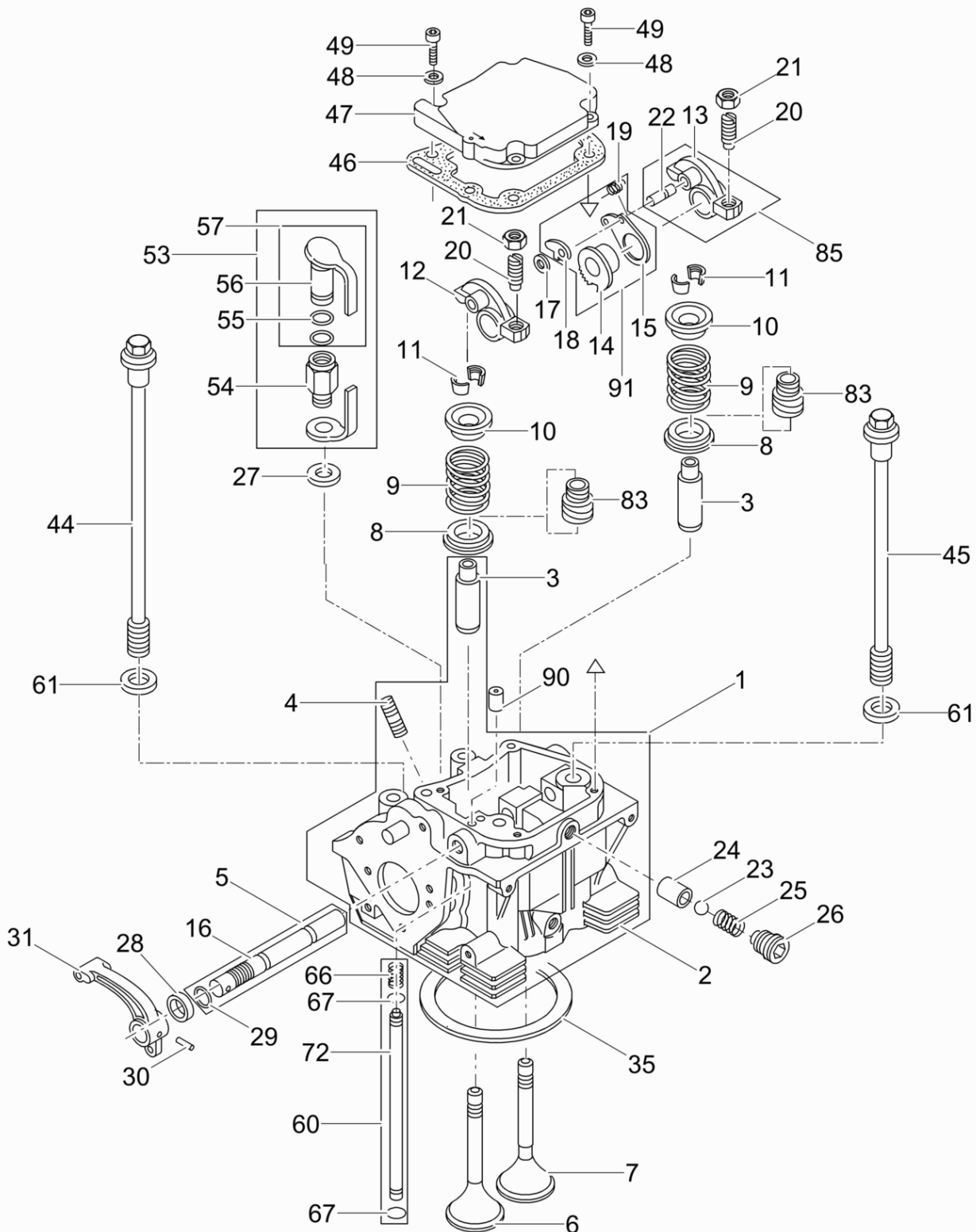


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                    | Descripción Description                     | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0217087              | 1        | Piston<br>Kolben                            | Pistón<br>Piston                            |                   |                      |
| 4         | 0094862              | 1        | Piston pin<br>Kolbenbolzen                  | Pasador de pistón<br>Axe de piston          |                   |                      |
| 5         | 2001695              | 2        | Retaining ring<br>Sicherungsring            | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt        | 30 x 1,2          | DIN472               |
| 6         | 0217086              | 1        | Set-piston rings<br>Kolbenringsatz          | Juego de anillos<br>Jeu de segments         |                   |                      |
| 9         | 0217089              | 1        | Cylinder with piston<br>Zylinder mit Kolben | Cilindro con pistón<br>Cylindre avec piston |                   |                      |
| 10        | 0094863              | 1        | Connecting rod compl<br>Pleuel kpl.         | Biela compl.<br>Bielle compl.               |                   |                      |
| 12        | 0094864              | 1        | <b>Bushing</b><br><b>Pleuelbuchse</b>       | <b>Buje</b><br><b>Douille</b>               |                   |                      |
| 13        | 0105927              | 2        | Connecting rod screw<br>Pleuelschraube      | Tornillo de la biela<br>Vis de bielle       |                   |                      |
| 14        | 0094866              | 1        | <b>Bearing</b><br><b>Pleuellager</b>        | <b>Rodamiento</b><br><b>Roulement</b>       |                   |                      |
| 15        | 0107222              | 1        | Connecting rod bearing<br>Pleuellager       | Cojinete de la biela<br>Coussinet de bielle | -0,5              |                      |

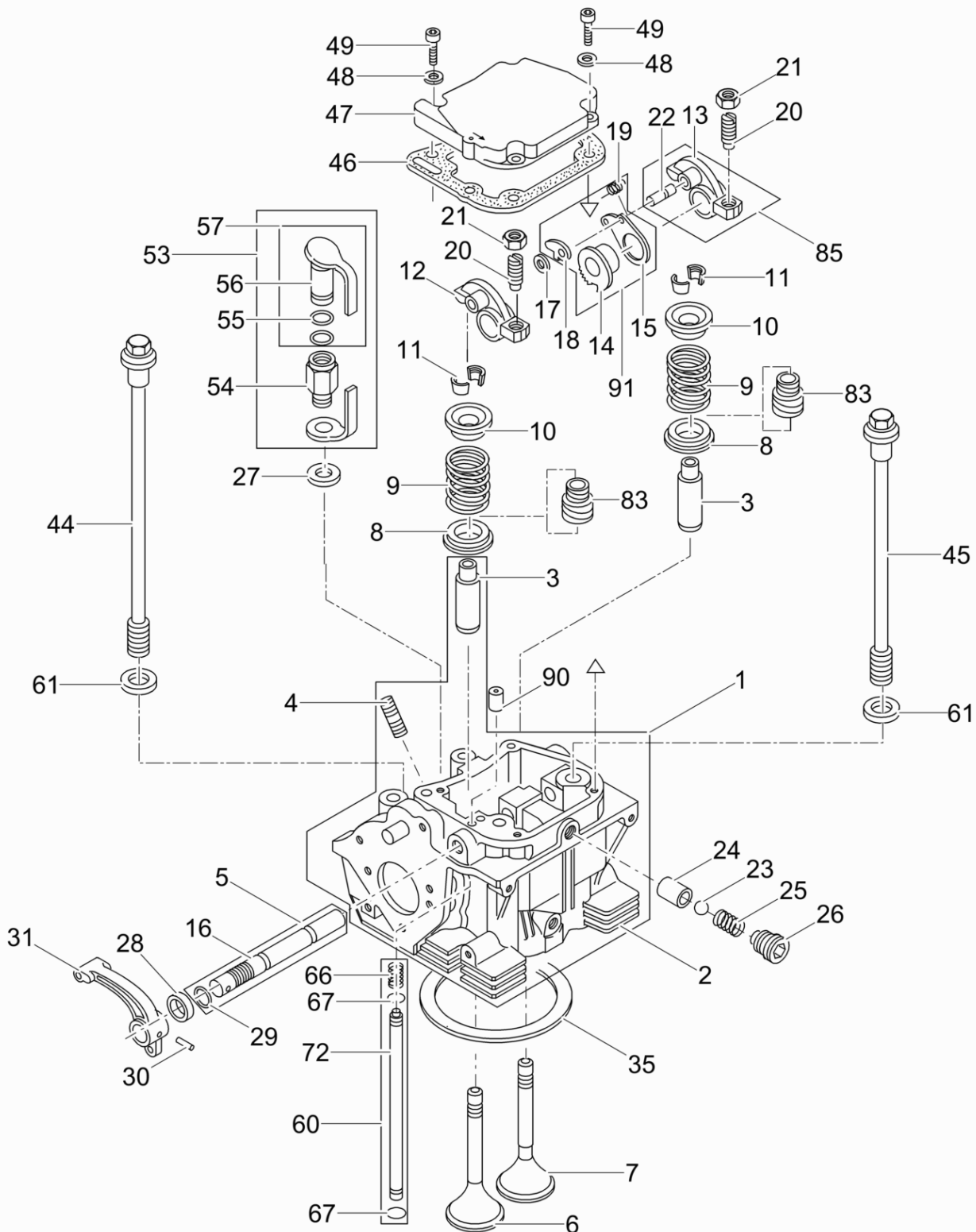




| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                | Descripción Description                      | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0126515              | 1        | Cylinder head<br>Zylinderkopf           | Culata<br>Culasse                            |                |                      |
| 3         | 0094890              | 2        | Valve guide<br>Ventilführung            | Guiaválvula<br>Guide de soupape              |                |                      |
| 4         | 0207595              | 1        | Stud<br>Stiftschraube                   | Perno prisionero<br>Boulon                   | M8 x 35        |                      |
| 5         | 0105928              | 1        | Rocker shaft<br>Kipphebelachse          | Eje de la balancín<br>Axe de culbuteur       |                |                      |
| 6         | 0105043              | 1        | Intake valve<br>Einlassventil           | Válvula de admisión<br>Soupape d'admission   |                |                      |
| 7         | 0105044              | 1        | Exhaust valve<br>Auslaßventil           | Válvula de escape<br>Soupape d'échappement   |                |                      |
| 8         | 0094902              | 2        | Washer<br>Scheibe                       | Arandela<br>Rondelle                         |                |                      |
| 9         | 0094901              | 2        | Spring<br>Ventilfeder                   | Resorte<br>Ressort                           |                |                      |
| 10        | 0094900              | 2        | Spring holder<br>Federteller            | Soporte<br>Support                           |                |                      |
| 11        | 0094899              | 2        | Set-taper cone valve<br>Ventilkonussatz | Juego-cono de válvula<br>Jeu-cone de soupape |                |                      |
| 12        | 0098449              | 1        | Inlet rocker arm<br>Einlaßkippebel      | Balancín de admisión<br>Culbuteur            |                |                      |
| 15        | 0094895              | 1        | Holder<br>Halter                        | Soporte<br>Attache                           |                |                      |
| 17        | 0202427              | 1        | Lock washer<br>Sicherungscheibe         | Arandela de seguridad<br>Rondelle d'arrêt    |                |                      |
| 18        | 0094897              | 1        | Ratchet (pawl)<br>Mitnehmer             | Trinquete<br>Cliquet                         |                |                      |
| 19        | 0094894              | 1        | Spring<br>Feder                         | Resorte<br>Ressort                           |                |                      |
| 20        | 0094891              | 2        | Adjustment screw<br>Einstellschraube    | Tornillo de ajuste<br>Vis d'ajustage         |                |                      |
| 21        | 4101500              | 2        | Locknut<br>Sechskantmutter              | Contratuercas<br>Contre-écrou                | 5/16 x 24in    |                      |
| 23        | 0066801              | 1        | Ball<br>Kugel                           | Bola<br>Bille                                |                |                      |
| 24        | 0094886              | 1        | Bushing<br>Buchse                       | Buje<br>Douille                              |                |                      |
| 25        | 0094887              | 1        | Spring<br>Feder                         | Resorte<br>Ressort                           |                |                      |
| 26        | 0094888              | 1        | Screw<br>Schraube                       | Tornillo<br>Vis                              |                |                      |
| 27        | 0013186              | 1        | Gasket<br>Dichtring                     | Anillo de junta<br>Bague d'étanchéité        | A12 x 15,5     | DIN7603              |
| 28        | 0097401              | 1        | <b>Seal</b><br><b>Dichtscheibe</b>      | <b>Empaque</b><br><b>Joint</b>               |                |                      |
| 29        | 0108801              | 1        | <b>O-ring</b><br><b>O-Ring</b>          | <b>Anillo-O</b><br><b>Bague-O</b>            | <b>8 x 2</b>   |                      |
| 30        | 0020183              | 1        | Spring pin<br>Spannstift                | Pasador de sujeción<br>Goupille élastique    | 4 x 22         | DIN1481              |



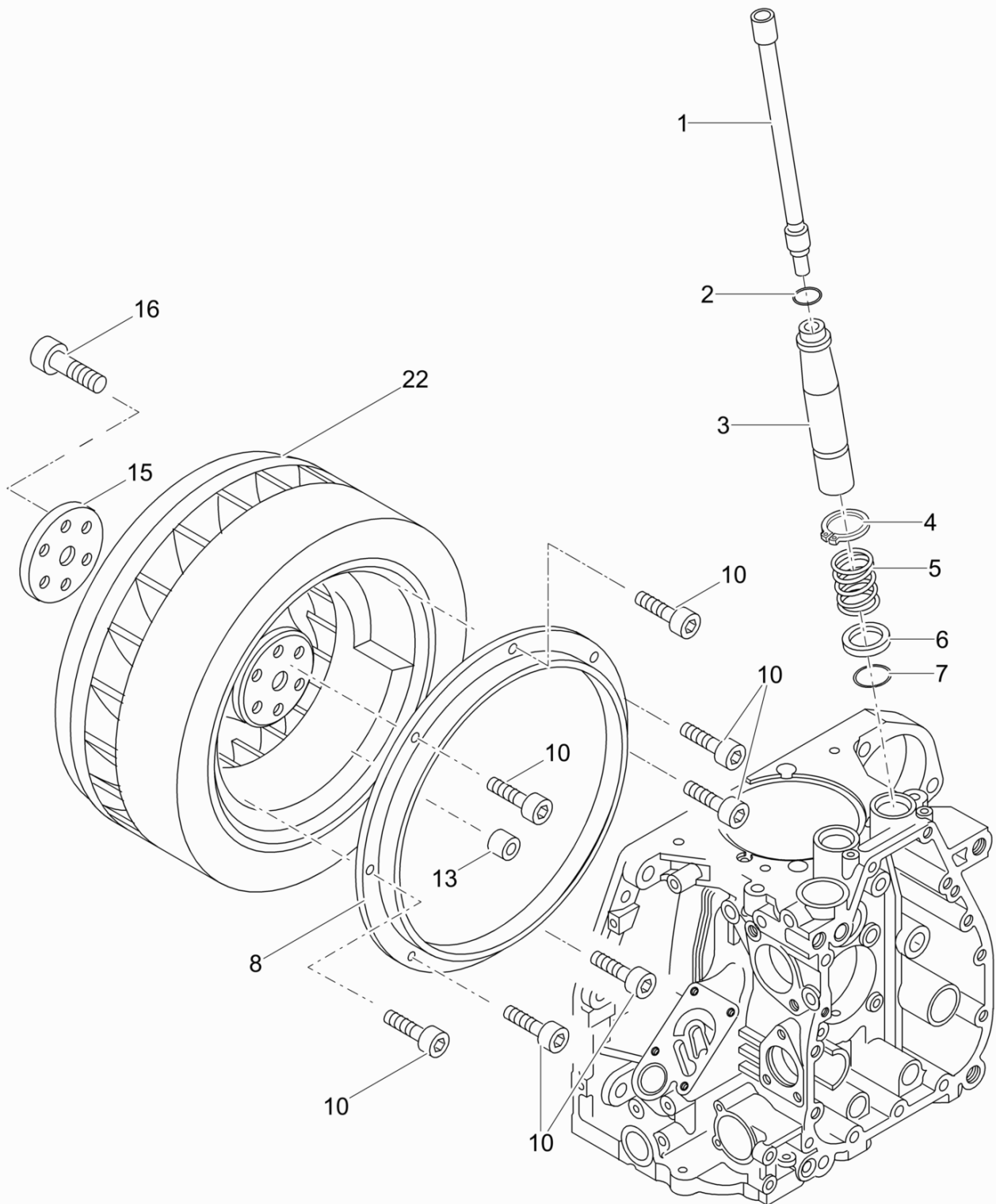
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                     | Descripción Description                                      | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 31        | 0094909              | 1        | Decompression lever<br>Hebel                 | Palanca de descompresión<br>Manette de decompression         |                |                      |
| 35        | 0099413              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 0,5            |                      |
| 35        | 0207552              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 1,25           |                      |
| 35        | 0207551              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 1,15           |                      |
| 35        | 0207550              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 1,05           |                      |
| 35        | 0207549              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 0,95           |                      |
| 35        | 0207548              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 0,85           |                      |
| 35        | 0207547              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 0,75           |                      |
| 35        | 0207546              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 0,65           |                      |
| 35        | 0207545              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 0,55           |                      |
| 35        | 0094920              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 1,3            |                      |
| 35        | 0094919              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 1,2            |                      |
| 35        | 0094918              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 1,1            |                      |
| 35        | 0094917              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 1,0            |                      |
| 35        | 0094916              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 0,9            |                      |
| 35        | 0094915              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 0,8            |                      |
| 35        | 0094914              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 0,7            |                      |
| 35        | 0094913              | 1        | Cylinder head gasket<br>Zylinderkopfdichtung | Junta de culata del cilindro<br>Joint de culasse de cylindre | 0,6            |                      |
| 44        | 0094881              | 2        | Screw<br>Zylinderkopfschraube                | Tornillo<br>Vis  |                |                      |
| 45        | 0094882              | 2        | Screw<br>Zylinderkopfschraube                | Tornillo<br>Vis  |                |                      |
| <b>46</b> | <b>0098445</b>       | <b>1</b> | <b>Gasket<br/>Dichtung</b>                   | <b>Junta<br/>Joint</b>                                       |                |                      |
| 47        | 0098444              | 1        | Cover<br>Deckel                              | Tapa<br>Couvercle  |                |                      |
| 48        | 0151290              | 4        | Spring washer<br>Federscheibe                | Arandela elástica<br>Rondelle à ressort                      | A6             | DIN137               |
| 49        | 0129010              | 4        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube        | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique                | M6 x 25        | DIN912               |
| 53        | 0102468              | 1        | Fuel primer<br>Dosiereinrichtung             | Imprimador<br>Dispositif d'injection au                      |                |                      |



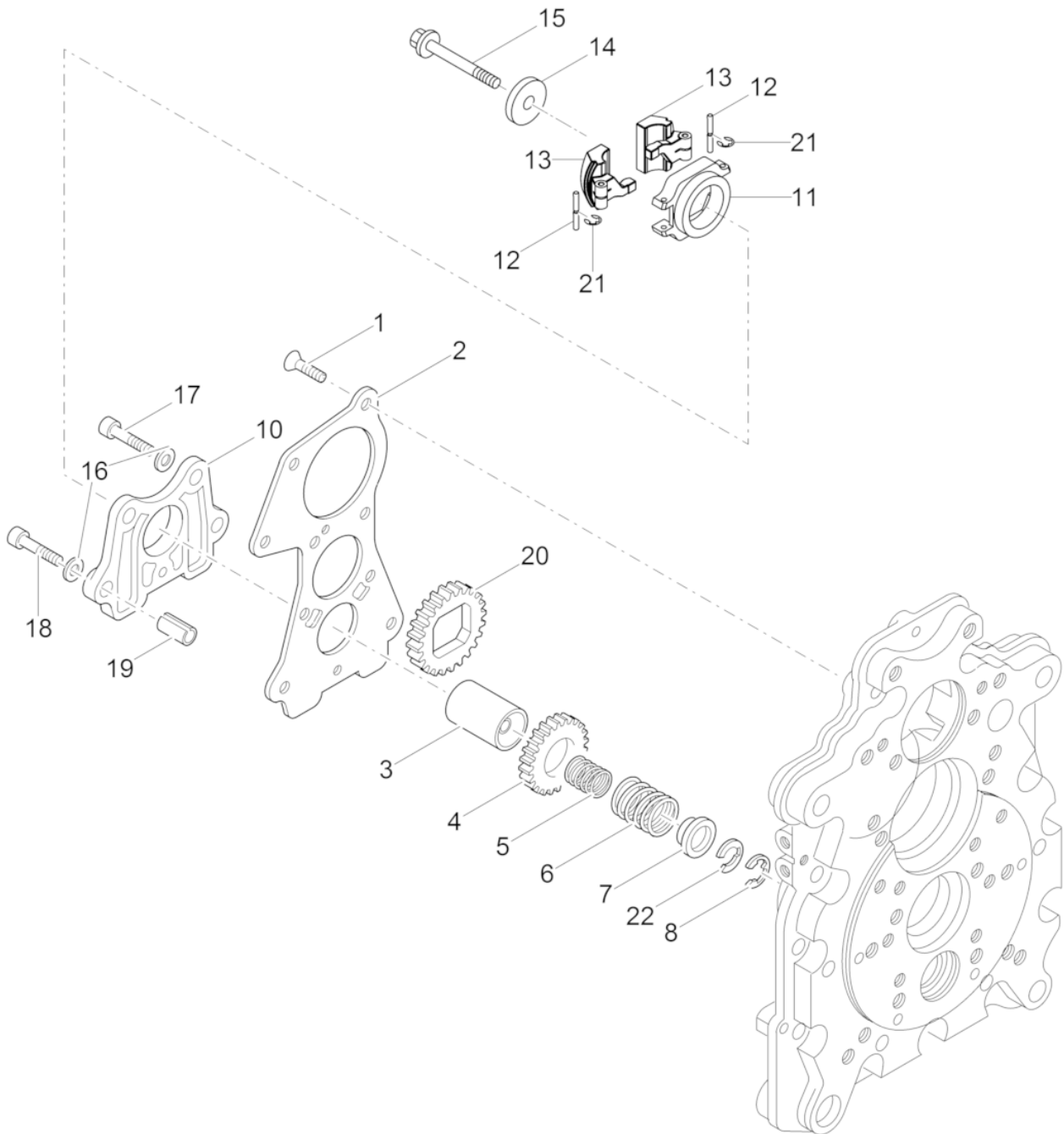
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                 | Descripción Description                      | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 55        | 0107390              | 2        | O-Ring<br>O-Ring                         | Anillo-O<br>Joint torique                    | 11,3 x 2,4        |                      |
| 57        | 0102469              | 1        | Plug (threaded)<br>Verschlußstopfen      | Tapón roscado<br>Bouchon                     |                   |                      |
| 60        | 0094906              | 1        | Grease tube<br>Schmierrohr               | Tubo de grasa<br>Tube de graisse             |                   |                      |
| 61        | 0104388              | 4        | Washer<br>Scheibe                        | Arandela<br>Rondelle                         | 2,5               |                      |
| 66        | 0094903              | 1        | Spring<br>Feder                          | Resorte<br>Ressort                           |                   |                      |
| 67        | 0094905              | 2        | O-Ring<br>O-Ring                         | Anillo-O<br>Joint torique                    |                   |                      |
| 83        | 5100010410           | 2        | Seal<br>Abdichtung                       | Junta<br>Joint                               |                   |                      |
| 85        | 0098448              | 1        | Exhaust rocker arm<br>Auslaßkipphebel    | Balancín de escape<br>Culbuteur              |                   |                      |
| 90        | 0207538              | 1        | Jet<br>Düse                              | Gicleur<br>Gicleur                           |                   |                      |
| 91        | 0126917              | 1        | Toothed segment cpl.<br>Zahnsegment kpl. | Segmento dentado cpl.<br>Secteur dentée cpl. |                   |                      |

**Push rod-Fly wheel**  
**Stoßstange-Schwungrad**  
**Varilla de empuje-Volante**  
**Poussoir-Volant**

**DPU6555Hec**

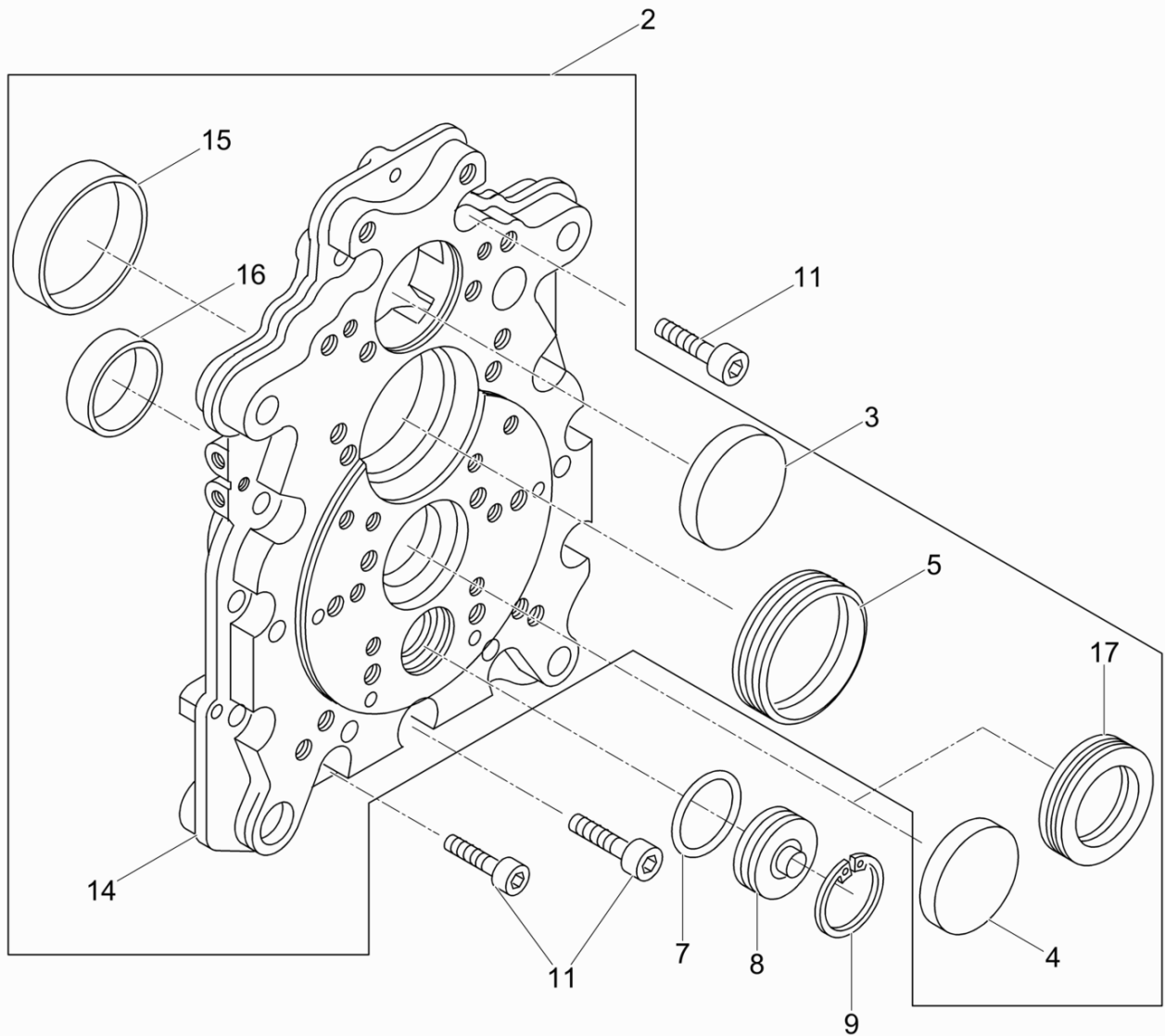


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung              | Descripción Description                       | Measurem./Abm.                   | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|---|----------------------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                       |   | Torque/Drehm.                    | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0098457              | 2        | Push rod (valve lifter)<br>Stoßstange | Levantaválvula<br>Poussoir de soupape         |                                  |                      |
| 2         | 0094944              | 2        | O-Ring<br>O-Ring                      | Anillo-O<br>Joint torique                     |                                  |                      |
| 3         | 0094943              | 2        | Pipe<br>Rohr                          | Tubo<br>Tube                                  |                                  |                      |
| 4         | 0094942              | 2        | Retaining ring<br>Sicherungsring      | Anillo de retención<br>Bague d'arrêt          | 24 x 1,75                        | DIN471               |
| 5         | 0094941              | 2        | Spring<br>Feder                       | Resorte<br>Ressort                            |                                  |                      |
| 6         | 0094940              | 2        | Washer<br>Scheibe                     | Arandela<br>Rondelle                          |                                  |                      |
| 7         | 0094939              | 2        | O-Ring<br>O-Ring                      | Anillo-O<br>Joint torique                     |                                  |                      |
| 13        | 0095044              | 1        | Sleeve<br>Fixierhülse                 | Manguito<br>Douille                           |                                  |                      |
| 14        | 0097446              | 1        | Flywheel<br>Schwungrad                | Volante<br>Volant                             |                                  |                      |
| 15        | 0095045              | 1        | Disc holder<br>Fixierscheibe          | Disco<br>Disque                               |                                  |                      |
| 16        | 0095046              | 6        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M12 x 1,5 x 40<br>120Nm/89ft.lbs | ISO4762              |

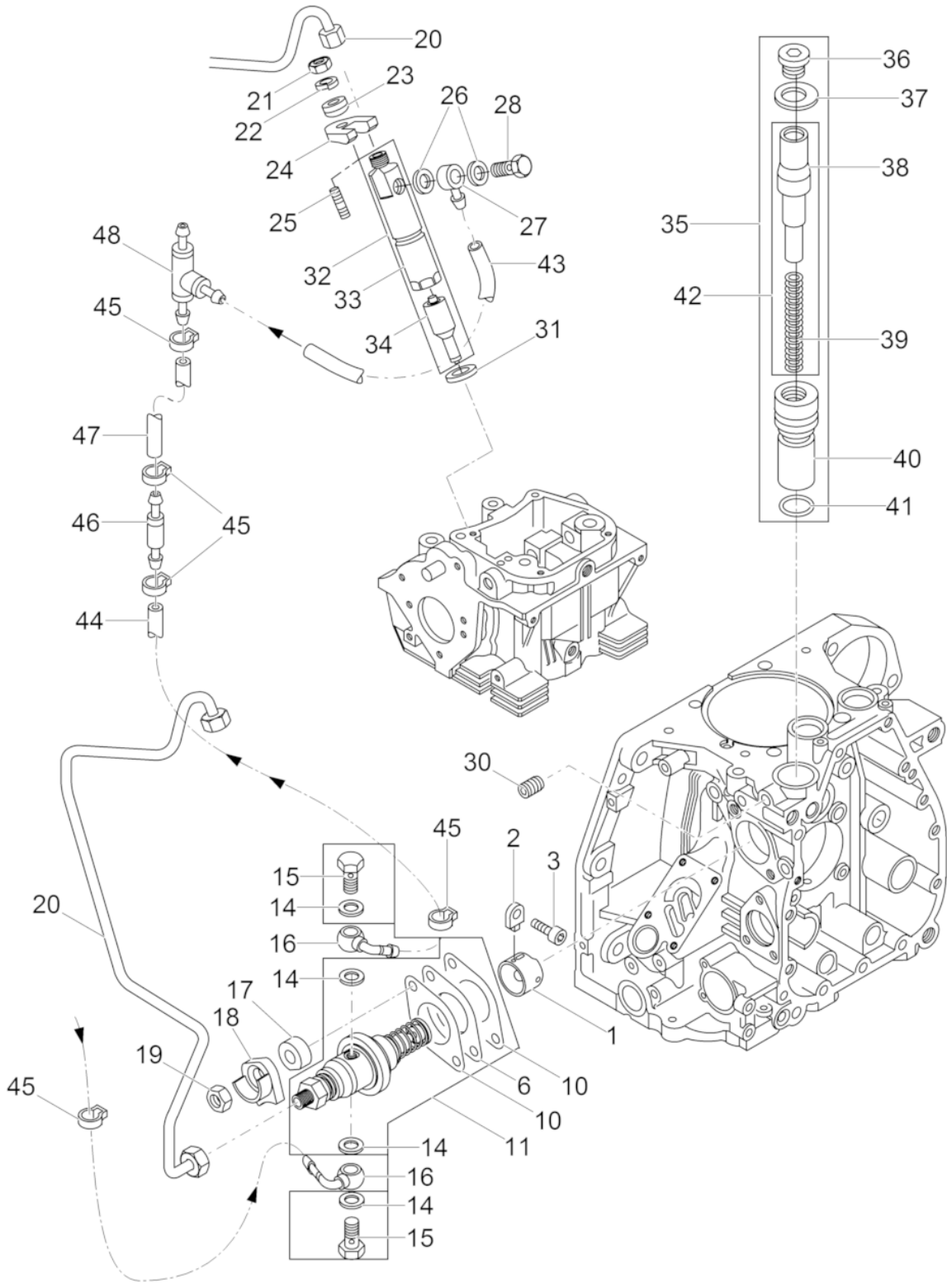




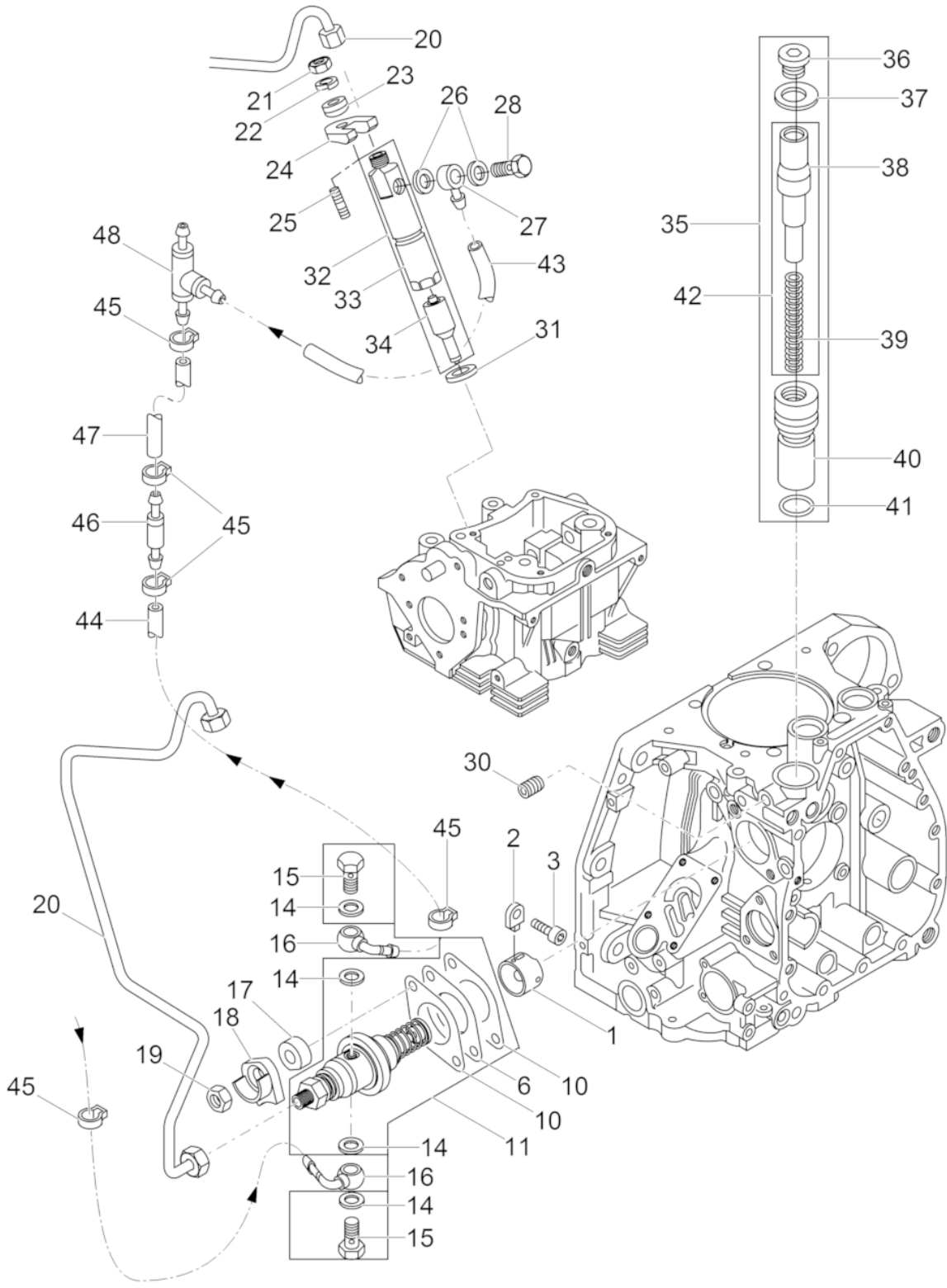
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                         | Descripción Description                           | Measur./Abm.  | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|---|---------------|----------------------|
|           |                      |          |  |   | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0095000              | 5        | Screw Senkschraube                               | Tornillo Vis                                      |               |                      |
| 2         | 0094999              | 1        | Cover Flanschdeckel                              | Tapa Couvercle                                    |               |                      |
| 3         | 0095002              | 1        | Bushing Lagerbuchse                              | Buje Douille                                      |               |                      |
| 4         | 0106532              | 1        | Gear wheel Zahnrad                               | Engranaje Roue dentée                             |               |                      |
| 6         | 0095004              | 1        | Spring Feder                                     | Resorte Ressort                                   |               |                      |
| 7         | 0095005              | 1        | Spring holder Federteller                        | Soporte Support                                   |               |                      |
| 8         | 2004956              | 1        | Lock washer Sicherungsscheibe                    | Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt            | 5             | DIN6799              |
| 10        | 0217097              | 1        | Housing Gehäuse                                  | Carcasa Enveloppe                                 |               |                      |
| 11        | 5100002769           | 1        | Bracket Träger                                   | Soporte Support                                   |               |                      |
| 12        | 5100002771           | 2        | Bolt Bolzen                                      | Perno Boulon                                      |               |                      |
| 13        | 5100002770           | 2        | Eccentric weight Fliehgewicht                    | Peso centrífugo Poids centrifuge                  |               |                      |
| 14        | 0094991              | 1        | Washer Scheibe                                   | Arandela Rondelle                                 |               |                      |
| 15        | 0094990              | 1        | Bolt Bolzen                                      | Perno Boulon                                      |               |                      |
| 16        | 0151290              | 5        | Spring washer Federscheibe                       | Arandela elástica Rondelle à ressort              | A6            | DIN137               |
| 17        | 0129010              | 3        | Cheese head screw Zylinderschraube               | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique        | M6 x 25       | DIN912               |
| 18        | 0202422              | 2        | Hexagon socket head screw Innensechskantschraube | Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux | M6 x 30       |                      |
| 19        | 0107546              | 2        | Roll pin Spannstift                              | Pasador Goupille de tension                       | 8 x 12        |                      |
| 20        | 0106531              | 1        | Gear wheel Zahnrad                               | Engranaje Roue dentée                             |               |                      |
| 21        | 5100002772           | 2        | Lock washer Sicherungsscheibe                    | Arandela de seguridad Rondelle d'arrêt            |               |                      |
| 22        | 0099416              | 3        | Washer Scheibe                                   | Arandela Rondelle                                 | 0,5           |                      |
| 22        | 0217100              | 1        | Washer Scheibe                                   | Disco Rondelle                                    | 0,3           |                      |



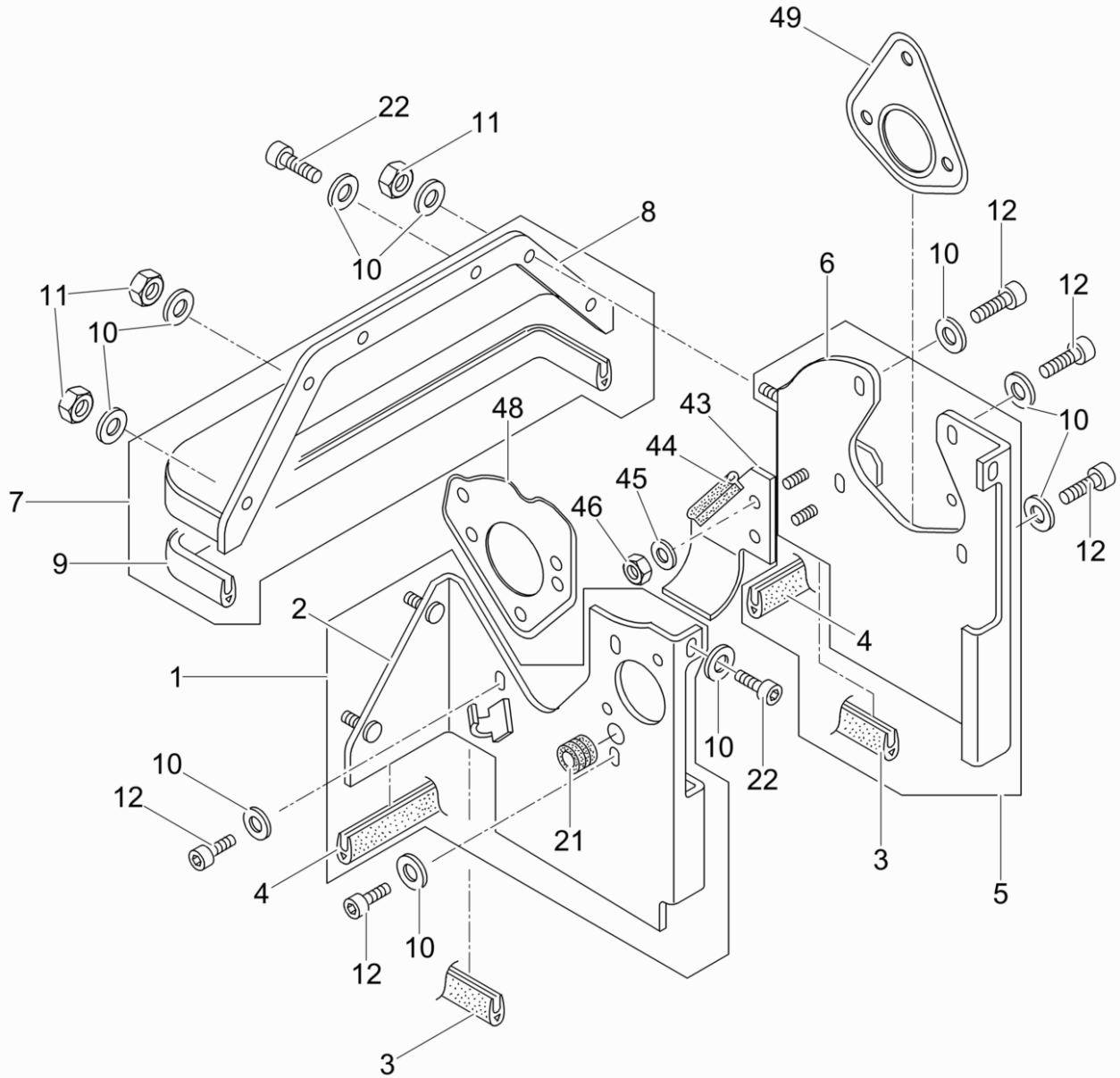
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                         | Descripción Description                           | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |   | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 2         | 0207594              | 1        | Command Cover Steuerdeckel                       | Tapa del mando Couvercle de commande              |                   |                      |
| 3         | 0095014              | 1        | Cover Verschlussdeckel                           | Tapa Couvercle                                    |                   |                      |
| 4         | 0095015              | 1        | Cover Verschlussdeckel                           | Tapa Couvercle                                    |                   |                      |
| 5         | 0095013              | 1        | <b>Shaft seal Wellendichtring</b>                | <b>Sello del eje Bague d'étanchéité</b>           |                   |                      |
| 7         | 0095016              | 1        | O-Ring O-Ring                                    | Anillo-O Joint torique                            |                   |                      |
| 8         | 0095017              | 1        | Cover Deckel                                     | Tapa Couvercle                                    |                   |                      |
| 9         | 0202455              | 1        | Retaining ring Sicherungsring                    | Anillo de retención Bague d'arrêt                 | 32 x 1,2          |                      |
| 11        | 0202462              | 13       | Hexagon socket head screw Innensechskantschraube | Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux | M8 x 30           |                      |
| 15        | 0095012              | 1        | <b>Bearing Gleitlager</b>                        | <b>Rodamiento Roulement</b>                       |                   |                      |
| 16        | 0202385              | 1        | <b>Bearing bush Lagerbuchse</b>                  | <b>Casquillo del cojinete Boîte de roulement</b>  |                   |                      |
| 17        | 0207607              | 1        | <b>Rotary shaft seal Wellendichtring</b>         | <b>Anillo de retén radial Bague d'étanchéité</b>  |                   |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                 | Descripción Description                        | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0126525              | 1        | Tappet<br>Stößel                         | Botador<br>Poussoir                            |                |                      |
| 2         | 0126526              | 1        | Guide<br>Führung                         | Guía<br>Guide                                  |                |                      |
| 3         | 0207610              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube    | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique  | M6 x 16        |                      |
| 6         | 0014482              | 1        | Shim<br>Ausgleichsscheibe                | Laminilla<br>Cale                              | 0,3            |                      |
| 6         | 0207532              | 1        | Shim<br>Ausgleichsscheibe                | Laminilla<br>Cale                              | 0,6            |                      |
| 6         | 0207533              | 1        | Shim<br>Ausgleichsscheibe                | Laminilla<br>Cale                              | 0,9            |                      |
| 6         | 0207534              | 1        | Shim<br>Ausgleichsscheibe                | Laminilla<br>Cale                              | 1,2            |                      |
| 10        | 0099419              | 2        | Gasket<br>Dichtung                       | Junta<br>Joint                                 | 0.1            |                      |
| 10        | 0207543              | 2        | Gasket<br>Dichtung                       | Junta<br>Joint                                 | 0.2            |                      |
| 10        | 0207544              | 2        | Gasket<br>Dichtung                       | Junta<br>Joint                                 | 0.3            |                      |
| <b>11</b> | <b>0207559</b>       | <b>1</b> | <b>Injection Pump<br/>Einspritzpumpe</b> | <b>Bomba Inyectora<br/>Pompe d'Injection</b>   |                |                      |
| 14        | 0215374              | 4        | Seal ring<br>Dichtring                   | Anillo sellante<br>Bague d'étanchéité          |                |                      |
| 15        | 0210452              | 2        | Hollow screw<br>Hohlschraube             | Tornillo hueco<br>Boulon creux à filet femelle | M 8 x 1        |                      |
| 16        | 0207809              | 1        | Screw nipple<br>Anschraubnippel          | Boquilla roscada<br>Raccord de vissage         |                |                      |
| 17        | 0207555              | 2        | Spacer<br>Distanzstück                   | Pieza distanciadora<br>Pièce d'écartement      |                |                      |
| 18        | 0207592              | 2        | Clamping clamp<br>Spannpratze            | Abrazadera de Clamping<br>Bride de Clamping    |                |                      |
| 20        | 0207571              | 1        | Pipe<br>Kraftstoffdruckrohr              | Tubo<br>Tube                                   |                |                      |
| 21        | 0151379              | 1        | Locknut<br>Sechskantmutter               | Contratuercas<br>Contre-écrou                  | M8             | ISO4032              |
| 22        | 0151218              | 1        | Lock washer<br>Federring                 | Arandela elástica<br>Rondelle de ressort       | 8              |                      |
| 23        | 0095021              | 1        | Disc<br>Kugelscheibe                     | Disco<br>Disque                                |                |                      |
| 24        | 0207564              | 1        | Flange<br>Flansch                        | Brida<br>Bride                                 |                |                      |
| 25        | 0207595              | 1        | Stud<br>Stiftschraube                    | Perno prisionero<br>Boulon                     | M8 x 35        |                      |
| 26        | 0128957              | 2        | Gasket<br>Dichtring                      | Anillo de junta<br>Bague d'étanchéité          |                |                      |
| 27        | 0095020              | 1        | Fitting<br>Nippel                        | Unión<br>Raccord                               |                |                      |
| 28        | 0095019              | 1        | Banjo bolt<br>Hohlschraube               | Perno hueco<br>Boulon creux à filet femelle    |                |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                     | Descripción Description                                | Measurement/Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.    | Sealant Schmierstoff |
| 30        | 0020348              | 1        | Threaded pin<br>Gewindestift                 | Varilla roscada<br>Goupille fileté                     | M8 x 16          | DIN916               |
| 31        | 0217099              | 1        | Seal ring<br>Dichtring                       | Anillo sellante<br>Bague d'étanchéité                  |                  |                      |
| 32        | 0217113              | 1        | Injection Valve cpl.<br>Einspritzventil kpl. | Válvula de Inyección cpl.<br>Soupape de Injection cpl. |                  |                      |
| 34        | 0217114              | 1        | Jet<br>Düse                                  | Chicler<br>Gicleur                                     |                  |                      |
| 35        | 0095007              | 1        | Housing<br>Gehäuse                           | Carcasa<br>Carter                                      |                  |                      |
| 36        | 0207601              | 1        | Screw Plug<br>Verschlußschraube              | Tapón Roscado<br>Vis de Fermeture                      |                  |                      |
| 37        | 0095006              | 1        | Washer<br>Scheibe                            | Arandela<br>Rondelle                                   |                  |                      |
| 39        | 0207556              | 1        | Spring<br>Feder                              | Resorte<br>Ressort                                     |                  |                      |
| 40        | 0207609              | 1        | Housing<br>Gehäuse                           | Carcasa<br>Carter                                      |                  |                      |
| 41        | 0095008              | 1        | O-Ring<br>O-Ring                             | Anillo-O<br>Joint torique                              | 22,0 x 1,6       |                      |
| 42        | 0095009              | 1        | Steering part<br>Steuerteil                  | Elemento de mando<br>Régulateur                        |                  |                      |
| 43        | 0095018              | 1        | Hose<br>Leitung                              | Manguera<br>Tuyau                                      | 160              |                      |
| 44        | 0216517              | 1        | Fuel hose<br>Kraftstoffleitung               | Manguera de combustible<br>Tuyau à essence             | 4,5x135          |                      |
| 45        | 0207586              | 4        | Clamp<br>Schlauchklemme                      | Abrazadera<br>Collier de serrage                       |                  |                      |
| 46        | 0047977              | 1        | Hose fitting<br>Ventil                       | Unión<br>Raccord                                       |                  |                      |
| 47        | 0217101              | 1        | Fuel hose<br>Kraftstoffleitung               | Manguera de combustible<br>Tuyau à essence             | 4,5 x 170        |                      |
| 48        | 0099417              | 1        | Tee-fitting<br>T-Stück                       | Unión forma T<br>Raccord "T"                           |                  |                      |



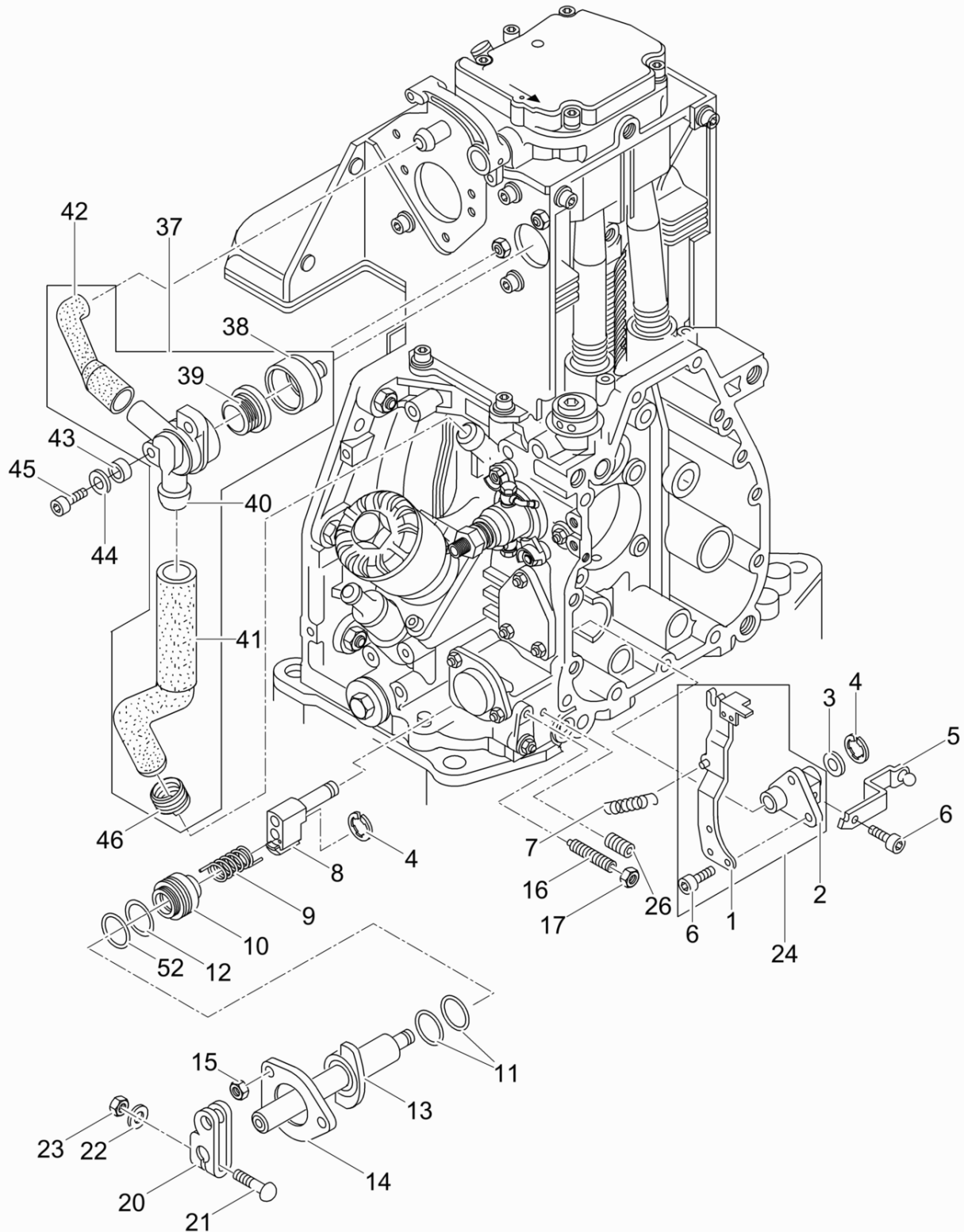


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung              | Descripción Description                       | Measurement/Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|---|------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                       |   | Torque/Drehm.    | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0098460              | 1        | Left cover<br>Verkleidung links       | Tapa-izquierda<br>Couvercle-gauche            |                  |                      |
| 3         | 0105050              | 2        | Profiled joint<br>Dichtungsprofil     | Junta<br>Joint d'étanchéité profilé           |                  |                      |
| 4         | 0105051              | 2        | Profiled joint<br>Dichtungsprofil     | Junta<br>Joint d'étanchéité profilé           |                  |                      |
| 5         | 0207579              | 1        | Baffle<br>Luftleitblech               | Deflector<br>Déflecteur                       |                  |                      |
| 7         | 0095035              | 1        | Cover<br>Verkleidung                  | Tapa<br>Couvercle                             |                  |                      |
| 9         | 0095036              | 1        | Seal<br>Dichtungsprofil               | Empaque<br>Joint                              |                  |                      |
| 10        | 0207593              | 15       | Spring washer<br>Spannscheibe         | Arandela elástica<br>Disque de serrage        |                  |                      |
| 11        | 0151323              | 4        | Locknut<br>Sechskantmutter            | Contratuercas<br>Contre-écrou                 | M6               | ISO4032              |
| 12        | 0151370              | 7        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M6 x 12          | ISO4762              |
| 21        | 0107379              | 1        | Grommet<br>Gummitülle                 | Ojal<br>Passe-fil                             |                  |                      |
| 22        | 0201380              | 4        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M6 x 16          |                      |
| 43        | 0207581              | 1        | Baffle<br>Luftleitblech               | Deflector<br>Déflecteur                       |                  |                      |
| 44        | 0207540              | 1        | Seal<br>Dichtleiste                   | Empaque<br>Joint                              |                  |                      |
| 45        | 0151540              | 2        | Washer<br>Scheibe                     | Arandela<br>Rondelle                          | A6,4             | DIN9021              |
| 46        | 0129021              | 2        | Locknut<br>Sechskantmutter            | Contratuercas<br>Contre-écrou                 | VM6              |                      |
| 48        | 0207554              | 1        | Gasket<br>Dichtung                    | Junta<br>Joint                                |                  |                      |
| 49        | 0217098              | 1        | Gasket<br>Dichtung                    | Junta de estanqueidad<br>Garniture            |                  |                      |

Breather - Governor  
Entlüftung-Drehzahlverstellung

DPU6555Hec

Purgado - Regulador de Revoluciones  
Raccord Fileté de Purge -

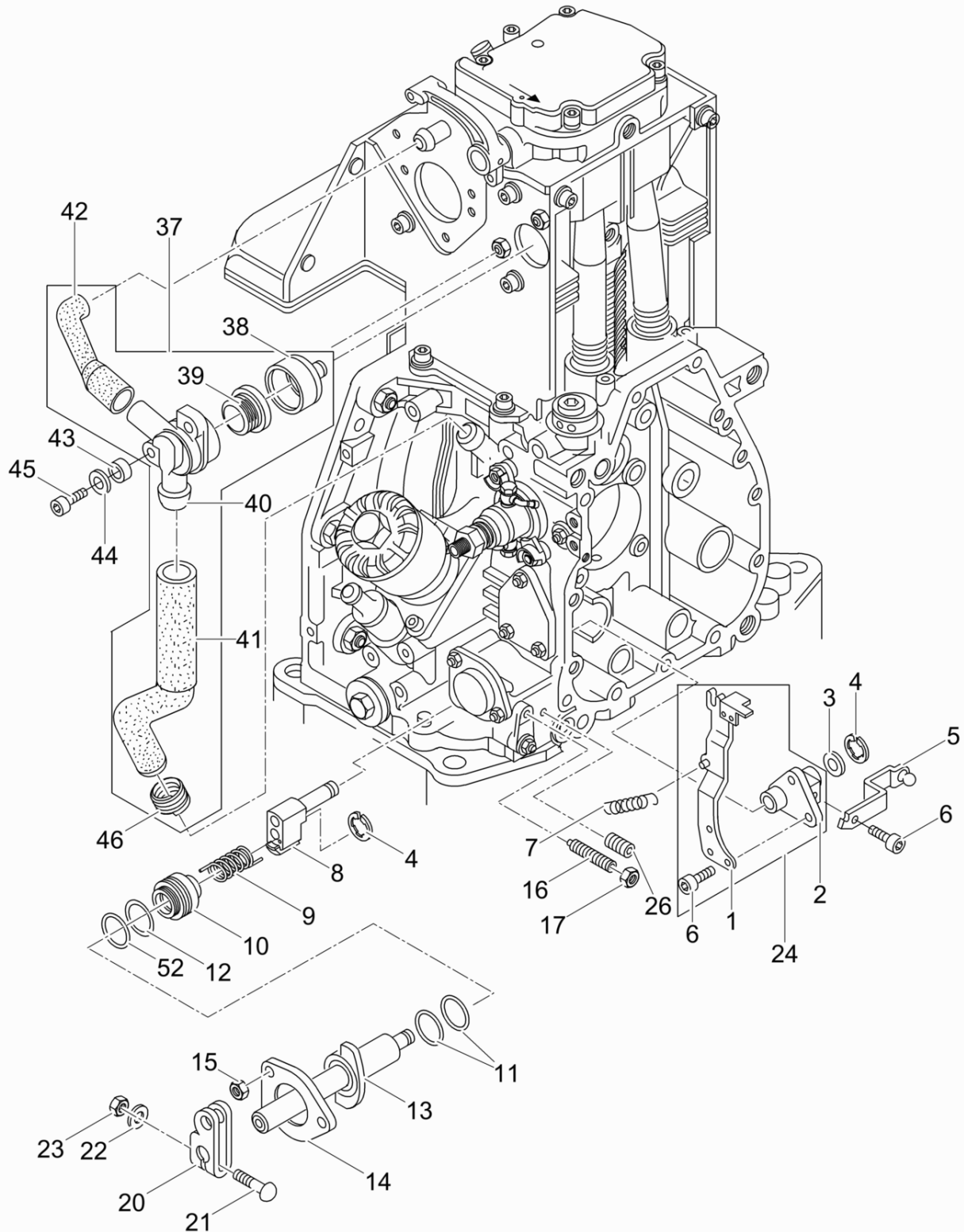


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                            | Descripción Description                              | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 3         | 0094970              | 1        | Washer<br>Scheibe                                   | Arandela<br>Rondelle                                 |                |                      |
| 4         | 0202444              | 2        | Lock washer<br>Sicherheitsscheibe                   | Arandela de Seguridad<br>Rondelle d'arrêt            | 6,0            |                      |
| 5         | 0094969              | 1        | Governor lever<br>Reglerhebel                       | Palanca de regulador<br>Levier régulateur            |                |                      |
| 6         | 0202449              | 4        | Hexagon socket head screw<br>Innensechskantschraube | Tornillo a seis lados huecos<br>Vis à six pans creux | M5 x 8         |                      |
| 7         | 0094966              | 1        | Spring<br>Feder                                     | Resorte<br>Ressort                                   |                |                      |
| 8         | 0097417              | 1        | Guide<br>Führung                                    | Guía<br>Guide  |                |                      |
| 9         | 0097416              | 1        | Torsion spring<br>Torsionsfeder                     | Resorte<br>Ressort                                   |                |                      |
| 10        | 0202395              | 1        | Distance ring<br>Abstandsring                       | Anillo distanciador<br>Bague intermediaire           |                |                      |
| 11        | 0202459              | 2        | O-Ring<br>O-Ring                                    | Anillo-O<br>Joint torique                            | 18 x 2         |                      |
| 12        | 0094963              | 1        | O-Ring<br>O-Ring                                    | Anillo-O<br>Joint torique                            |                |                      |
| 13        | 0202371              | 1        | Shaft<br>Welle                                      | Eje<br>Arbre   |                |                      |
| 14        | 0103080              | 1        | Flange<br>Flansch                                   | Brida<br>Bride                                       |                |                      |
| 15        | 0129021              | 3        | Locknut<br>Sechskantmutter                          | Contratuerca<br>Contre-écrou                         | VM6            |                      |
| 16        | 0126909              | 2        | Threaded pin<br>Gewindestift                        | Varilla roscada<br>Goupille fileté                   |                |                      |
| 17        | 0151323              | 1        | Locknut<br>Sechskantmutter                          | Contratuerca<br>Contre-écrou                         | M6             | ISO4032              |
| 20        | 0104407              | 1        | Lever<br>Hebel                                      | Palanca<br>Levier                                    |                |                      |
| 21        | 0094960              | 1        | Screw<br>Halbrundschrabe                            | Tornillo<br>Vis                                      |                |                      |
| 22        | 0151324              | 1        | Washer<br>Scheibe                                   | Arandela<br>Rondelle                                 | 6.4            |                      |
| 23        | 0207588              | 1        | Locknut<br>Sechskantmutter                          | Contratuerca<br>Contre-écrou                         | M6             |                      |
| 24        | 0126519              | 1        | Governor lever cpl.<br>Reglerhebel kpl.             | Palanca de regulador cpl.<br>Levier régulateur cpl.  |                |                      |
| 26        | 0202456              | 1        | Threaded pin<br>Gewindestift                        | Varilla roscada<br>Goupille fileté                   | M8 x 20        |                      |
| 37        | 0207561              | 1        | Bleeder Valve<br>Entlüftungsventil                  | Válvula Prugadora<br>Soupape de purge de l'air       |                |                      |
| 38        | 0098461              | 1        | Cap<br>Kappe  | Tapa<br>Couvercle                                    |                |                      |
| <b>39</b> | <b>0094884</b>       | <b>1</b> | <b>Diaphragm<br/>Membrane</b>                       | <b>Diafragma<br/>Diaphragme</b>                      |                |                      |
| 41        | 0098463              | 1        | Hose<br>Schlauch                                    | Manguera<br>Tuyau                                    |                |                      |

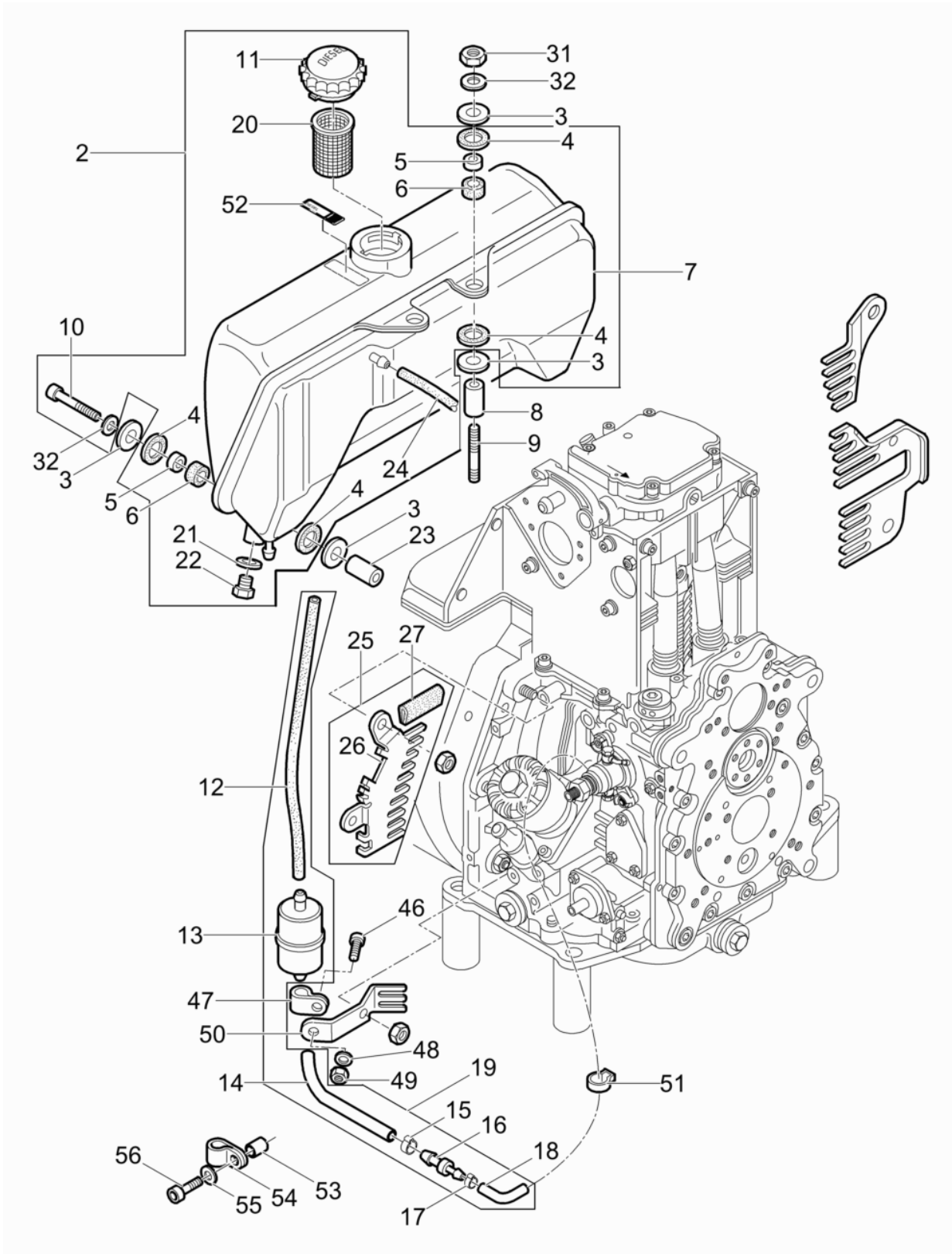
Breather - Governor  
Entlüftung-Drehzahlverstellung

DPU6555Hec

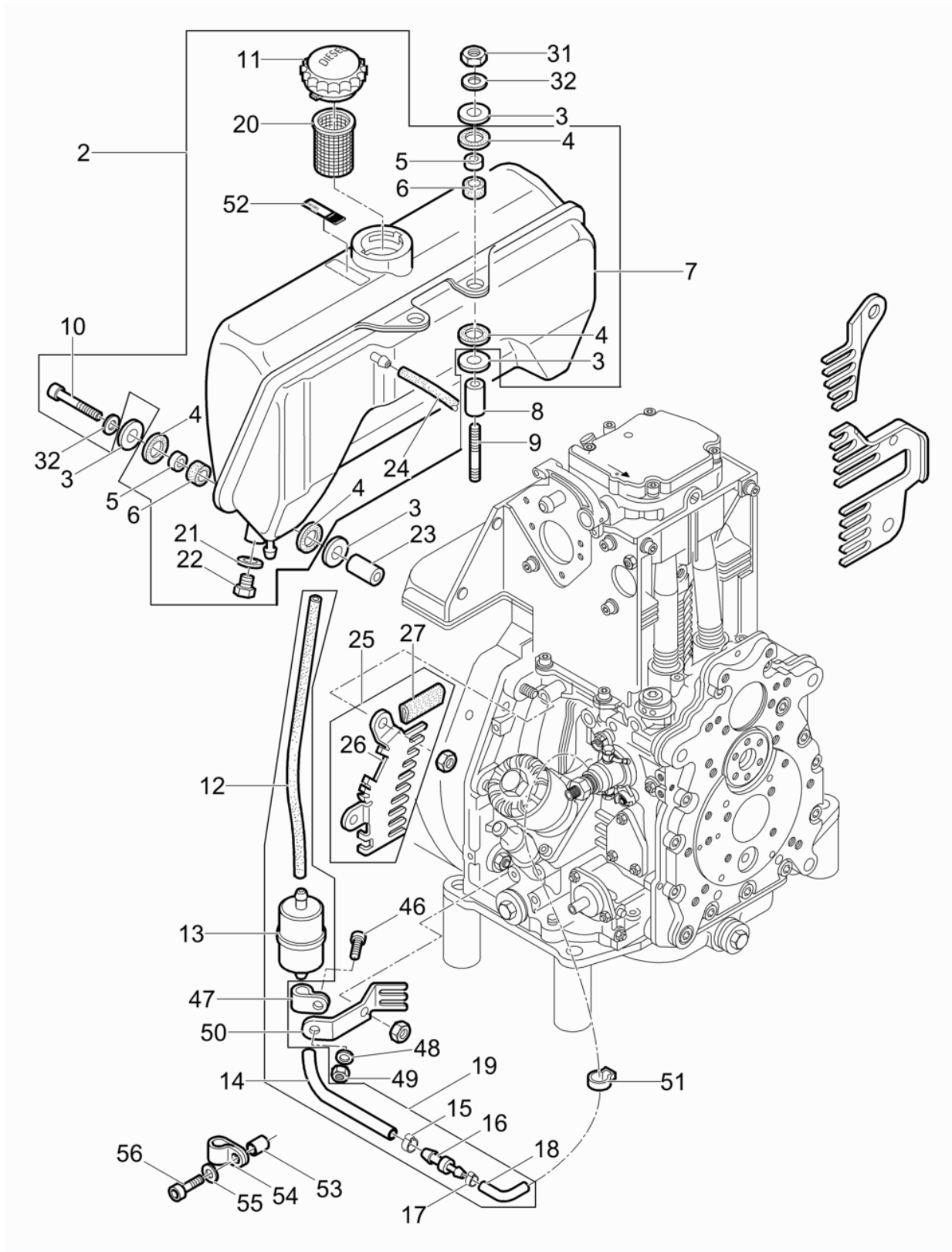
Purgado - Regulador de Revoluciones  
Raccord Fileté de Purge -



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung              | Descripción Description                        | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---------------------------------------|--|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                       |  | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 42        | 0098462              | 1        | Breather tube<br>Entlüftungsschlauch  | Línea de purgado<br>Tuyau d'évacuation purge   |                   |                      |
| 43        | 0098465              | 2        | Bushing<br>Buchse                     | Buje<br>Douille                                |                   |                      |
| 44        | 0151290              | 2        | Spring washer<br>Federscheibe         | Arandela elástica<br>Rondelle à ressort        | A6                | DIN137               |
| 45        | 0151231              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique  | M6 x 16           | ISO4762              |
| 46        | 0102470              | 1        | Clip<br>Federklemme                   | Borne de contacto elástico<br>Pince de ressort |                   |                      |
| 52        | 0202466              | 1        | Ring<br>Ring                          | Anillo<br>Bague                                | 32 x 45 x 2.5     |                      |

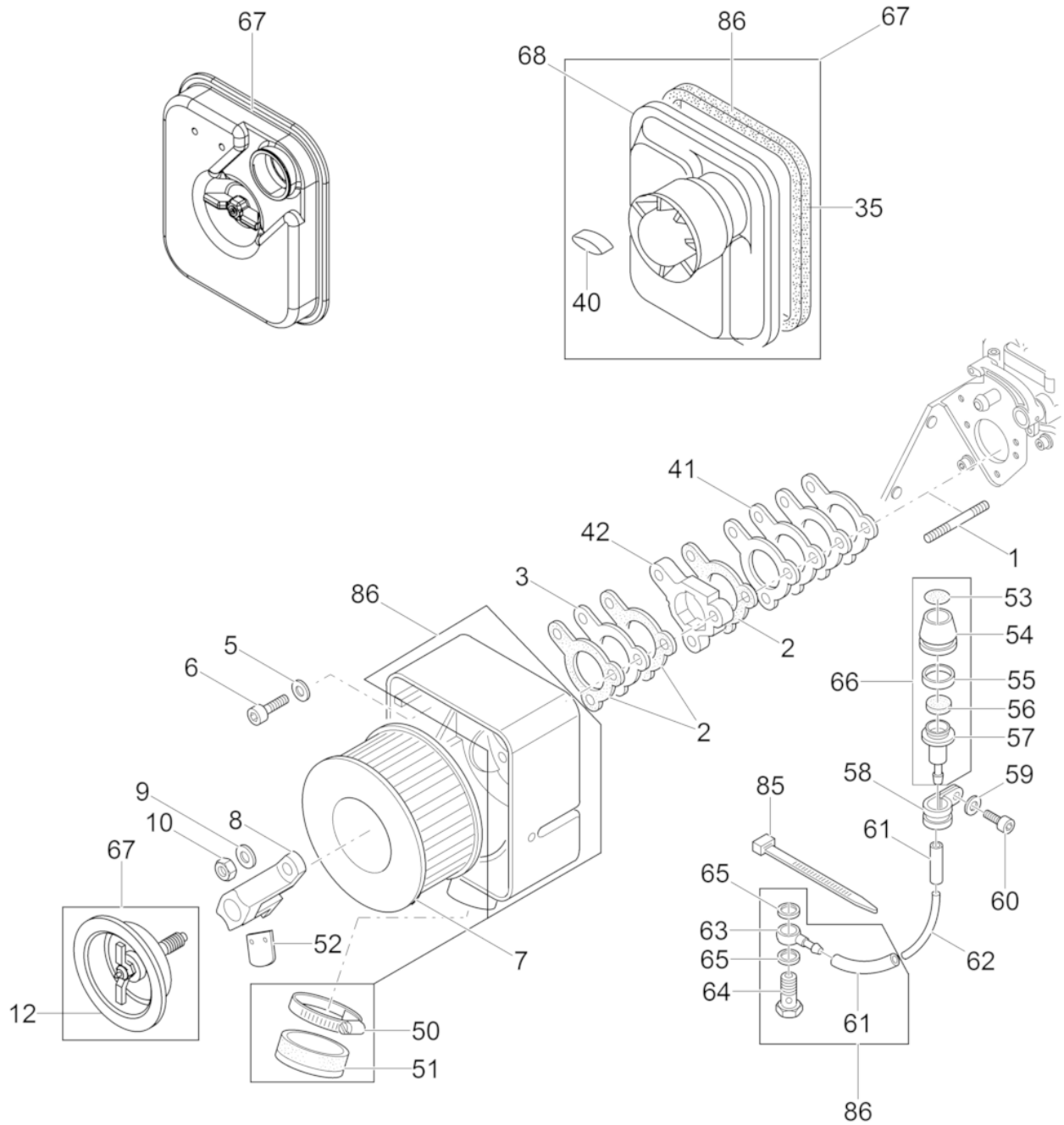


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung               | Descripción Description  | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 2         | 0095081              | 1        | Fuel tank Kraftstofftank               | Tanque de combustible Réservoir de carburant                   |                |                      |
| 3         | 0151344              | 12       | Washer Scheibe                         | Arandela Rondelle  |                |                      |
| 4         | 0095355              | 12       | Washer Gummischeibe                    | Arandela Rondelle  |                |                      |
| 5         | 0095356              | 6        | Bushing Buchse                         | Buje Douille   |                |                      |
| 6         | 0095357              | 6        | Sleeve Gummihülse                      | Manguito Douille   |                |                      |
| 8         | 0095082              | 2        | Bushing Buchse                         | Buje Douille   |                |                      |
| 9         | 0031063              | 2        | Stud bolt Stiftschraube                | Tornillo espárrago Goupille fileté                             | M8 x 75        | DIN835               |
| 10        | 0207613              | 4        | Cheese head screw Zylinderschraube     | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique                     | M8 x 40        |                      |
| <b>11</b> | <b>0099523</b>       | <b>1</b> | <b>Cap Tankverschluss</b>              | <b>Tapa Couvercle</b>  | <b>60</b>      |                      |
| 12        | 0207576              | 1        | Fuel Pipe Kraftstoffleitung            | Tubería de Combustible Tuyau à Combustible                     | 7 x 220in      |                      |
| <b>13</b> | <b>0022832</b>       | <b>1</b> | <b>Fuel filter Kraftstofffilter</b>    | <b>Filtro de combustible Filtre à carburant</b>                |                |                      |
| 14        | 0207577              | 1        | Fuel Pipe Kraftstoffleitung            | Tubería de Combustible Tuyau à Combustible                     | 7 x 250in      |                      |
| 15        | 0203655              | 1        | Clamp Schlauchklemme                   | Abrazadera Collier de serrage                                  | 16,00          |                      |
| <b>16</b> | <b>0207583</b>       | <b>1</b> | <b>Nipple Nippel</b>                   | <b>Boquilla roscada Raccord fileté</b>                         |                |                      |
| 17        | 0207586              | 1        | Clamp Schlauchklemme                   | Abrazadera Collier de serrage                                  |                |                      |
| 18        | 0207519              | 1        | Fuel Pipe Kraftstoffleitung            | Tubería de Combustible Tuyau à Combustible                     | 5 x 75in       |                      |
| 19        | 0207578              | 1        | Filter-fuel cpl. Kraftstofffilter kpl. | Filtro de combustible compl.bustible Filtre à carburant compl. |                |                      |
| <b>20</b> | <b>0095358</b>       | <b>1</b> | <b>Fuel strainer Sieb</b>              | <b>Tamizador Filtre-tamis à carburant</b>                      | <b>50</b>      |                      |
| 21        | 0104763              | 1        | Washer Scheibe                         | Arandela Rondelle  |                |                      |
| 22        | 0202413              | 1        | Screw Locking Schraubverschluss        | Cierre Roscada Fermeture de Vissage                            |                |                      |
| 23        | 0099786              | 4        | Bushing Buchse                         | Buje Douille   |                |                      |
| 24        | 0207574              | 1        | Fuel Pipe Kraftstoffleitung            | Tubería de Combustible Tuyau à Combustible                     | 5 x 50in       |                      |
| 25        | 0207536              | 1        | Contact safety device Berührungsschutz | Dispositivo de protección Grille de protection                 |                |                      |
| 27        | 0104421              | 1        | Profiled joint Dichtungsprofil         | Junta Joint d'étanchéité profilé                               | 29             |                      |
| 31        | 0151379              | 2        | Locknut Sechskantmutter                | Contratuerca Contre-écrou                                      | M8             | ISO4032              |

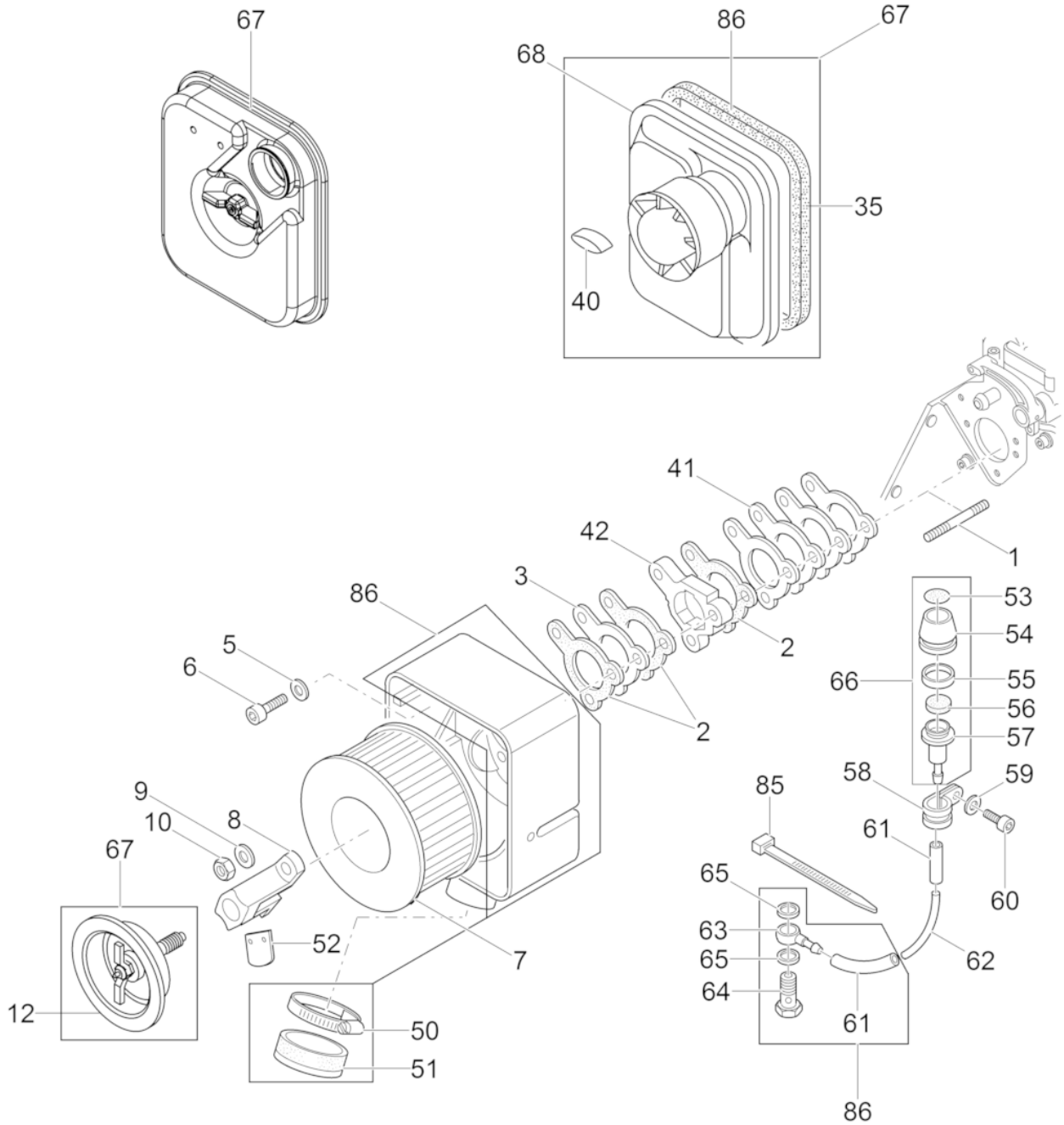




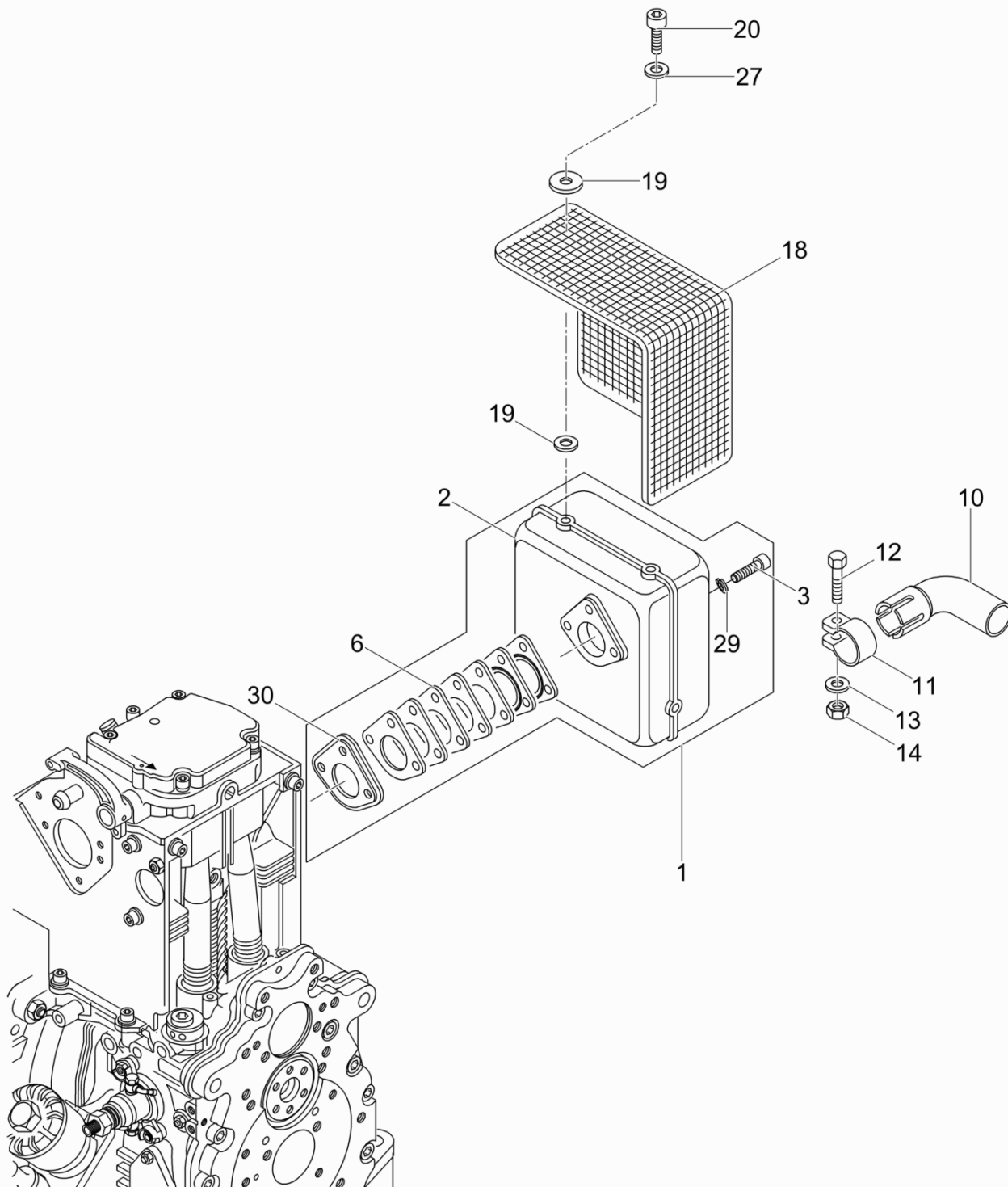
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                  | Descripción Description                           | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 32        | 0151218              | 6        | Lock washer<br>Federring                  | Arandela elástica<br>Rondelle de ressort          | 8                 |                      |
| 46        | 0151231              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube     | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique     | M6 x 16           | ISO4762              |
| 47        | 0107451              | 2        | Clamp<br>Schelle                          | Abrazadera<br>Agrafe                              |                   |                      |
| 48        | 0151324              | 1        | Washer<br>Scheibe                         | Arandela<br>Rondelle                              | 6.4               |                      |
| 49        | 0151323              | 1        | Locknut<br>Sechskantmutter                | Contratuercas<br>Contre-écrou                     | M6                | ISO4032              |
| 50        | 0207537              | 1        | Contact safety device<br>Berührungsschutz | Dispositivo de protección<br>Grille de protection |                   |                      |
| 51        | 0207586              | 1        | Clamp<br>Schlauchklemme                   | Abrazadera<br>Collier de serrage                  |                   |                      |
| 52        | 0129791              | 1        | Decal-Diesel<br>Aufkleber-Diesel          | Calcomanía-Diesel<br>Autocollant-Diesel           |                   |                      |
| 53        | 0207522              | 1        | Spacer<br>Distanzbüchse                   | Caja distanciador<br>Douille d'écartement         |                   |                      |
| 54        | 0107451              | 1        | Clamp<br>Schelle                          | Abrazadera<br>Agrafe                              |                   |                      |
| 55        | 0151456              | 1        | Lock washer<br>Federring                  | Arandela elástica<br>Rondelle de ressort          | 6                 | DIN128               |
| 56        | 0129010              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube     | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique     | M6 x 25           | DIN912               |



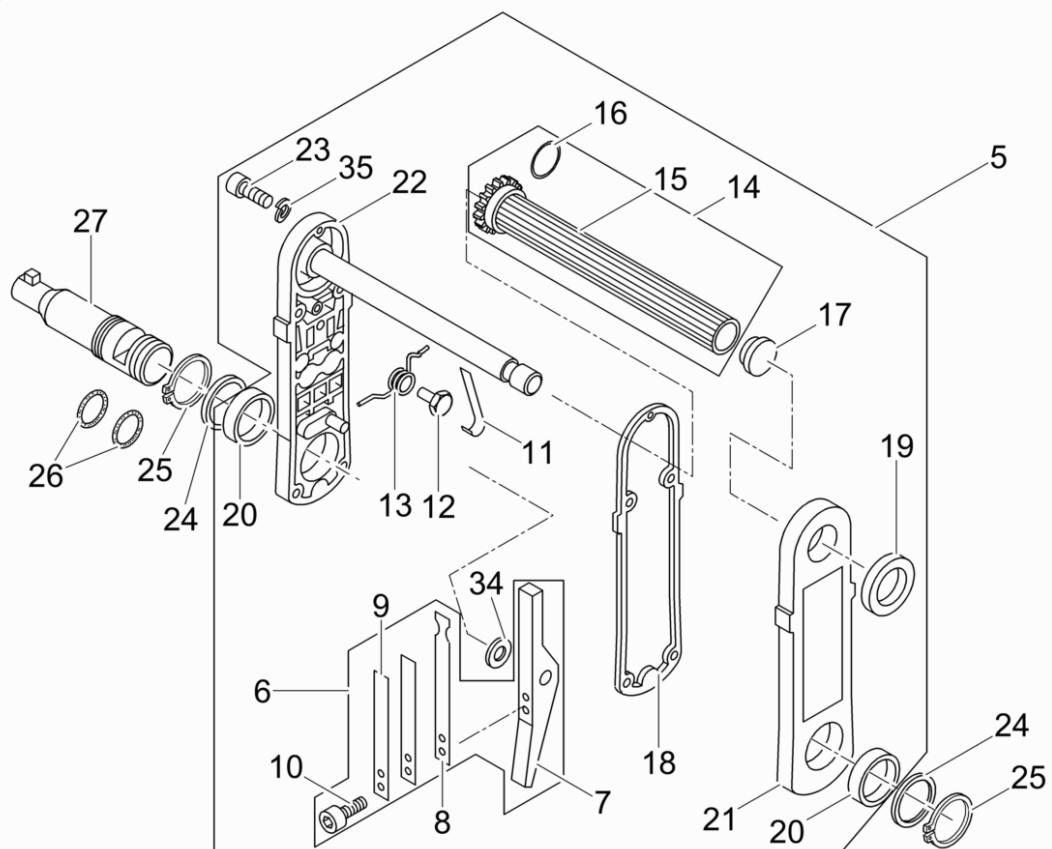
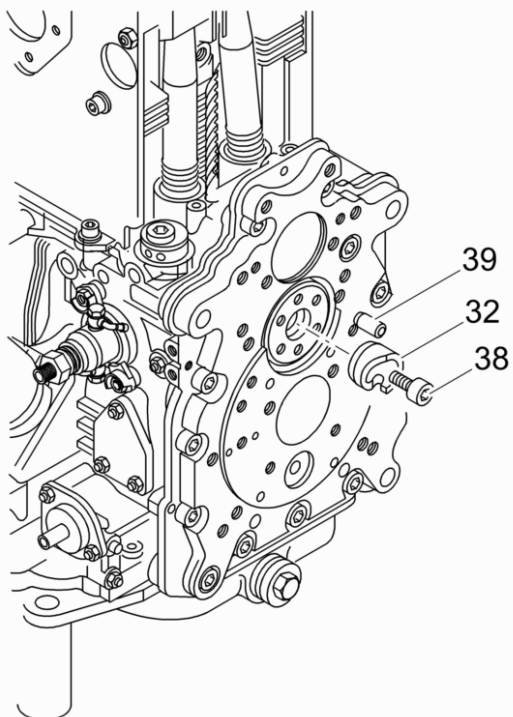
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                  | Descripción Description                         | Measurement/Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.    | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0207815              | 2        | Stud<br>Stiftschraube                     | Perno prisionero<br>Boulon                      | M8 x 60          |                      |
| 2         | 0095088              | 3        | Seal<br>Dichtung                          | Empaque<br>Joint                                |                  |                      |
| 3         | 0095089              | 1        | Flange<br>Isolierflansch                  | Brida<br>Collerette                             |                  |                      |
| 5         | 0013601              | 1        | Spring washer<br>Federscheibe             | Arandela elástica<br>Rondelle à ressort         | A8               | DIN137               |
| 6         | 0207614              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube     | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique   | M8 x 45          |                      |
| <b>7</b>  | <b>0095091</b>       | <b>1</b> | <b>Air cleaner element<br/>Luftfilter</b> | <b>Elemento-filtro<br/>Élément filtrant</b>     |                  |                      |
| 8         | 0099793              | 1        | Holder<br>Halter                          | Soporte<br>Attache                              |                  |                      |
| 9         | 0151553              | 2        | Washer<br>Scheibe                         | Arandela<br>Rondelle                            | B8,4             | ISO7089              |
| 10        | 0129516              | 2        | Nut<br>Mutter                             | Tuerca<br>Ecrou                                 | M8               |                      |
| 12        | 510002774            | 1        | Filter Cover cpl.<br>Filterdeckel kpl.    | tapa de filtro cpl.<br>Couvercle de Filtre cpl. |                  |                      |
| <b>35</b> | <b>0097831</b>       | <b>1</b> | <b>Seal<br/>Dichtung</b>                  | <b>Empaque<br/>Joint</b>                        |                  |                      |
| 40        | 0108907              | 1        | Wing nut<br>Flügelmutter                  | Tuerca mariposa<br>Ecrou papillon               | M6               |                      |
| 41        | 0097840              | 1        | Set-gaskets<br>Dichtungssatz              | Juego de juntas<br>Jeu de joints                |                  |                      |
| 42        | 0097833              | 1        | Intermediate flange<br>Zwischenflansch    | Brida intermedia<br>Bride intermediaire         |                  |                      |
| 50        | 0099804              | 1        | Clamp<br>Schelle                          | Abrazadera<br>Collier                           |                  |                      |
| 51        | 0099803              | 1        | Cap<br>Abdeckkappe                        | Tapa protectora<br>Chape de protection          |                  |                      |
| 52        | 0099792              | 1        | Valve plate<br>Ventilplatte               | Placa de válvula<br>Plaque de soupape           |                  |                      |
| 53        | 0104463              | 1        | Information sign<br>Hinweisschild         | Placa indicadora<br>Plaque                      |                  |                      |
| 54        | 0099808              | 1        | Rubber cap<br>Gummikappe                  | Capuchón de goma<br>Chape de caoutchouc         |                  |                      |
| 55        | 0104462              | 1        | Rubber ring<br>Gummiring                  | Anillo de goma<br>Bague en caoutchouc           |                  |                      |
| 56        | 0109714              | 1        | Filter disk<br>Filterscheibe              | Disco filtrante<br>Rondelle de filtre           |                  |                      |
| 57        | 0099949              | 1        | Adaptor<br>Adapter                        | Adaptador<br>Adaptateur                         |                  |                      |
| 58        | 0095050              | 1        | Pipe clamp<br>Rohrschelle                 | Abrazadera<br>Collier pour tuyau                |                  |                      |
| 60        | 0202437              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube     | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique   | M6 x 20          |                      |
| 61        | 0217108              | 2        | Fuel hose<br>Kraftstoffleitung            | Manguera de combustible<br>Tuyau à essence      | 3,5 x 50         |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                                   | Descripción Description                                     | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|---|----------------|----------------------|
|           |                      |          |  |   | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 62        | 0099807              | 1        | Hose piece<br>Schlauchstück                                | Tramo de manguera<br>Pièce de tuyau                         |                |                      |
| 63        | 0099805              | 1        | Nipple<br>Nippel   | Boquilla roscada<br>Nipple                                  |                |                      |
| 64        | 0207566              | 1        | Banjo bolt<br>Hohlschraube                                 | Perno hueco<br>Boulon creux à filet femelle                 |                |                      |
| 65        | 0071121              | 2        | Sealing ring<br>Dichtungsring                              | Anillo sellante<br>Bague d'étanchéité                       | A10 x 13,5     |                      |
| <b>66</b> | <b>0109711</b>       | <b>1</b> | <b>Maintenance indicator cpl.<br/>Wartungsanzeige kpl.</b> | <b>Indicador de mantenimiento<br/>Indicateur dentretien</b> |                |                      |
| 67        | 5100002777           | 1        | Cover with cyclone<br>Deckel mit Zyklon                    | Tapa con ciclón<br>Couvercle avec cyclone                   |                |                      |
| 67        | 5100021397           | 1        | Air cleaner cover Austalia<br>Luftfilterdeckel Australien  | Tapa-filtro del aire Australia<br>Couvercle-filtre à air    |                |                      |
| 85        | 0109710              | 1        | Tie cable<br>Kabelbinder                                   | Fijación<br>Attache   |                |                      |
| 86        | 0097829              | 1        | Housing<br>Gehäuse   | Carcasa<br>Carter   |                |                      |

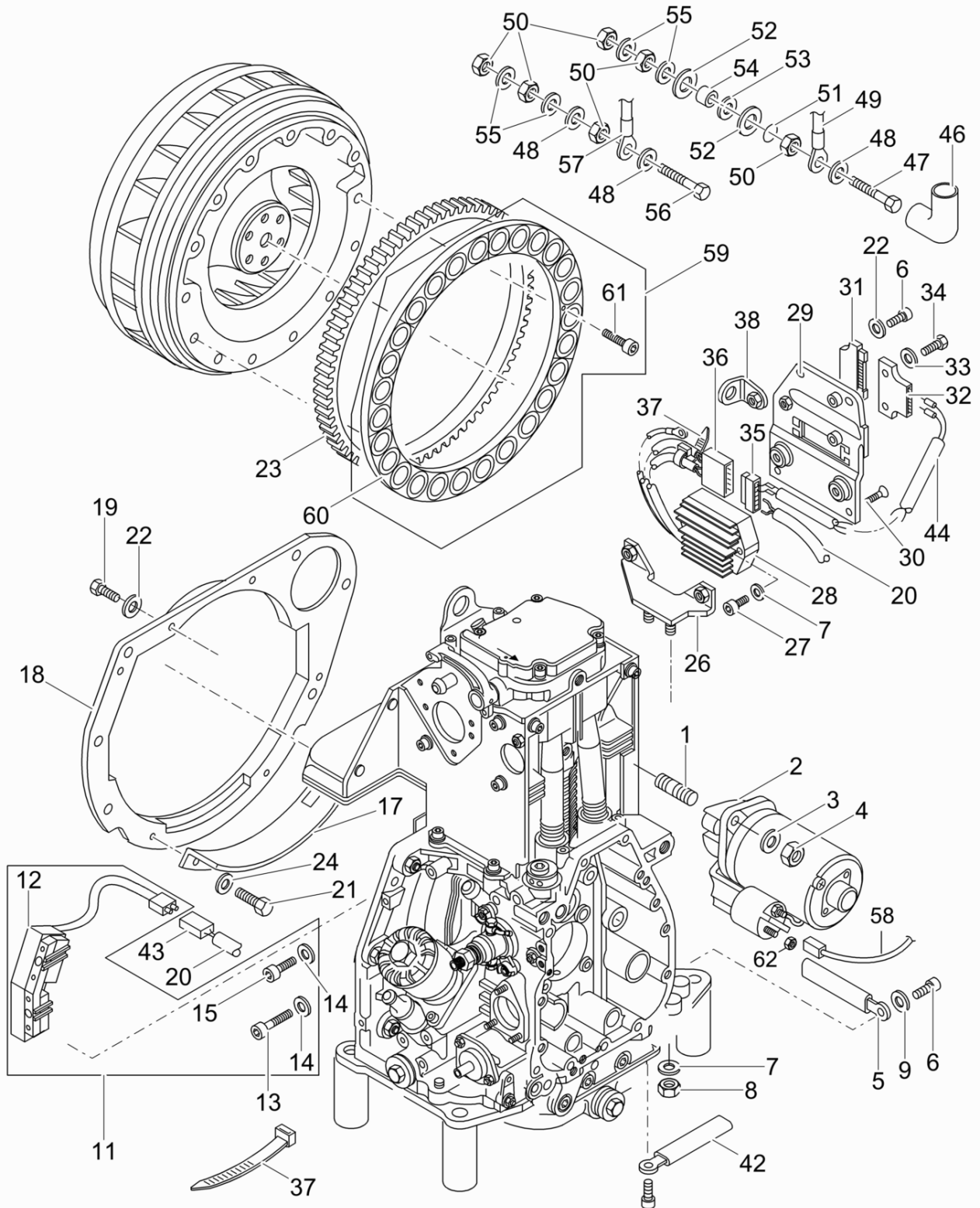


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                      | Descripción Description                               | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0217088              | 1        | Exhaust Auspuff                               | Escape Échappement                                    |                   |                      |
| 3         | 0217111              | 3        | Cheese head screw Zylinderschraube            | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique            | M8 x 35           |                      |
| 6         | 0217096              | 1        | Gasket set Dichtungssatz                      | Juego de juntas Jeu de joints                         |                   |                      |
| <b>10</b> | <b>0126956</b>       | <b>1</b> | <b>Exhaust pipe Abgasrohr</b>                 | <b>Tubo de escape Tubulare d'evacuation</b>           |                   |                      |
| <b>11</b> | <b>0095100</b>       | <b>1</b> | <b>Clamp Schelle</b>                          | <b>Abrazadera Collier</b>                             |                   |                      |
| 12        | 0207591              | 1        | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube    | Tornillo hexagonal Vis à tête hexagonale              | M10 x 50          |                      |
| 13        | 0202434              | 1        | Washer Scheibe                                | Arandela Rondelle                                     | 10,5              |                      |
| 14        | 0207589              | 1        | Locknut Sechskantmutter                       | Contratuercas Contre-écrou                            | VM10              |                      |
| <b>18</b> | <b>0207535</b>       | <b>1</b> | <b>Contact safety device Berührungsschutz</b> | <b>Dispositivo de protección Grille de protection</b> |                   |                      |
| 19        | 0099525              | 10       | Washer Scheibe                                | Arandela Rondelle                                     |                   |                      |
| 20        | 0202443              | 5        | Cheese head screw Zylinderschraube            | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique            | M6 x 20           |                      |
| 27        | 0151540              | 5        | Washer Scheibe                                | Arandela Rondelle                                     | A6,4              | DIN9021              |
| 29        | 0151218              | 3        | Lock washer Federring                         | Arandela elástica Rondelle de ressort                 | 8                 |                      |
| 30        | 0217098              | 1        | Gasket Dichtung                               | Junta de estanqueidadndro Garniture                   |                   |                      |





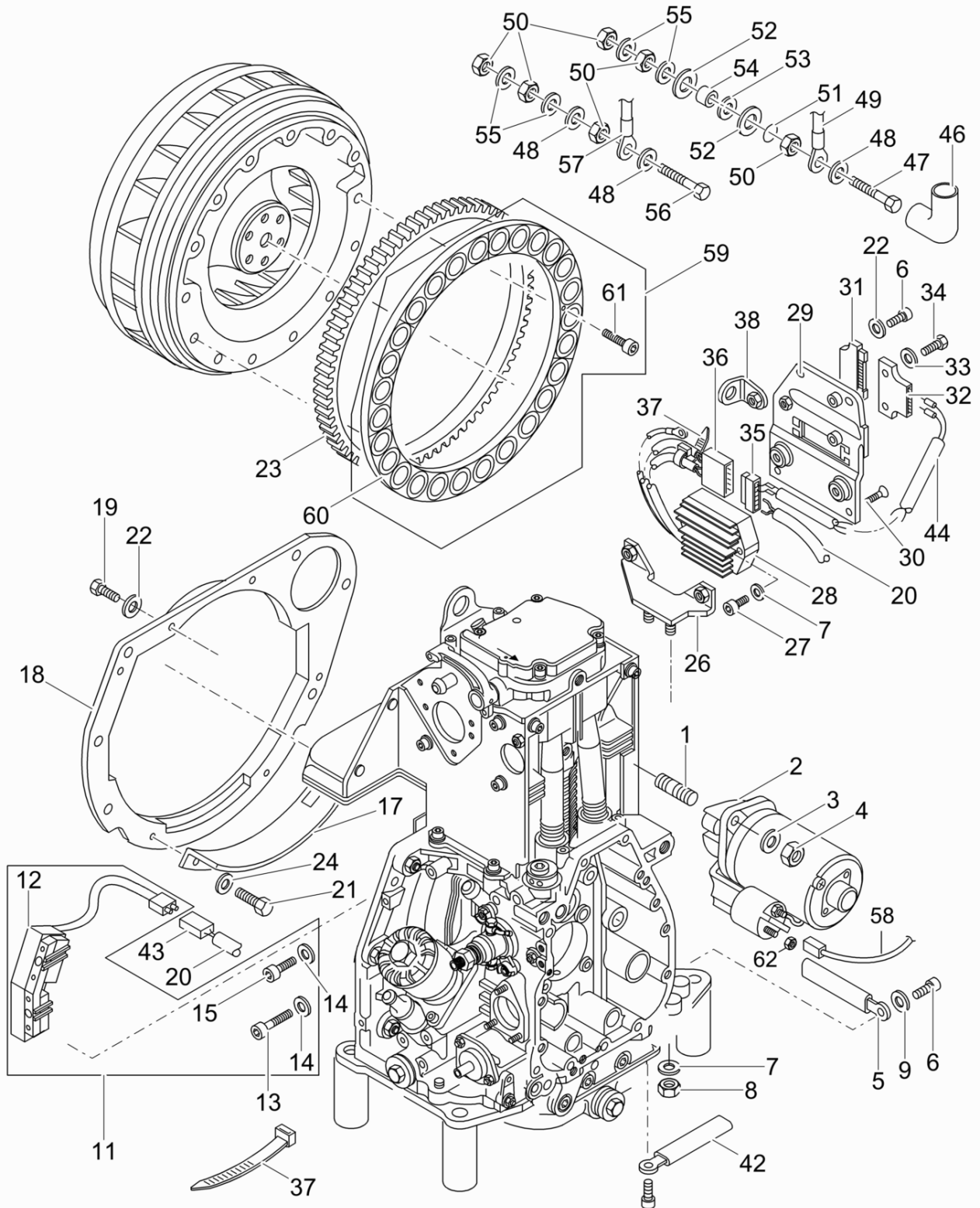
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                         | Descripción Description                           | Measurement./Abm.      | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|---|------------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |   | Torque/Drehm.          | Sealant Schmierstoff |
| 5         | 0210280              | 1        | Starting Crank Kurbel                            | Manivela de Arranque Manivelle de Démarrage       |                        |                      |
| 6         | 0064064              | 1        | Lever Hebel                                      | Palanca Levier                                    |                        |                      |
| 8         | 0066157              | 1        | <b>Leaf spring Blattfeder</b>                    | <b>Resorte de láminas Ressort à lames</b>         |                        |                      |
| 9         | 0066158              | 2        | <b>Leaf spring Blattfeder</b>                    | <b>Resorte de láminas Ressort à lames</b>         |                        |                      |
| 10        | 0049190              | 2        | Cheese head screw Zylinderschraube               | Tornillo cilíndrico Vis à tête cylindrique        | M5 x 8<br>10Nm/7ft.lbs | ISO4762              |
| 11        | 0069547              | 1        | <b>Leaf spring Blattfeder</b>                    | <b>Resorte de láminas Ressort à lames</b>         |                        |                      |
| 12        | 0069548              | 1        | Screw Schraube                                   | Tornillo Vis                                      |                        |                      |
| 13        | 0069549              | 1        | Leg spring Schenkelfeder                         | Resorte de brazo Ressort coude                    |                        |                      |
| 14        | 0069545              | 1        | <b>Tubular handle Griffrohr</b>                  | <b>Empuñadura Poignée tubulaire</b>               |                        |                      |
| 16        | 0105765              | 1        | O-ring O-Ring                                    | Anillo-O Bague-O                                  |                        |                      |
| 17        | 0064062              | 1        | Plug Stopfen                                     | Tapón Bouchon                                     |                        |                      |
| 18        | 0064068              | 1        | Seal Dichtung                                    | Junta Joint                                       |                        |                      |
| 19        | 0064063              | 1        | <b>Rotary shaft seal Wellendichtring</b>         | <b>Anillo de retén radial Bague d'étanchéité</b>  | 28 x 35 x 4            |                      |
| 20        | 0066156              | 2        | <b>Bush Buchse</b>                               | <b>Buje Boîte</b>                                 |                        |                      |
| 23        | 0203133              | 5        | Hexagon socket head screw Innensechskantschraube | Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux | M6 x 25                |                      |
| 24        | 0069546              | 2        | Shim ring Passscheibe                            | Arandela de ajuste Disque dajustage               | 30 x 38 x 0,15         | DIN988               |
| 25        | 0202441              | 2        | Clip-retaining Halteclip                         | Presilla de retención Clé de serrage              | A30x1.5                |                      |
| 26        | 0064067              | 2        | <b>O-Ring O-Ring</b>                             | <b>Anillo-O Joint torique</b>                     | 26 x 1,5               |                      |
| 27        | 0107494              | 1        | Starting shaft Andrehwelle                       | Garra de arranque Arbre de mise en marche         |                        |                      |
| 32        | 0097419              | 1        | Starting jaw Andrehklaue                         | Garra de arranque Griffe de mise en marche        |                        |                      |
| 34        | 0064065              | 1        | Shim Ring Passscheibe                            | Arandela de Ajuste Disque D'Ajustage              | 10 x 16 x 1            | DIN988               |
| 35        | 0151456              | 5        | Lock washer Federring                            | Arandela elástica Rondelle de ressort             | 6                      | DIN128               |
| 38        | 0201372              | 1        | Hexagon socket head screw Innensechskantschraube | Tornillo a seis lados huecos Vis à six pans creux | M8x12                  |                      |
| 39        | 0202453              | 1        | Straight pin Zylinderstift                       | Pasador cilíndrico Goupille cylindrique           |                        |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                            | Descripción Description                              | Measurement./Abm.        | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|--------------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.            | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0203131              | 2        | Threaded bolt<br>Gewindebolzen                      | Perno roscado<br>Boulon fileté                       | M12 x 50                 |                      |
| 2         | <b>0129769</b>       | 1        | <b>Starter<br/>Starter</b>                          | <b>Starter<br/>Starter</b>                           |                          |                      |
| 3         | 0203132              | 2        | Washer<br>Scheibe                                   | Arandela<br>Rondelle                                 | A13                      |                      |
| 4         | 0097428              | 2        | Hexagon nut<br>Sechskantmutter                      | Tuerca hexagonal<br>Écrou hexagonal                  |                          |                      |
| 5         | 0097590              | 2        | Clamp<br>Schelle                                    | Abrazadera<br>Agrafe                                 |                          |                      |
| 6         | 0151231              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube               | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique        | M6 x 16                  | ISO4762              |
| 7         | 0151218              | 4        | Lock washer<br>Federring                            | Arandela elástica<br>Rondelle de ressort             | 8                        |                      |
| 8         | 0151379              | 2        | Locknut<br>Sechskantmutter                          | Contratuerca<br>Contre-écrou                         | M8                       | ISO4032              |
| 9         | 0151324              | 1        | Washer<br>Scheibe                                   | Arandela<br>Rondelle                                 | 6.4                      |                      |
| 11        | <b>0097588</b>       | 1        | <b>Coil<br/>Spule</b>                               | <b>Bobina<br/>Bobine</b>                             |                          |                      |
| 13        | 0207612              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube               | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique        | M6 x 40                  |                      |
| 14        | 0207593              | 2        | Spring washer<br>Spannscheibe                       | Arandela elástica<br>Disque de serrage               |                          |                      |
| 15        | 0203134              | 1        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube               | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique        | M6 x 30                  |                      |
| 17        | 0095068              | 1        | Guard plate<br>Schutzblech                          | Placa de protección<br>Plaque de protection          |                          |                      |
| 18        | 0095067              | 1        | Baffle plate<br>Trennblech                          | Placa<br>Plaque                                      |                          |                      |
| 20        | 0207562              | 1        | Electric wire<br>Kabel                              | Cable eléctrico<br>Fil ressortant                    |                          |                      |
| 21        | 0202436              | 5        | Screw<br>Schraube                                   | Tornillo<br>Vis                                      | M6 x 12                  |                      |
| 22        | 0151456              | 4        | Lock washer<br>Federring                            | Arandela elástica<br>Rondelle de ressort             | 6                        | DIN128               |
| 23        | 0096597              | 1        | Ring gear<br>Zahnkranz                              | Corona dentada<br>Couronne de train planétaire       |                          |                      |
| 24        | 0151324              | 2        | Washer<br>Scheibe                                   | Arandela<br>Rondelle                                 | 6.4                      |                      |
| 26        | 0097591              | 1        | Holder<br>Halter                                    | Soporte<br>Attache                                   |                          |                      |
| 27        | 0202440              | 2        | Hexagon socket head screw<br>Innensechskantschraube | Tornillo a seis lados huecos<br>Vis à six pans creux | M8x35                    |                      |
| 28        | 0217094              | 1        | Regulator<br>Reglerschalter                         | Regulador<br>Régulateur                              |                          |                      |
| 29        | 0097592              | 1        | Plate<br>Halteblech                                 | Placa<br>Plaque                                      |                          |                      |
| 30        | 0151387              | 2        | Countersunk screw<br>Senkschraube                   | Tornillo avellanado<br>Vis noyée                     | M6 x 12<br>14Nm/10ft.lbs | ISO10642             |

**Starter-Generator**  
**Starter-Generator**  
**Arrancador-Generador**  
**Démarreur-Générateur**

**DPU6555Hec**



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                      | Descripción Description                       | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 32        | 0095074              | 1        | Connector<br>Stiftstecker                     | Conector<br>Connexion                         |                   |                      |
| 33        | 0129517              | 2        | Washer<br>Scheibe                             | Arandela<br>Rondelle                          | A5,3              | ISO7089              |
| 34        | 0207590              | 2        | Hexagonal head cap screw<br>Sechskantschraube | Tornillo hexagonal<br>Vis à tête hexagonale   | M5 x 25           |                      |
| 35        | 0099522              | 1        | Pin bushing<br>Steckhülse                     | Tomacorriente<br>Prise de courant             |                   |                      |
| 36        | 0102473              | 1        | Plug (threaded)<br>Stecker                    | Enchufe<br>Prise                              |                   |                      |
| 37        | 0109710              | 4        | Tie cable<br>Kabelbinder                      | Fijación<br>Attache                           |                   |                      |
| 38        | 0097593              | 1        | Angle<br>Winkel                               | Angulo<br>Angle                               |                   |                      |
| 42        | 0102472              | 2        | Clamp<br>Schelle                              | Abrazadera<br>Collier                         |                   |                      |
| 43        | 0102471              | 1        | Plug (threaded)<br>Stecker                    | Enchufe<br>Prise                              |                   |                      |
| 44        | 0102474              | 1        | Cable<br>Leitung                              | Cable<br>Câble                                |                   |                      |
| 58        | 0095075              | 1        | Cable<br>Leitung                              | Cable<br>Câble                                |                   |                      |
| 59        | 0107224              | 1        | Magnetic ring<br>Magnetring                   | Anillo magnética<br>Bague magnétique          |                   |                      |
| 61        | 0129026              | 14       | Cheese head screw<br>Zylinderschraube         | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M4 x 16           | ISO4762              |
| 62        | 0108848              | 1        | Nut<br>Mutter                                 | Tuerca<br>Écrou                               |                   |                      |
| 63        | 0097595              | 1        | Angle<br>Winkel                               | Angulo<br>Angle                               |                   |                      |
| 64        | 0129517              | 2        | Washer<br>Scheibe                             | Arandela<br>Rondelle                          | A5,3              | ISO7089              |
| 65        | 0207529              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube         | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique | M5 x 16           |                      |

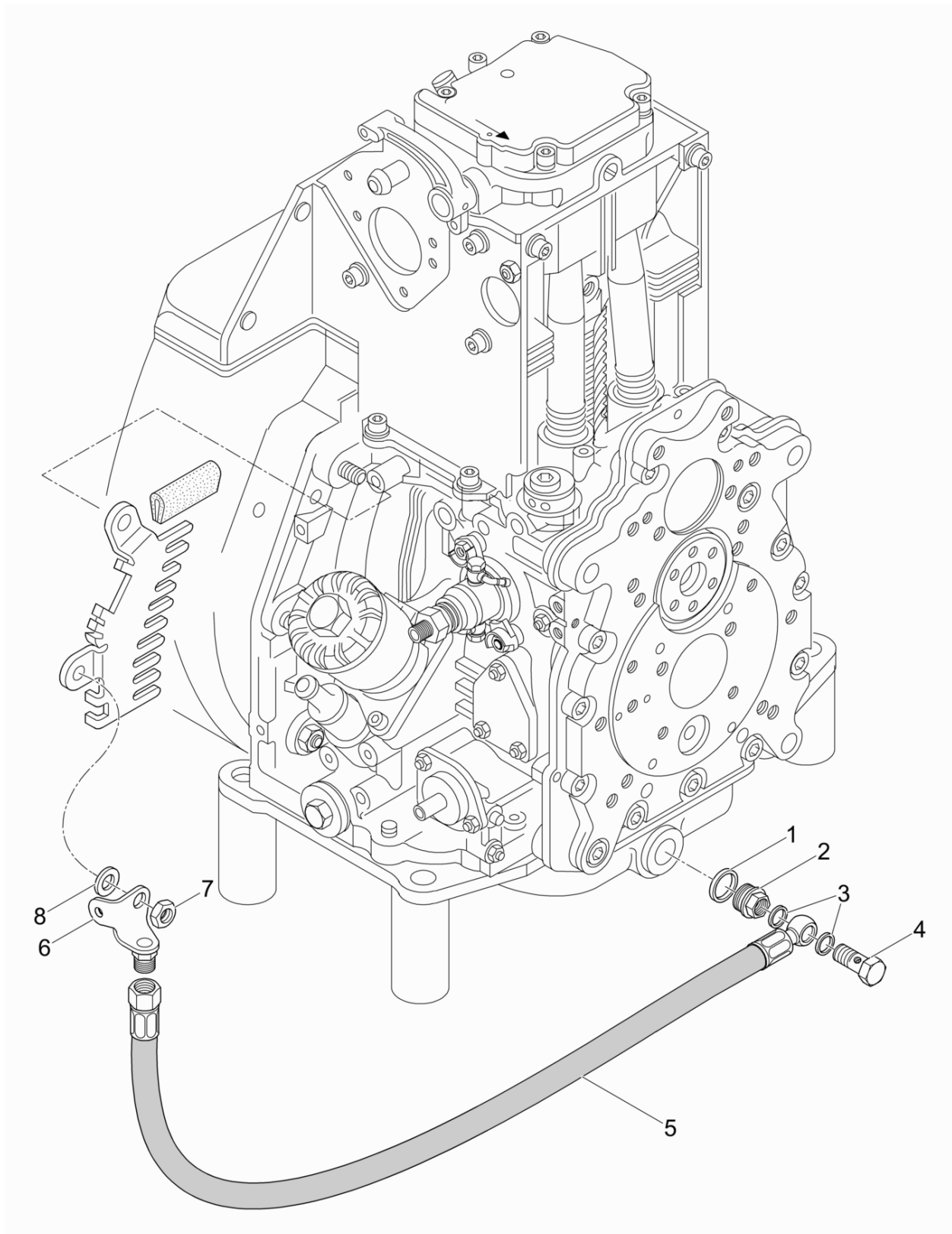
Oil drain

Ölablaß

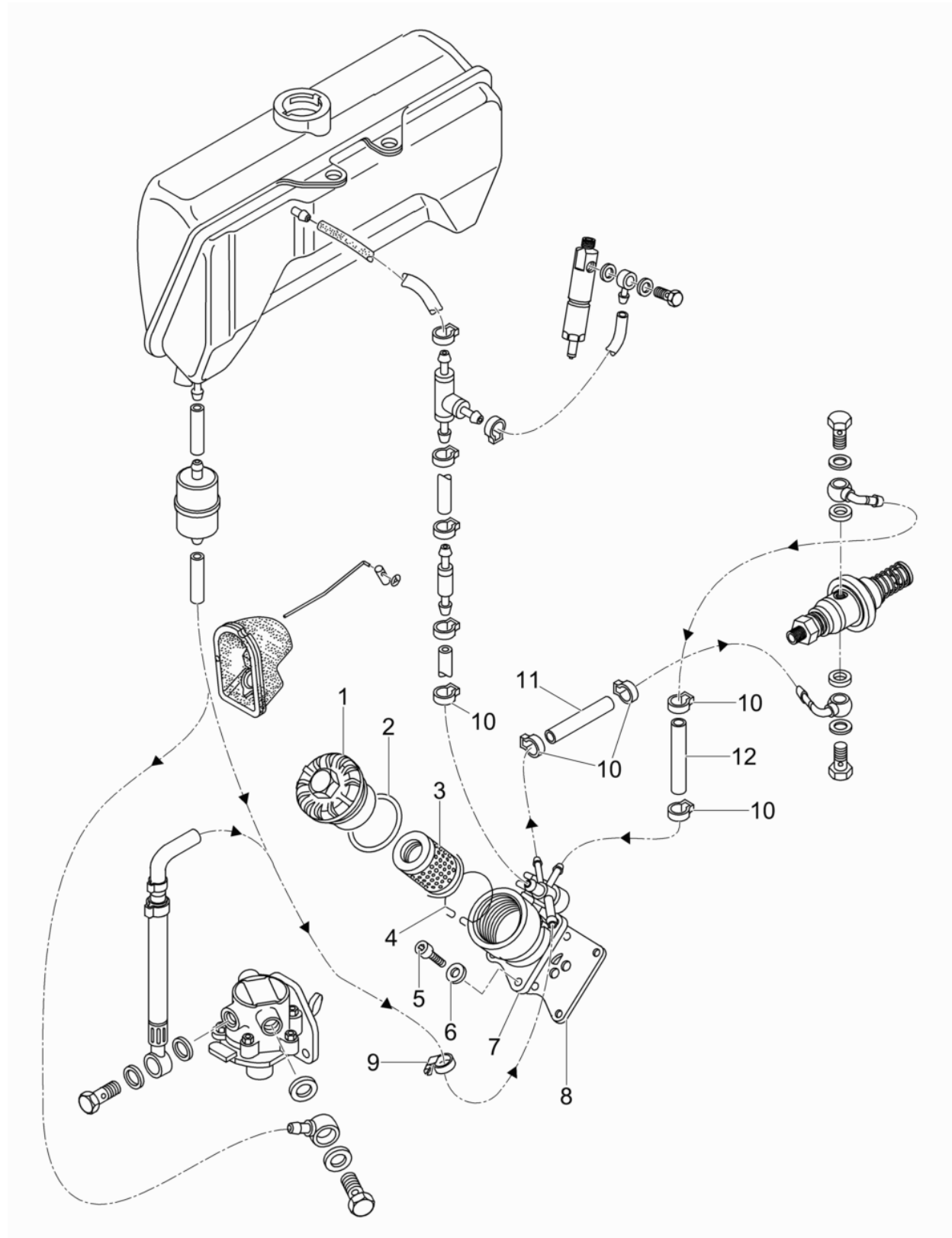
Drenaje de aceite

Raccord vidange d'huile

DPU6555Hec

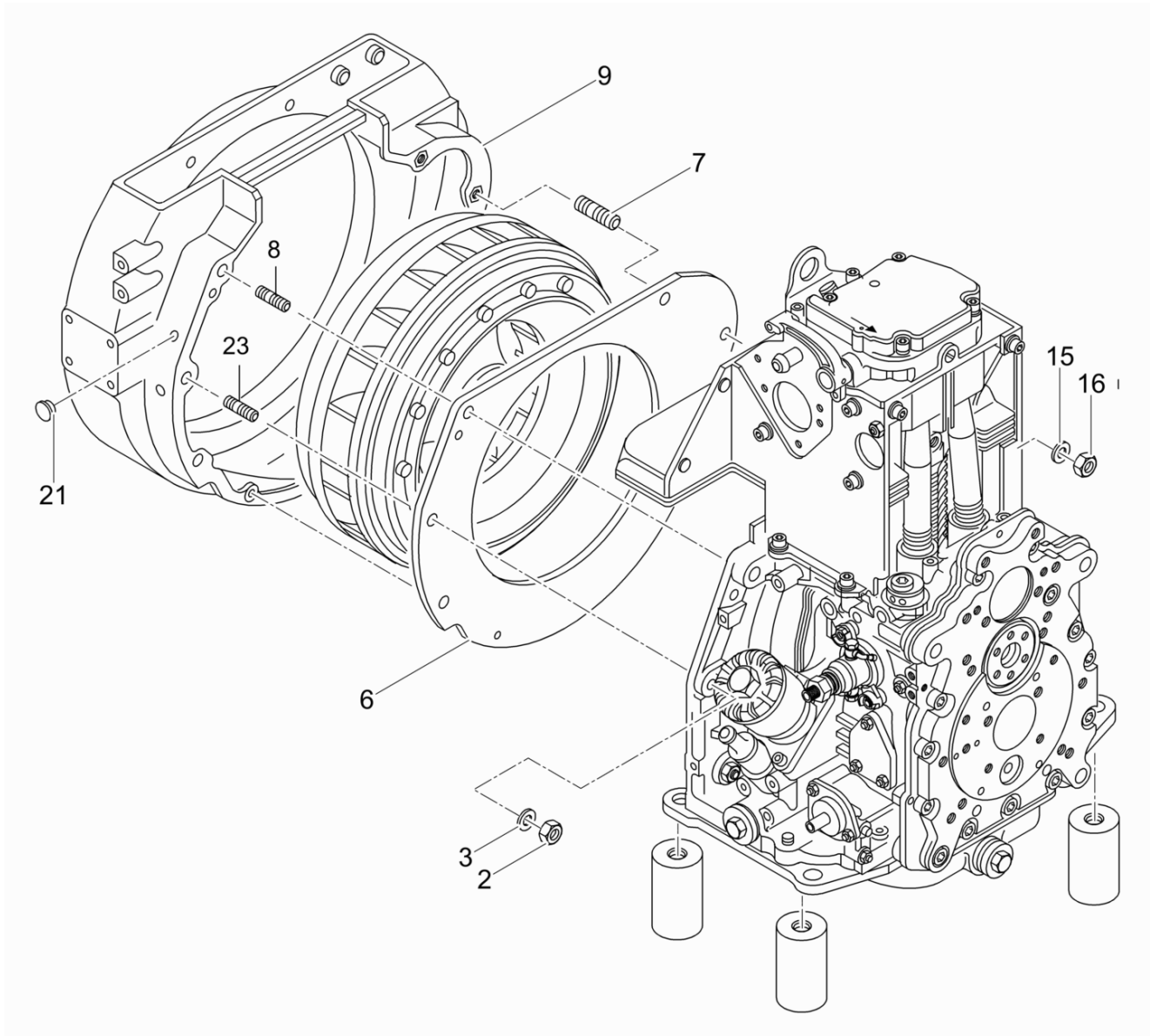


| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                           | Descripción Description  | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0202416              | 1        | Oil Seal<br>Öldichtung                             | Junta de Aceite<br>Joint D'Huile                                 | 52 x 80 x 10      |                      |
| 2         | 0104406              | 1        | Screw plug<br>Verschlußschraube                    | Tornillo de cierre<br>Vis de fermeture                           |                   |                      |
| 3         | 0012624              | 2        | <b>Gasket</b><br><b>Dichtring</b>                  | <b>Anillo de junta</b><br><b>Bague d'étanchéité</b>              | <b>A14 x 18</b>   | <b>DIN7603</b>       |
| 4         | 0203656              | 1        | Banjo bolt<br>Hohlschraube                         | Perno hueco<br>Boulon creux à filet femelle                      | 10-3              |                      |
| 5         | 0217092              | 1        | Hose pipe Oil drain<br>Schlauchleitung m. Ölablass | Conducto flexible Drenaje de aceite<br>Conduite flexible Raccord |                   |                      |
| 6         | 0126074              | 1        | Retainer<br>Halter                                 | Soporte<br>Logement  |                   |                      |
| 7         | 0207530              | 1        | Locknut<br>Sechskantmutter                         | Contratuercas<br>Contre-écrou                                    | M12               |                      |
| 8         | 0203132              | 1        | Washer<br>Scheibe                                  | Arandela<br>Rondelle   | A13               |                      |

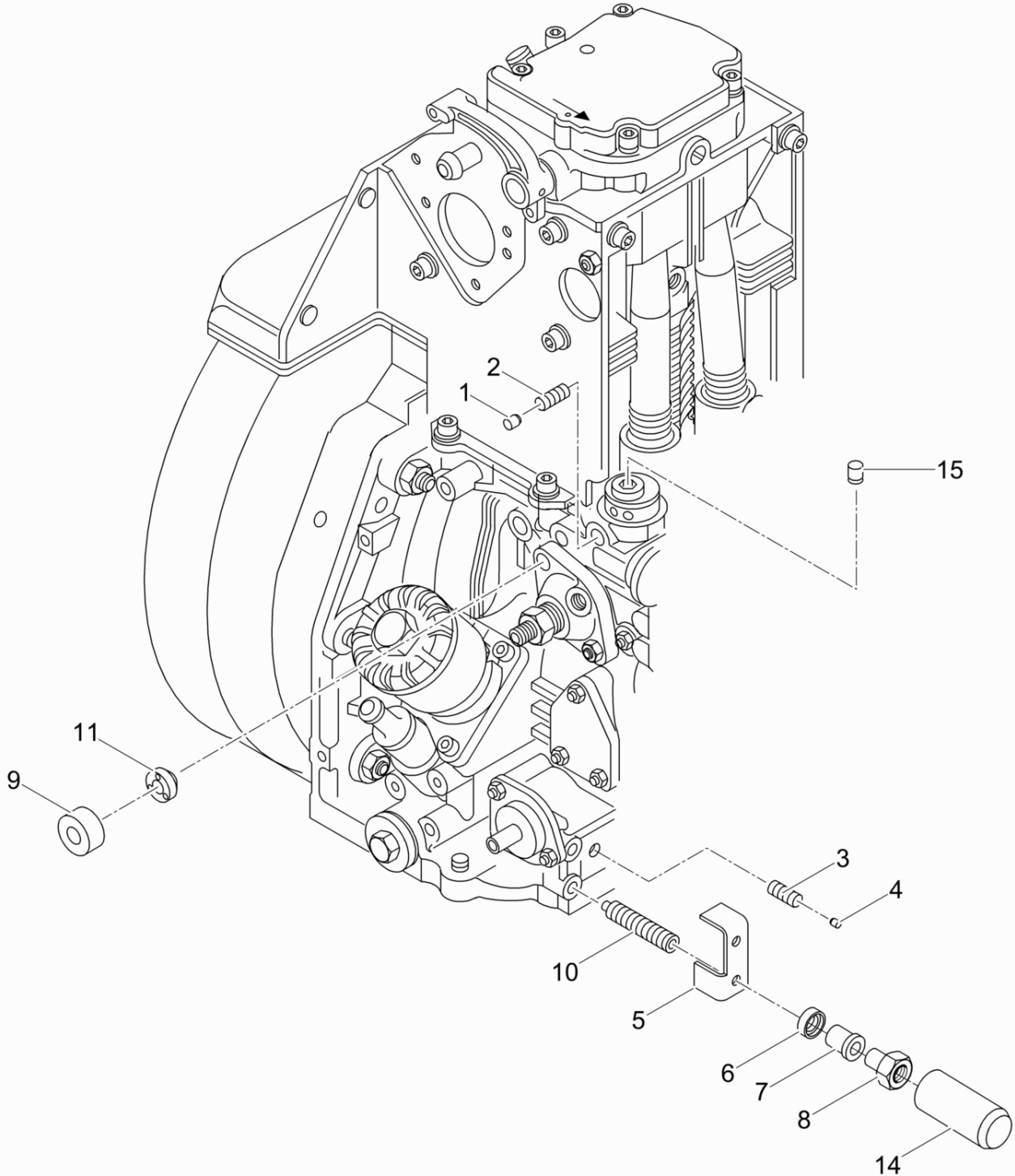




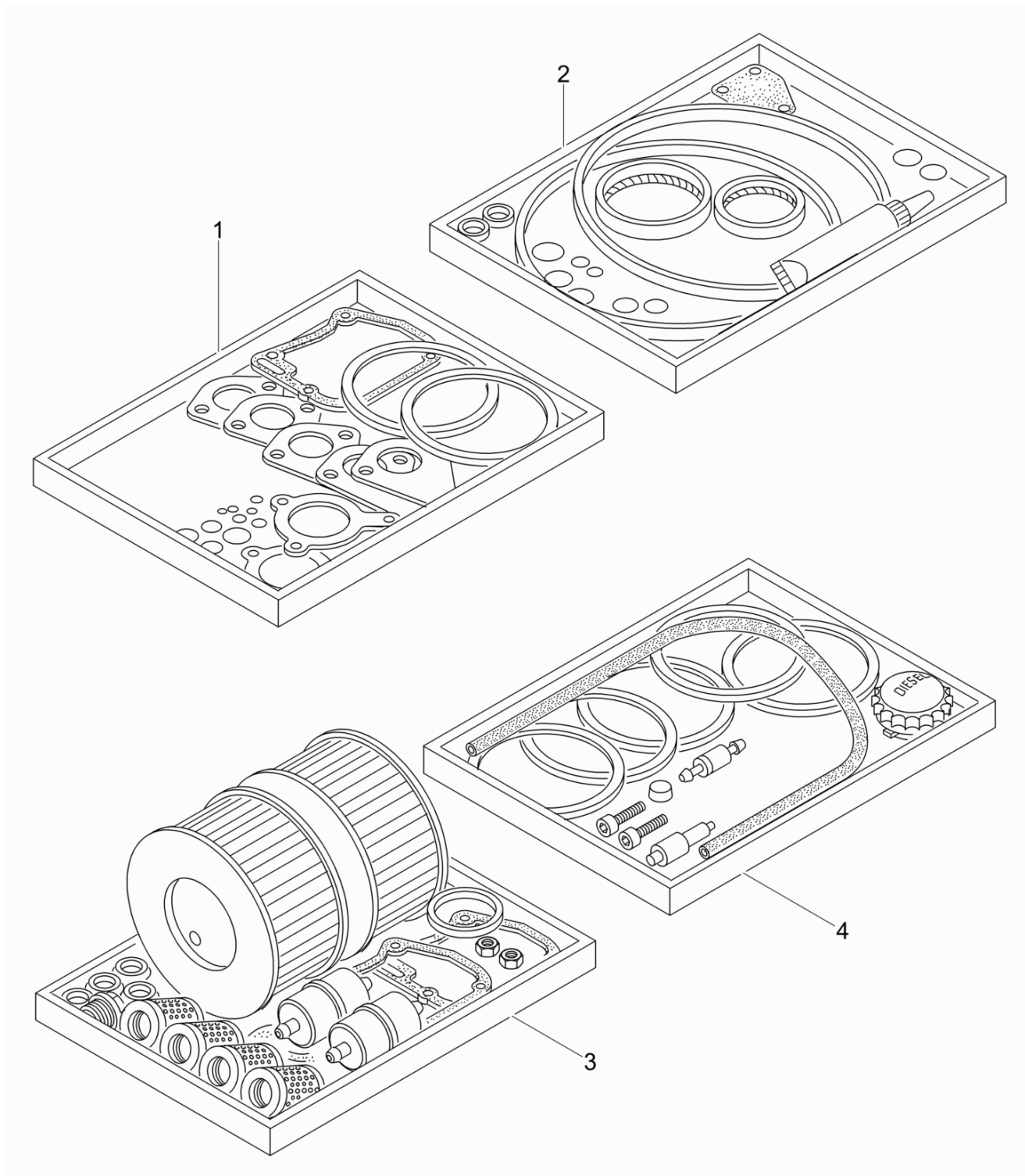
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                 | Descripción Description                               | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|---|----------------|----------------------|
|           |                      |          |  |   | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0094931              | 1        | Cover<br>Schraubdeckel                   | Tapa<br>Couvercle                                     |                |                      |
| 2         | 0094928              | 1        | <b>Gasket</b><br><b>Flachdichtring</b>   | <b>Juntaaceite</b><br><b>Joint</b>                    |                |                      |
| 3         | 0094930              | 1        | <b>Element</b><br><b>Filterpatrone</b>   | <b>Elemento</b><br><b>Elément</b>                     |                |                      |
| 4         | 0104402              | 1        | <b>Spring</b><br><b>Drahtfeder</b>       | <b>Resorte</b><br><b>Ressort</b>                      |                |                      |
| 5         | 0202437              | 4        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube    | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique         | M6 x 20        |                      |
| 6         | 0151290              | 4        | Spring washer<br>Federscheibe            | Arandela elástica<br>Rondelle à ressort               | A6             | DIN137               |
| 7         | 0207531              | 1        | Valve<br>Absperrventil                   | Válvula de desconexión<br>Soupape                     |                |                      |
| 8         | 0106559              | 1        | Seal<br>Dichtung                         | Junta<br>Joint  |                |                      |
| 9         | 0202469              | 1        | Clamp<br>Schlauchschelle                 | Abrazadera<br>Agrafe                                  |                |                      |
| 10        | 0207586              | 5        | Clamp<br>Schlauchklemme                  | Abrazadera<br>Collier de serrage                      |                |                      |
| 11        | 0217102              | 1        | Fuel hose<br>Kraftstoffleitung           | Manguera de combustible<br>Tuyau à essence            | 4,5 x 200      |                      |
| 12        | 0217107              | 1        | Fuel hose<br>Kraftstoffleitung           | Manguera de combustible<br>Tuyau à essence            | 4,5 x 110      |                      |
| 17        | 0207810              | 1        | T-piece<br>T-Stück                       | Pieza T<br>T-pièce                                    |                |                      |
| 18        | 0207586              | 7        | Clamp<br>Schlauchklemme                  | Abrazadera<br>Collier de serrage                      |                |                      |
| 19        | 0217104              | 1        | Fuel hose<br>Kraftstoffleitung           | Manguera de combustible<br>Tuyau à essence            | 4,5 x 30       |                      |
| 20        | 0207526              | 1        | Valve<br>Ventil                          | Válvula<br>Soupape                                    |                |                      |
| 21        | 0217109              | 1        | Fuel hose<br>Kraftstoffleitung           | Manguera de combustible<br>Tuyau à essence            | 5,3 x 50       |                      |
| 22        | 0217093              | 1        | Back pressure valve<br>Rückschlagventil  | Válvula de retención<br>Soupape de retenue            |                |                      |
| 23        | 0217103              | 1        | Fuel hose<br>Kraftstoffleitung           | Manguera de combustible<br>Tuyau à essence            | 4,5 x 80       |                      |
| 24        | 0217106              | 1        | Fuel hose<br>Kraftstoffleitung           | Manguera de combustible<br>Tuyau à essence            | 4,5 x 35       |                      |
| 25        | 0106563              | 1        | Tee-fitting<br>T-Stück                   | Unión forma T<br>Raccord "T"                          |                |                      |
| 26        | 0217105              | 1        | Fuel hose<br>Kraftstoffleitung           | Manguera de combustible<br>Tuyau à essence            | 4,5 x 50       |                      |
| 27        | 0217095              | 1        | Fuel pipe cpl.<br>Kraftstoffleitung kpl. | Pipa del combustible cpl.<br>Pipe du combustible cpl. |                |                      |
| 28        | 0207525              | 1        | Screw nipple<br>Anschraubnippel          | Boquilla roscada<br>Raccord de vissage                |                |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                      | Descripción Description                     | Measurement./Abm.         | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|---------------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm.             | Sealant Schmierstoff |
| 2         | 0207530              | 4        | Locknut<br>Sechskantmutter                    | Contratuerca<br>Contre-écrou                | M12                       |                      |
| 3         | 0203132              | 4        | Washer<br>Scheibe                             | Arandela<br>Rondelle                        | A13                       |                      |
| 4         | 0202338              | 2        | Hexagonal head cap screw<br>Sechskantschraube | Tornillo hexagonal<br>Vis à tête hexagonale | M6 x 16                   | DIN933               |
| 5         | 0151456              | 2        | Lock washer<br>Federring                      | Arandela elástica<br>Rondelle de ressort    | 6                         | DIN128               |
| 8         | 0010936              | 3        | Stud bolt<br>Stiftschraube                    | Tornillo espárrago<br>Goupille fileté       | M12 x 35<br>86Nm/63ft.lbs | DIN835               |
| 9         | 0095042              | 1        | Housing<br>Anschlußgehäuse                    | Caja<br>Carter                              |                           |                      |
| 21        | 0207605              | 2        | Push-in plug<br>Verschlußstopfen              | Tapón<br>Bouchon                            |                           |                      |
| 23        | 0010937              | 1        | Stud bolt<br>Stiftschraube                    | Tornillo espárrago<br>Goupille fileté       | M12 x 40                  |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung         | Descripción Description                  | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|----------------------------------|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |                                  |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0207603              | 1        | Push-in plug<br>Verschlußstopfen | Tapón<br>Bouchon                         |                |                      |
| 2         | 0020348              | 1        | Threaded pin<br>Gewindestift     | Varilla roscada<br>Goupille fileté       | M8 x 16        | DIN916               |
| 3         | 0202456              | 1        | Threaded pin<br>Gewindestift     | Varilla roscada<br>Goupille fileté       | M8 x 20        |                      |
| 4         | 0207604              | 1        | Push-in plug<br>Verschlußstopfen | Tapón<br>Bouchon                         |                |                      |
| 5         | 0126904              | 1        | Angle<br>Winkel                  | Ángulo<br>Coude                          |                |                      |
| 6         | 0126905              | 1        | Washer<br>Scheibe                | Arandela<br>Rondelle                     |                |                      |
| 7         | 0126906              | 1        | Bush<br>Buchse                   | Buje<br>Boîte                            |                |                      |
| 8         | 0126907              | 1        | Threaded bush<br>Gewindebuchse   | Casquillo roscado<br>Boîte tarandée      | M6             |                      |
| 9         | 0207567              | 2        | Cap<br>Kappe                     | Tapa<br>Couvercle                        |                |                      |
| 10        | 0126909              | 2        | Threaded pin<br>Gewindestift     | Varilla roscada<br>Goupille fileté       |                |                      |
| 11        | 0207587              | 2        | Counternut<br>Sicherheitsmutter  | Tuerca de seguridad<br>Ecrou de sécurité |                |                      |
| 14        | 0126911              | 1        | Cap<br>Kappe                     | Tapa<br>Chapeau                          |                |                      |
| 15        | 0207602              | 1        | Push-in plug<br>Verschlußstopfen | Tapón<br>Bouchon                         |                |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                               | Descripción Description  | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|--|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |  | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0217091              | 1        | Set-gasket cylinder head<br>Dichtungssatz Zylinderkopf | Juego de juntas-culata de cilindro<br>Jeu de joints-culasse de |                   |                      |
| 2         | 0094878              | 1        | Set-gasket, crankcase<br>Dichtungssatz-Kurbelgehäuse   | Juego de juntas-cárter<br>Jeu de joints-carter                 |                   |                      |
| 3         | <b>0207606</b>       | 1        | <b>Maintenance set</b><br><b>Wartungssatz</b>          | <b>Juego para mantenimiento</b><br><b>Jeu d'entretien</b>      |                   |                      |
| 4         | 0217090              | 1        | Breakdown kit<br>Pannensatz                            | Sistema de la interrupción<br>Ensemble de panne                |                   |                      |

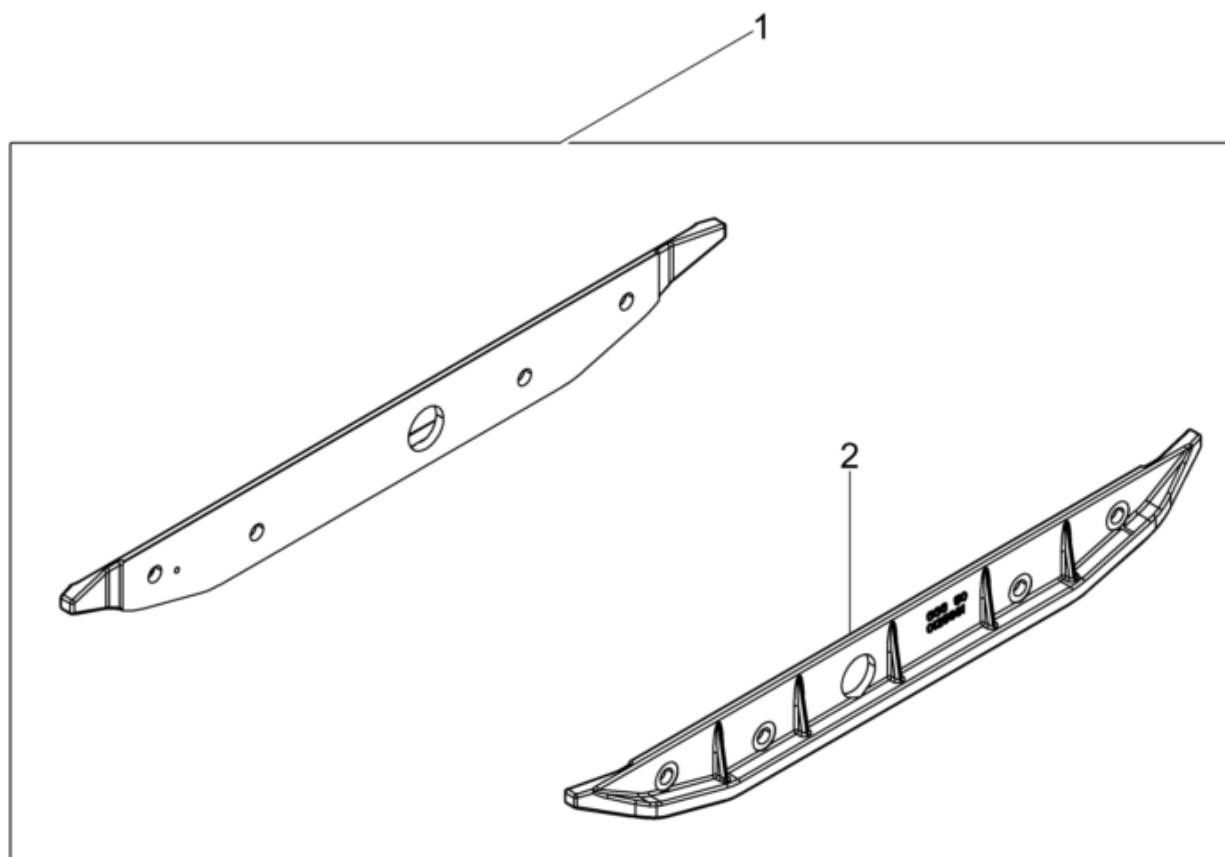




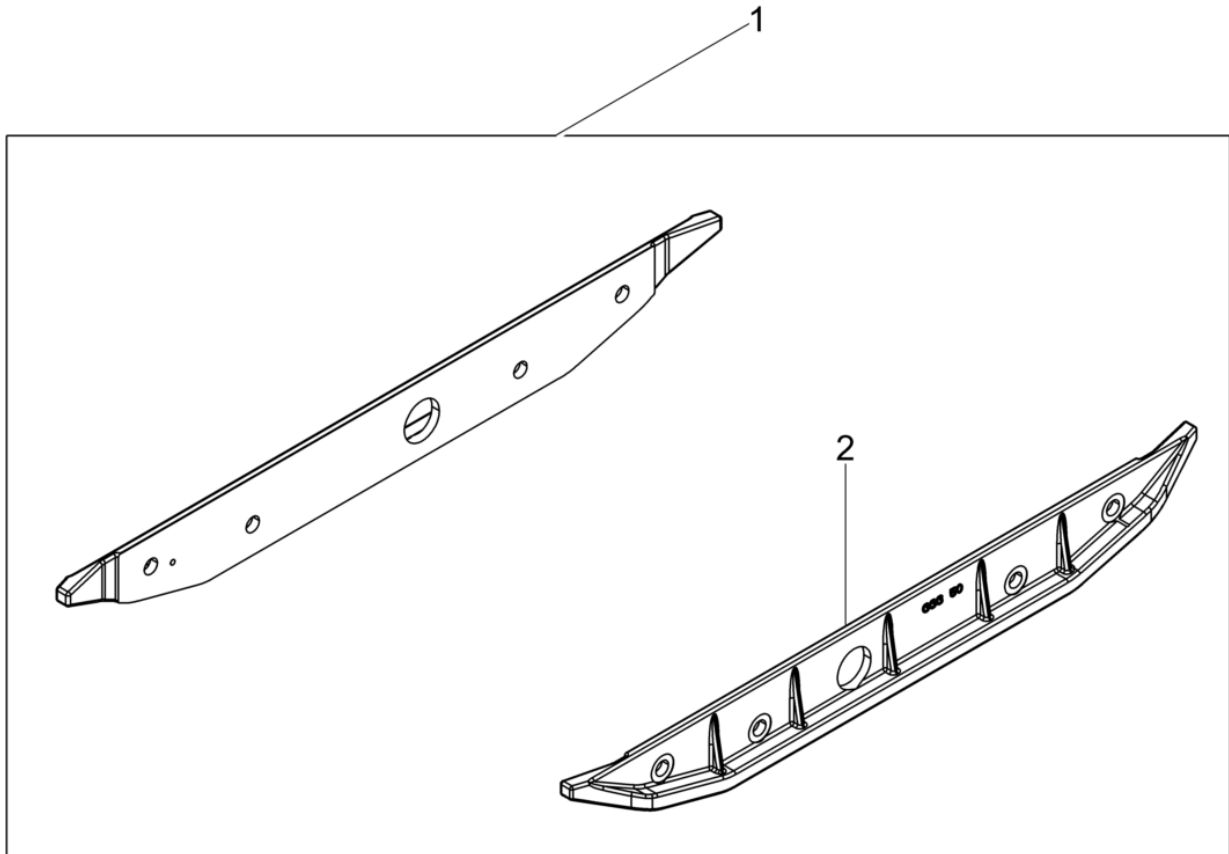


**WACKER  
NEUSON**

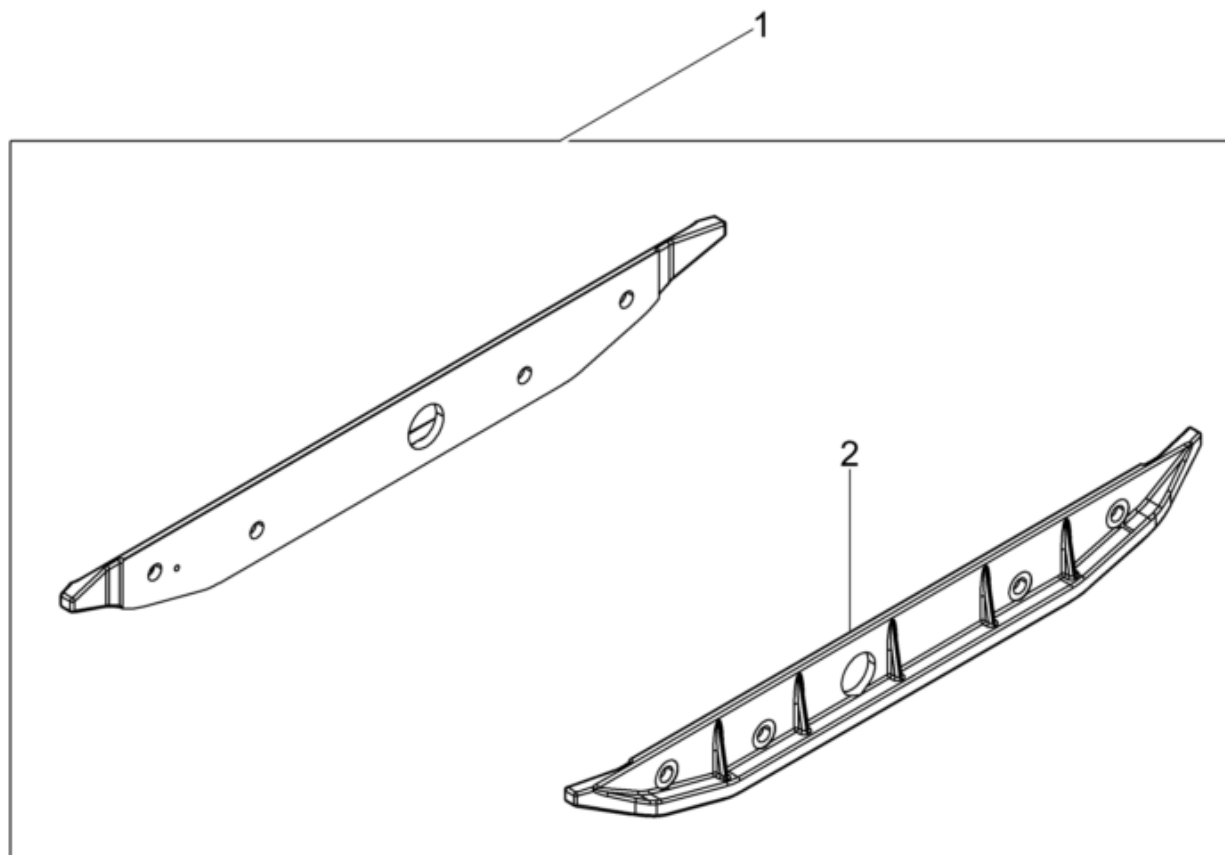
**Accessoires  
Zubehör  
Accesorios  
Accessories**



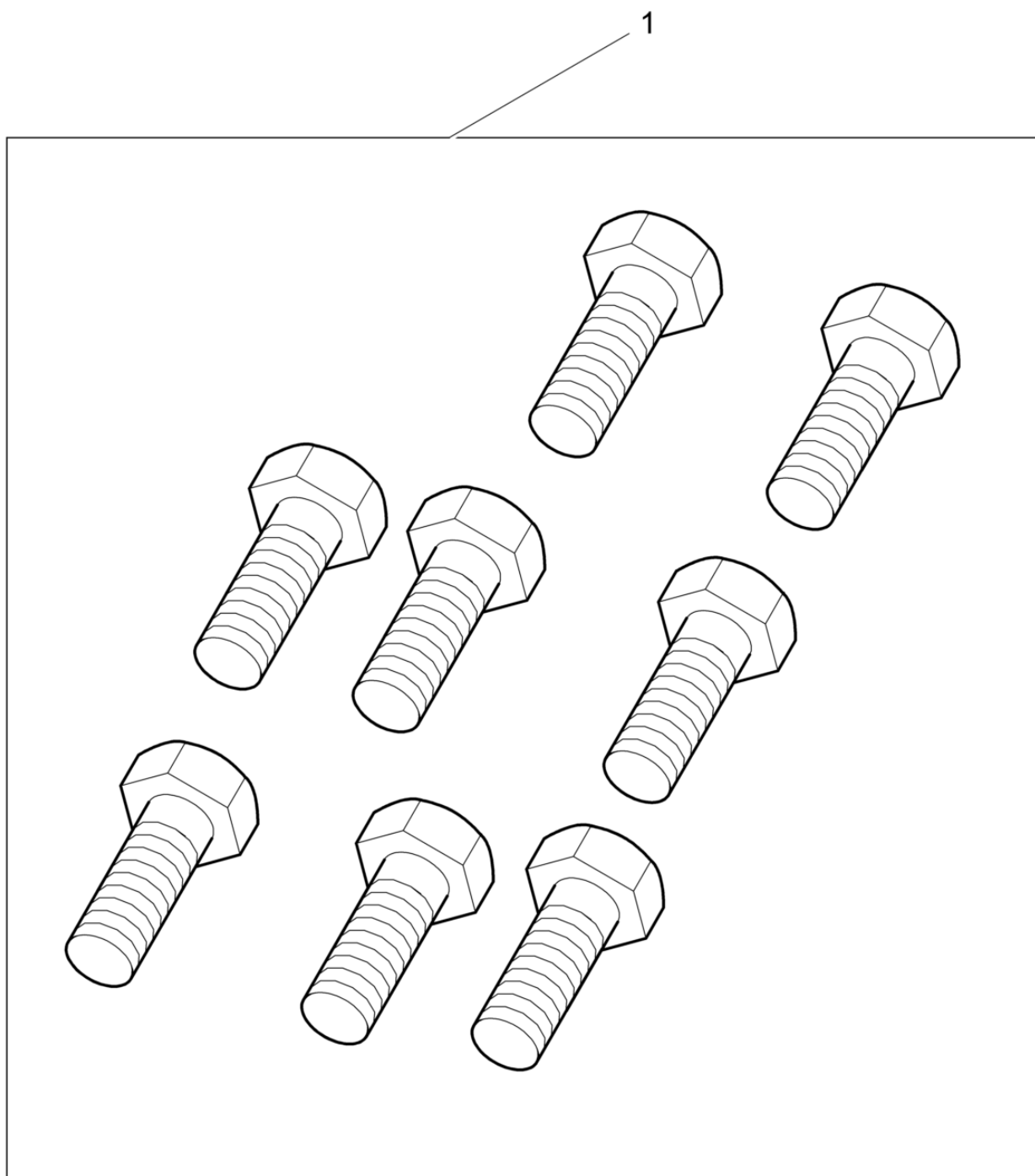
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                | Descripción Description                           | Measur./Abm.  | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|---------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0126290              | 1        | Extension plate kit<br>Anbauplattensatz | Juego de placa de extensión<br>Jeu de elargisseur | 3             |                      |
| 2         | 0125662              | 2        | Extension plate<br>Anbauplatte          | Placa de extensión<br>Elargisseur                 | 3 cm          |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                | Descripción Description                           | Measur./Abm.  | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|---------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0045201              | 1        | Extension plate kit<br>Anbauplattensatz | Juego de placa de extensión<br>Jeu de elargisseur | 3in           |                      |
| 2         | 0044442              | 2        | Extension plate<br>Anbauplatte          | Placa de extensión<br>Elargisseur                 | 8 cm          |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                | Descripción Description                           | Measur./Abm.  | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|---|---------------|----------------------|
|           |                      |          |   |   | Torque/Drehm. | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0043246              | 1        | Extension plate kit<br>Anbauplattensatz | Juego de placa de extensión<br>Jeu de elargisseur | 15            |                      |
| 2         | 0043245              | 1        | Extension plate<br>Anbauplatte          | Placa de extensión<br>Elargisseur                 | 860mm         |                      |

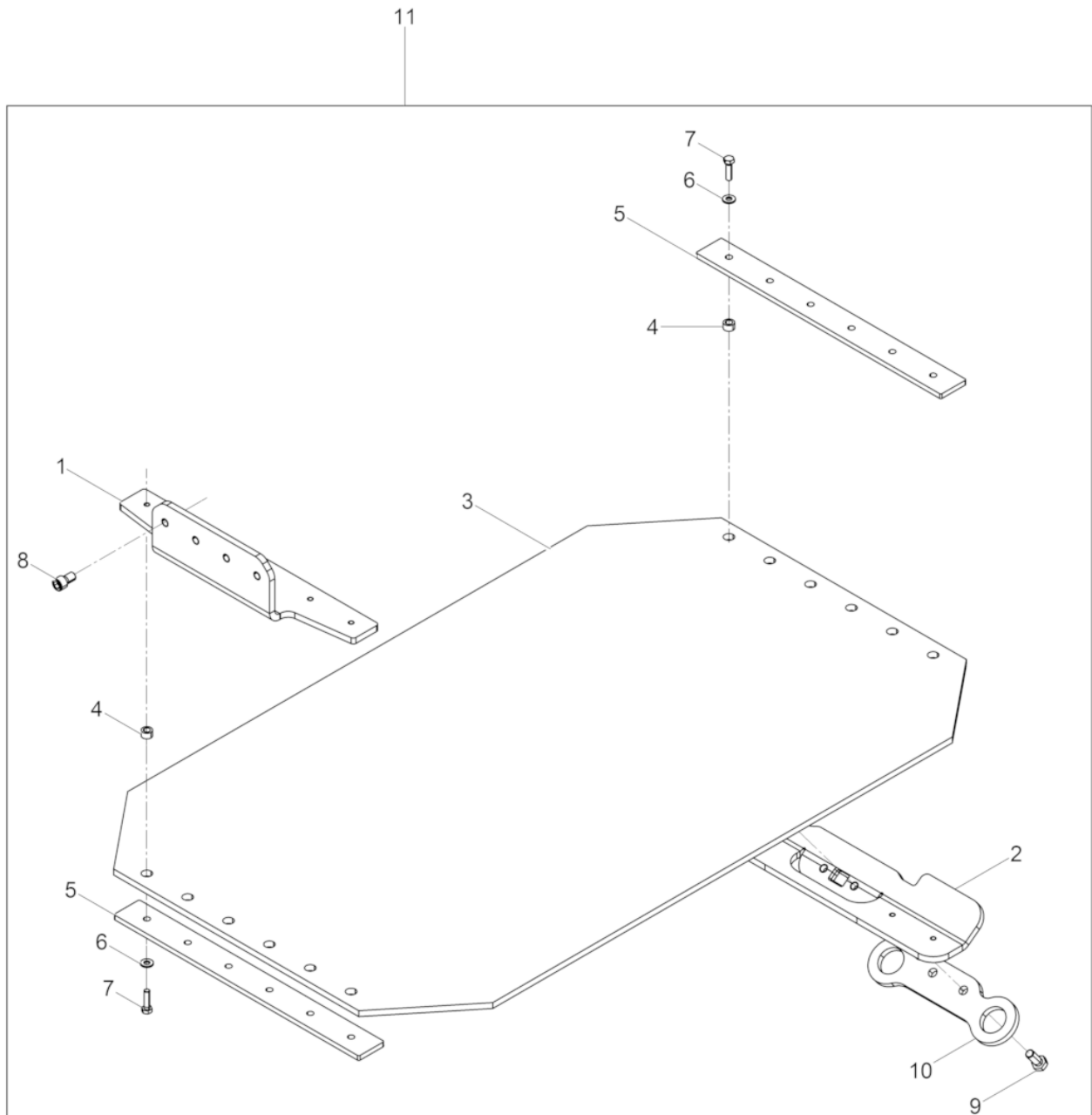




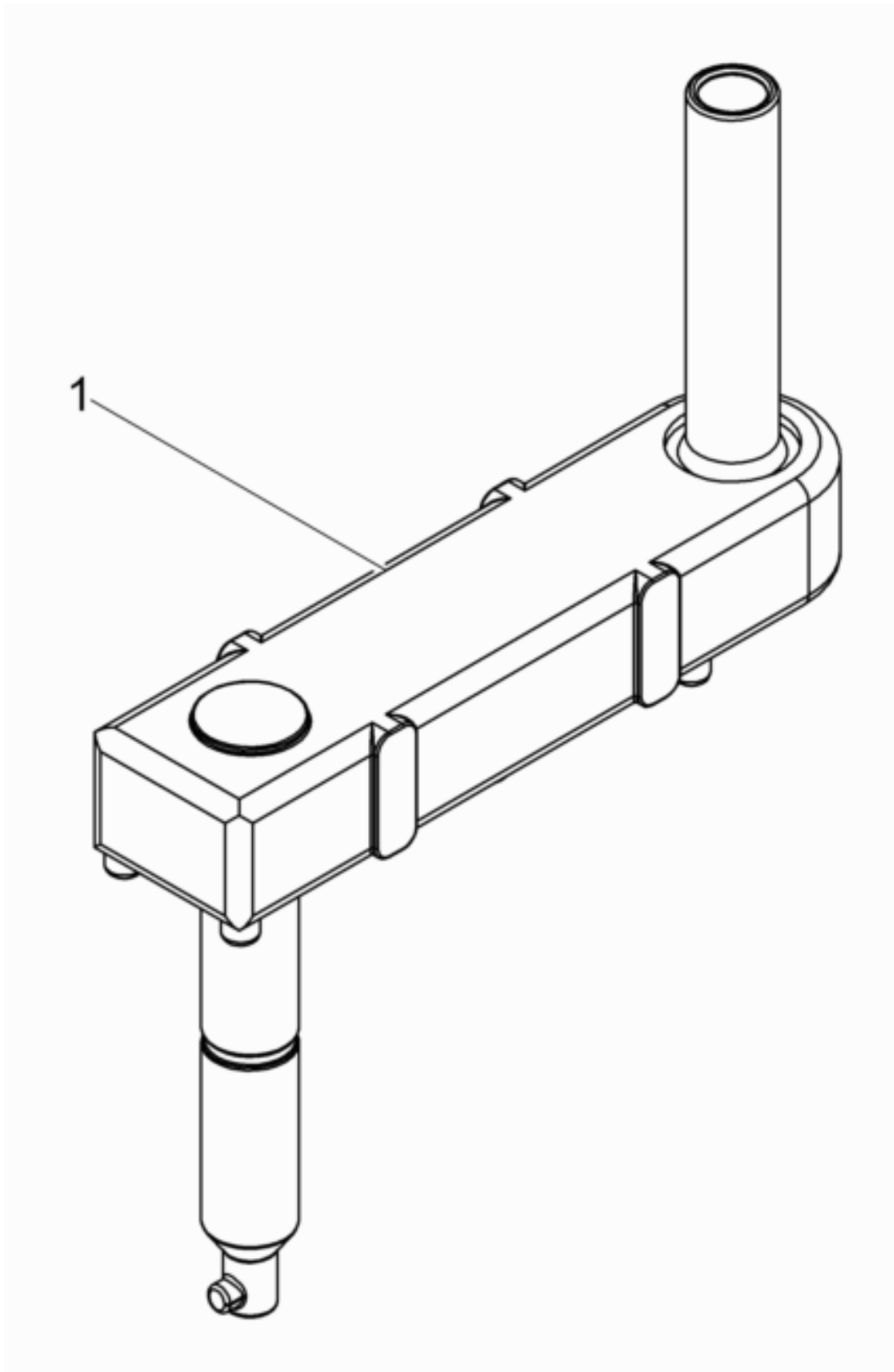
DPU6555Hec

**Set of screws**  
**Schraubensatz**  
**Juego de tornillos**  
**Jeu de vis**

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung       | Descripción Description          | Measurement/Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--------------------------------|----------------------------------|------------------|----------------------|
|           |                      |          |                                |                                  | Torque/Drehm.    | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0067519              | 1        | Set of screws<br>Schraubensatz | Juego de tornillos<br>Jeu de vis |                  |                      |



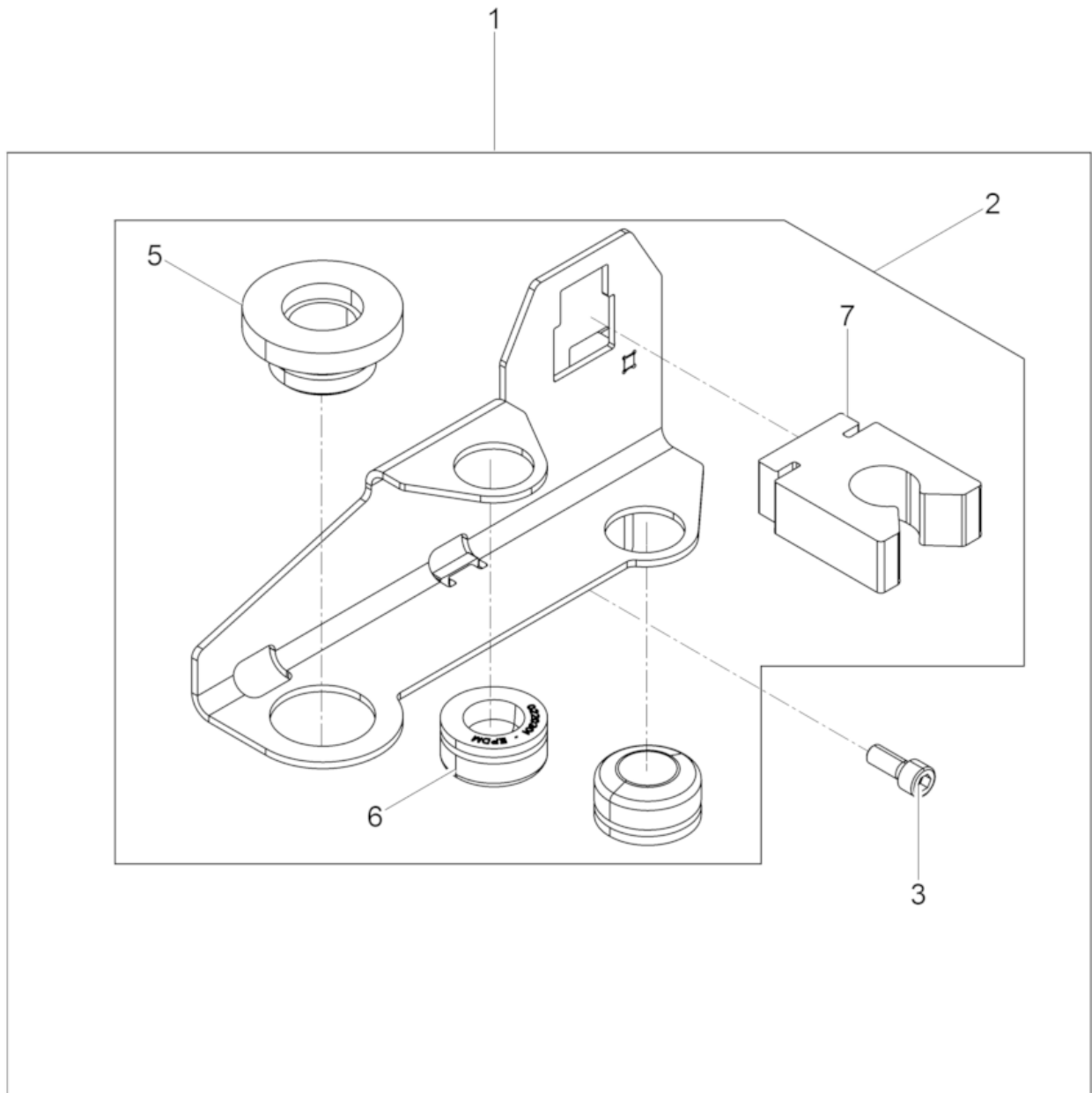
| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                       | Descripción Description   | Measurement./Abm.           | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-----------------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |   | Torque/Drehm.               | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0205208              | 1        | Front Angle Winkel                             | Angulo delantera<br>Angle de front                                  |                             |                      |
| 2         | 5100010936           | 1        | Angle rear Winkel hinten                       | Angulo atrás<br>Angle arrière                                       |                             |                      |
| 3         | 0205209              | 1        | urethane plate Kunststoffplatte                | Juego de lamina de uretano<br>Dispositif de glissement              |                             |                      |
| 4         | 0047577              | 10       | Bushing Buchse                                 | Buje<br>Douille   |                             |                      |
| 5         | 0058358              | 2        | Bar Leiste                                     | Listón<br>Listeau   |                             |                      |
| 6         | 0033198              | 10       | Lockwasher Spannscheibe                        | Arandela elástica<br>Rondelle de ressort                            | 8                           | DIN6796              |
| 7         | 0011456              | 10       | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube     | Tornillo hexagonal<br>Vis à tête hexagonale                         |                             |                      |
| 8         | 0011531              | 4        | Cheese head screw Zylinderschraube             | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique                       | M12 x 20<br>86Nm/63ft.lbs   | ISO4762              |
| 9         | 0011423              | 2        | Hexagonal head cap screw Sechskantschraube     | Tornillo hexagonal<br>Vis à tête hexagonale                         | M12 x 30<br>210Nm/155ft.lbs | DIN933               |
| 10        | 5100010935           | 1        | Plate Blech                                    | Chapa<br>Tôle   |                             |                      |
| 11        | 5100009998           | 1        | Urethane Pad Kit PGV DPU 6555 Gleitvorrichtung | Placa de Deslizamiento PGV DPU 6555<br>Jeu de Tapis en Polyuréthane |                             |                      |



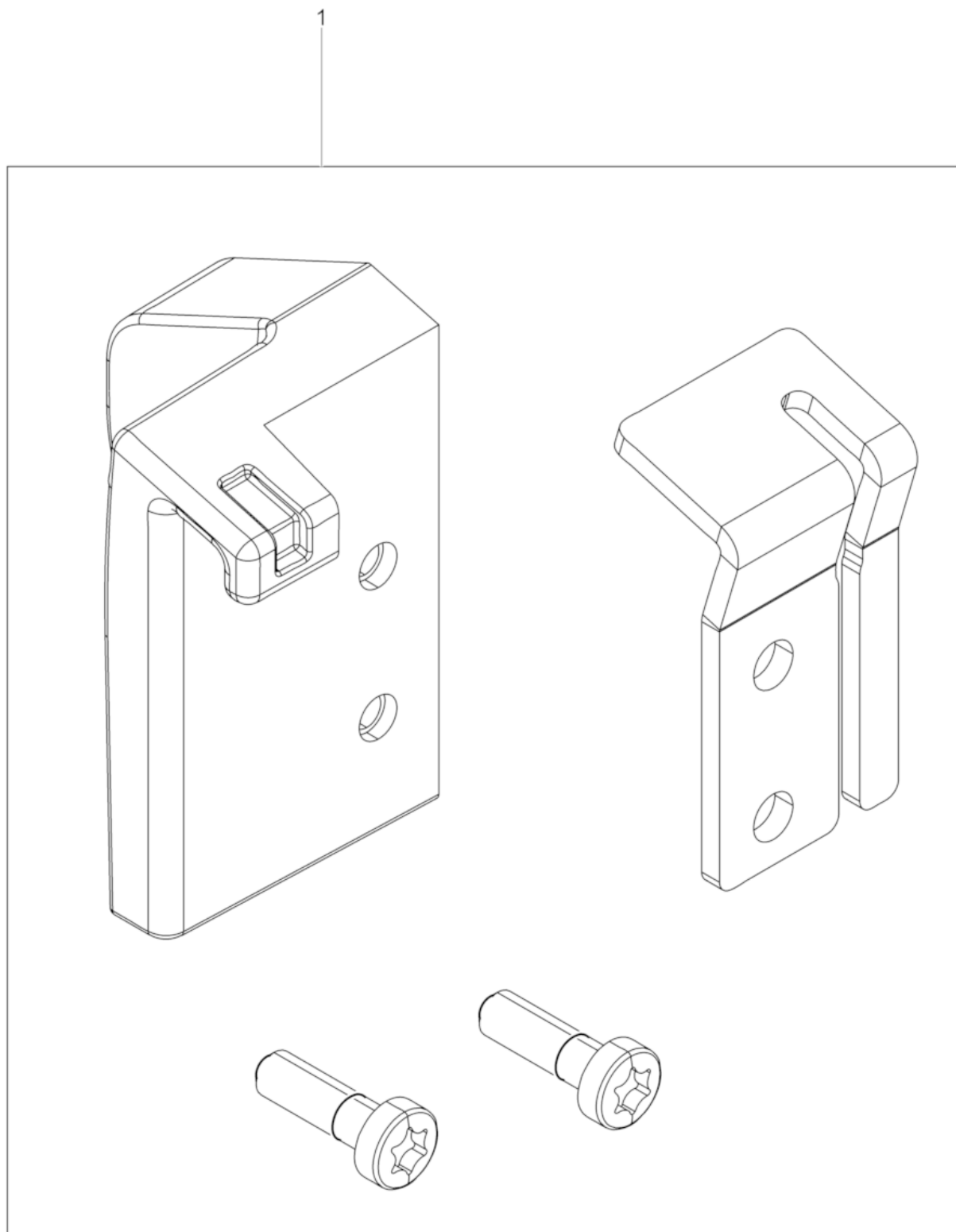
DPU6555Hec

**Starting crank**  
**Andrehkurbel Rückschlagsicher**  
**Manivela de arranque**  
**Manivelle de démarrage**

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                        | Descripción Description                        | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0095187              | 1        | Starting crank<br>Andrehkurbel rückschlagsicher | Manivela de arranque<br>Manivelle de démarrage |                   |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                 | Descripción Description   | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |   | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 0220473              | 1        | Kit-mounting-Starting crank<br>Anbausatz | Juego-instalación-Manivela de arranque<br>Jeu de montage-Manivelle de |                   |                      |
| 2         | 5100003970           | 1        | Crank holder cpl.<br>Kurbelhalter kpl.   | Porta-manivela cpl.<br>Support manivelle cpl.                         |                   |                      |
| 3         | 0011535              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube    | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique                         |                   |                      |
| 5         | 0220300              | 1        | Bush<br>Gummibuchse                      | Buje<br>Boîte   |                   |                      |
| 6         | 0220301              | 2        | Shockmount<br>Puffer                     | Amortiguador<br>Silentbloc  |                   |                      |
| 7         | 0220239              | 1        | Bracket<br>Halterung                     | Soporte<br>Équerre  |                   |                      |

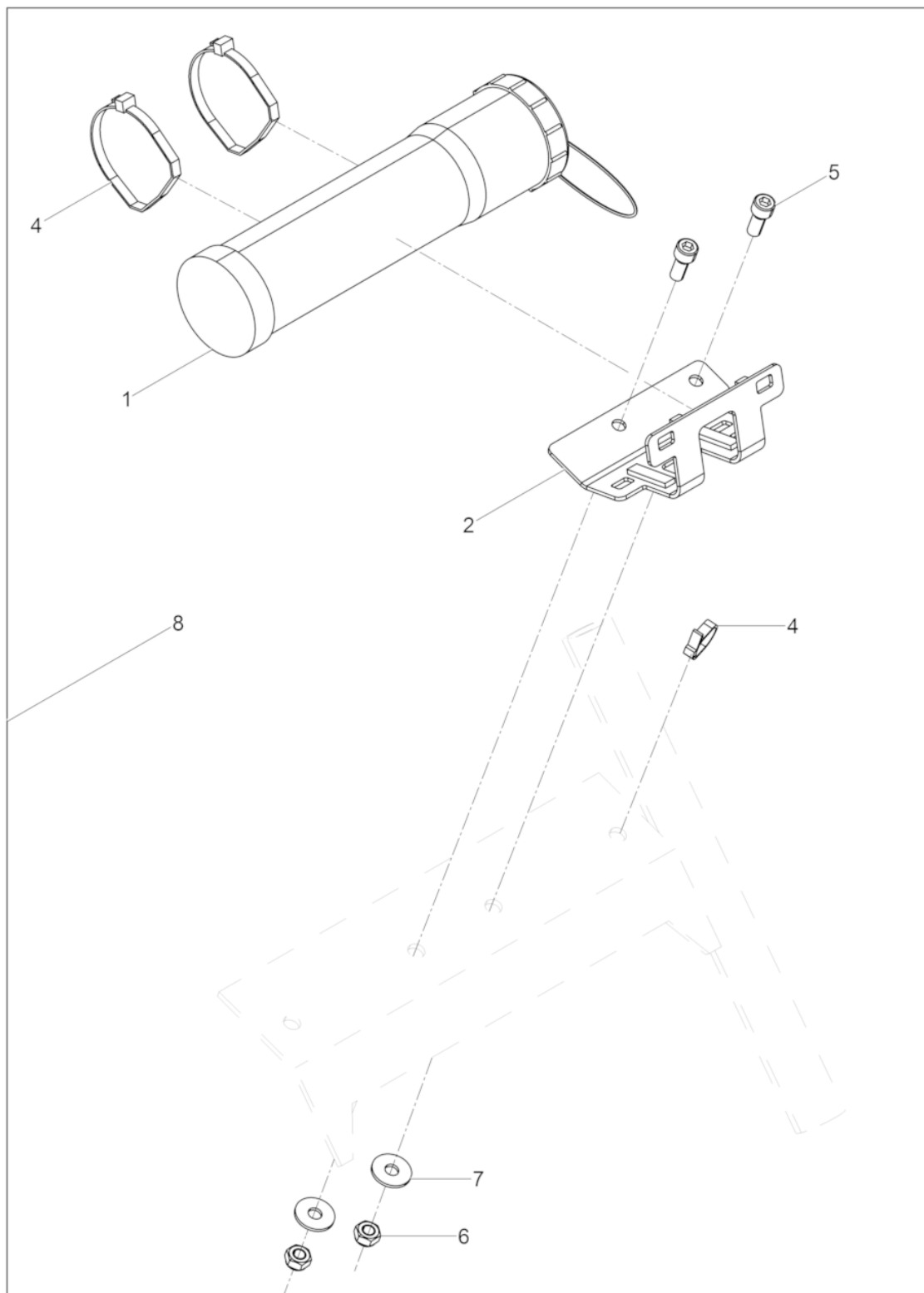




DPU6555Hec

**Kit-retrofit belt guide**  
**Nachrüstsatz Riemenberuhiger**  
**Juego de modificaciónguía de correa**  
**Lot de rattrapage**

| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                                | Descripción Description                          | Measurem./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|---|--|----------------|----------------------|
|           |                      |          |   |  | Torque/Drehm.  | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100005821           | 1        | Kit-retrofit belt guide<br>Nachrüstsatz Riemenberuhiger | Juego de modifigúa de correa<br>Lot de rattrapag |                |                      |



| Ref. Pos. | Part No. Artikel Nr. | Qty. St. | Description Beschreibung                                   | Descripción Description                                   | Measurement./Abm. | Norm                 |
|-----------|----------------------|----------|--|---|-------------------|----------------------|
|           |                      |          |  |   | Torque/Drehm.     | Sealant Schmierstoff |
| 1         | 5100026895           | 1        | Document-Box<br>Dokumentenbehälter                         | Sapote posa documentos<br>Receptable de documents         |                   |                      |
| 2         | 5100027192           | 1        | Bracket<br>Halterung                                       | Soporte<br>Équerre  |                   |                      |
| 4         | 0047388              | 3        | Cable yarn<br>Kabelbinder                                  | Fijación de cables<br>Attache de câble                    |                   |                      |
| 5         | 0011535              | 2        | Cheese head screw<br>Zylinderschraube                      | Tornillo cilíndrico<br>Vis à tête cylindrique             | 49Nm/36ft.lbs     |                      |
| 6         | 0017313              | 2        | Hexagon nut<br>Sechskantmutter                             | Tuerca hexagonal<br>Écrou hexagonal                       |                   |                      |
| 7         | 0010375              | 2        | Flat washer<br>Scheibe                                     | Arandela<br>Rondelle                                      | B10,5             | DIN9021              |
| 8         | 5100027238           | 1        | Kit-retrofit Rental DPU6555<br>Nachrüstsatz Rental DPU6555 | Juego de modificación Rental DPU6555<br>Lot de rattrapage |                   |                      |



**WACKER  
NEUSON**